

20

THẨM TỬ LÒNG DANH

CON AN

Nhiều người dịch



Gosho AOYAMA



NHÀ XUẤT BẢN KIM DŨNG

名探偵

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE
CONAN

FILE 191: ẢNH MẮT TỬ XA



2 TRẬN ĐẤU - CÙNG 1
THỜI ĐIỂM HẾT THỰC!

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell_angel

Raw: Minkun



SFX: OAAAA

009





010





TRONG CÁ
KHÁN ĐÀI
CHÍNH LẦN
PHỤ...

THỬA
SẾP!!

KHÔNG
THỂ THỂ
ĐƯỢC!!

CHÚNG TÔI
ĐỀU KHÔNG
THẤY CÓ
NGƯỜI NÀO
NHƯ VẬY!!

SFX: OAAAA



THÌ THỂ
NÀO CÙNG
BỊ NHỮNG
NGƯỜI XUNG
QUANH NGHÌ
NGỜ...

VỚI LẠI, NẾU
VỪA NHÌN KÍNH
NGẮM MÁY
ẢNH VỪA GỌI
ĐIỆN...



TÔI ĐÃ THEO
DÔI HÀNG
GHẾ PHÓNG
VIÊN NHƯNG
CÙNG KHÔNG
CÓ NGƯỜI
NÀO NHƯ
VẬY...

**CÁC CẬU ĐÃ KIỂM TRA CẢNH
TRUYỀN THÔNG ĐẾN SÂN VẬN
ĐỘNG CHƯA? MÁY ẢNH GẮN ỐNG
KÍNH VIỄN VỌNG CÓ THỂ NHÌN
ĐƯỢC KHÁ XA MÀ!**

011



MÀ KHÔNG
HỀ BỊ AI ĐỂ
Ý ĐƯỢC?

ĐÙA SAO... VẬY
HẮN TA LÀM THỂ
NÀO ĐỂ VỪA GỌI
ĐIỆN, VỪA QUAN
SÁT XUNG
QUANH...



012





Ừ... TÊN GỌI ĐIỆN THÂM CHỈ CÒN VỪA NÓI CHUYỆN VỚI CẢNH SÁT QUA ĐIỆN THOẠI CỦA TÊN ĐẾN LẤY TIỀN MÀ ...

VẬY THÌ TÊN GỌI ĐIỆN VÀ TÊN BẮN QUẢ BÓNG LÀ 2 KẼ KHÁC NHAU, VÀ NẾU BỌN CHÚNG CÓ 2 NGƯỜI THÌ TÊN ĐẾN LẤY TIỀN CHẮC CHẮN PHẢI LÀ TÊN NỔ SÚNG ĐÚNG KHÔNG Ạ?



Ừ... CẢ 3 CUỘC GỌI ĐẾN ĐỀU RẤT KHÓ NGHE NHƯNG CHÚ CHẮC CHẮN LÀ GIỌNG CỦA CÙNG 1 NGƯỜI...

GIỌNG NÓI TRONG ĐIỆN THOẠI GỌI ĐẾN ĐỀU LÀ CỦA MỘT NGƯỜI Ạ?



TẠI SAO LẠI NHƯ VẬY ĐƯỢC?

NHƯNG LẠI KHÔNG THẤY SÚNG TRÊN NGƯỜI TÊN LẤY TIỀN ĐÚNG KHÔNG Ạ?



ĐƯA SÚNG CHO ĐỒNG BỌN!?

KHÔNG LẼ, HẮN ĐÃ...

013



RỒ!!

MAU TÌM CHO RA KẼ ĐÃ TIẾP XÚC VỚI TÊN ĐẾN LẤY TIỀN Ở KHU VỰC KHÁN GIẢ! HẮN CHÍNH LÀ TÊN ĐỒNG BỌN Đấy!!

ĐƯỢC RỒI, CÁC CẬU MAU KIỂM TRA LẠI TOÀN BỘ ĐOẠN BĂNG DÀI 35 PHÚT TỪ LÚC QUẢ BÓNG BỊ BẮN ĐẾN LÚC CHÚNG ĐẾN LẤY TIỀN, CÙNG LÀ PHÚT ĐÁ BÙ GIỜ HIỆP 1...



HẮN CÓ XUẤT HIỆN TRONG ĐOẠN BĂNG NÀY!!

THANH TRẠI, TÔI THẤY RỒI!

SFX: VÀO

BIG OSAKA VƯỢT LÊN DẪN TRƯỚC 2-1!!

RAMUS ĐÃ GHI BÀN BẰNG 1 CÚ VÔ LỆ* Ở PHÚT 37!

RO RO



KHỈ THẬT, MÁY QUAY CHUYỂN HƯỚNG RỒI...

KHÔNG... HẮN CHỈ ĐI DỌC HÀNH LANG...

RỒI SAO? HẮN TA CÓ ĐƯA CÁI GÌ CHO AI KHÔNG?

014

* TỪ MƯỢN TIẾNG PHÁP (VOLÉE): KỸ THUẬT DỨT ĐIỂM KHI BÓNG ĐANG Ở TRÊN KHÔNG



CHỈ CÒN CÁCH NÀY MÀ THÔI!!

NHƯNG... ĐÂY LẠI LÀ PHƯƠNG PHÁP CUỐI CÙNG ĐỂ CÓ THỂ TÌM RA ĐỒNG BỌN CỦA HẮN

...



XÁC SUẤT HẮN XUẤT HIỆN TRÊN MÀN HÌNH LÀ RẤT THẤP... CÙNG CHƯA CHẮC CHẮN BỌN CHÚNG ĐƯA SÚNG CHO NHAU...



ĐỪNG BỎ CHUỘC!! VẪN CÒN THỜI GIAN! TIẾP TỤC TÌM ĐẾN CÙNG ĐI!!

**TÀ BIẾT
ĐIỀU ĐÓ
CHÚ!**

THỪA SẾP,
SẮP BƯỚC
VÀO PHÚT
ĐÁ BÙ GIỜ
RỒI!!!

CHẾT
TIỆT!

Ở
ĐÂU
!?

Ở
ĐÂU
!?

Ở
ĐÂU
!?

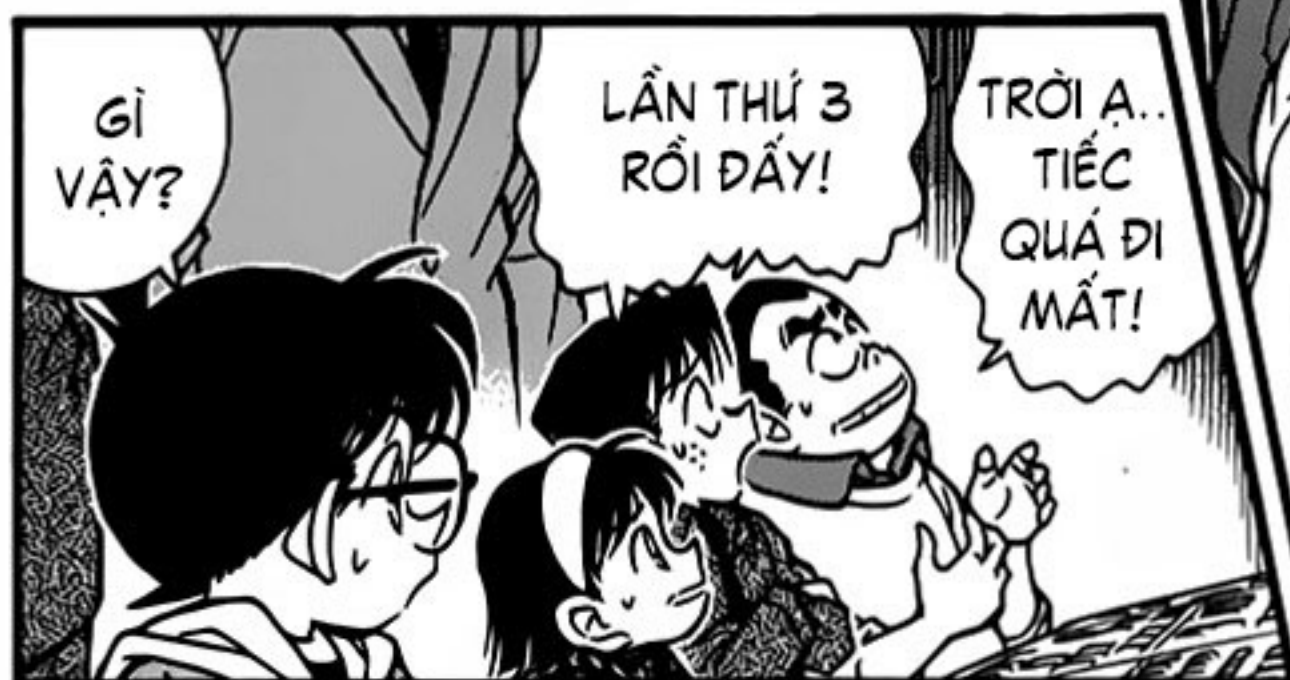
SFX: OAAAA

THỜI
GIAN
ƠI...

LÀM
ƠN
ĐI...

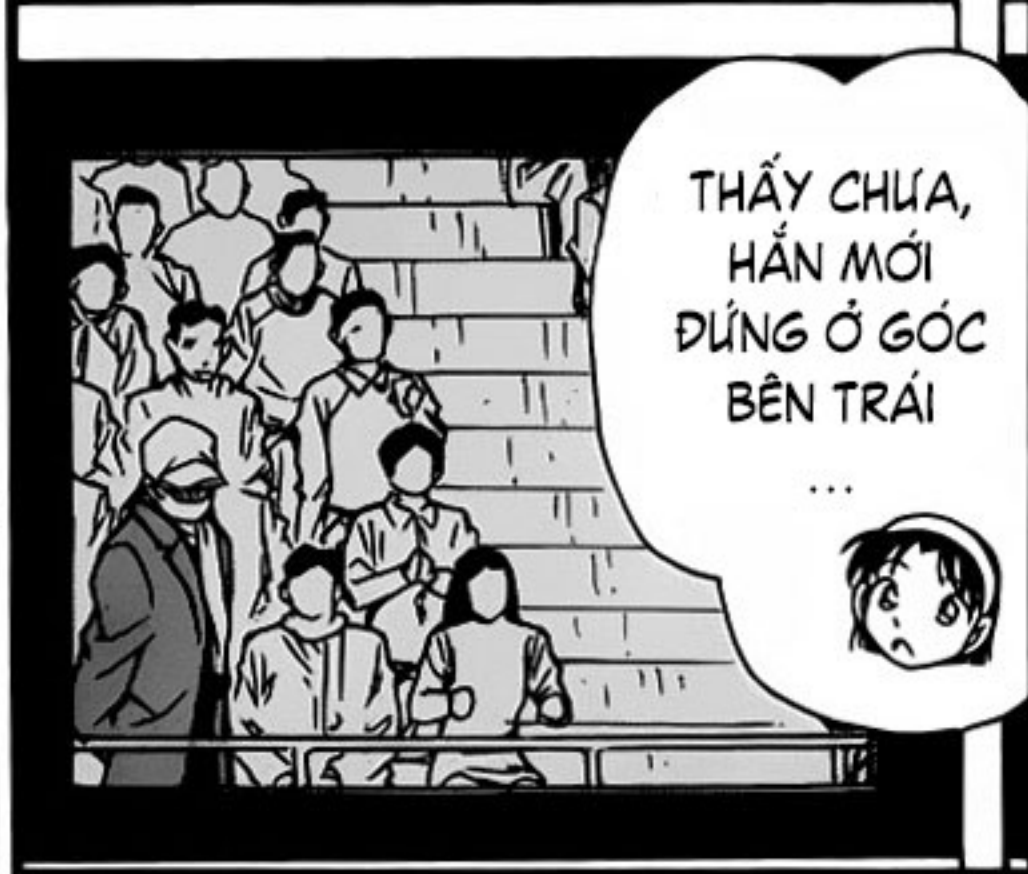
ĐỪNG
BẮT ÉP
NÓ...

XIN HÃY
DỪNG
LẠI!!



016

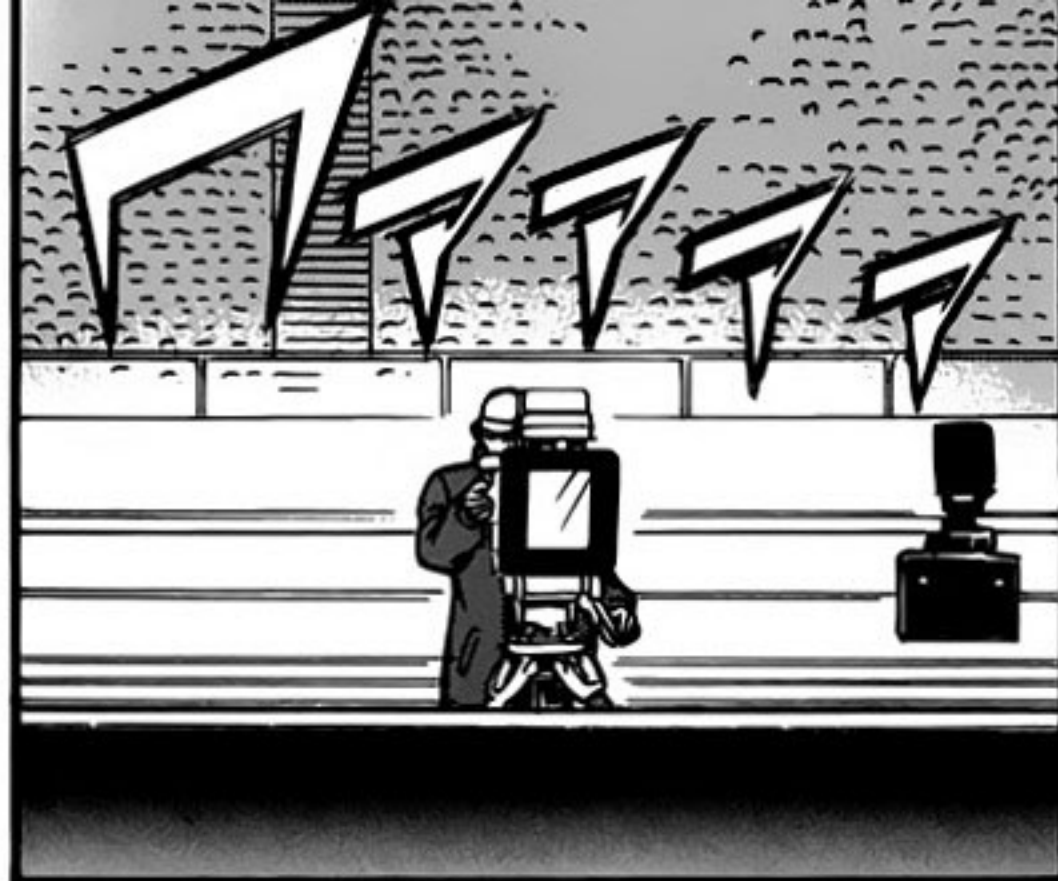




SFX: HUỠCH

017





SFX: OAAA



SFX: OAAAA

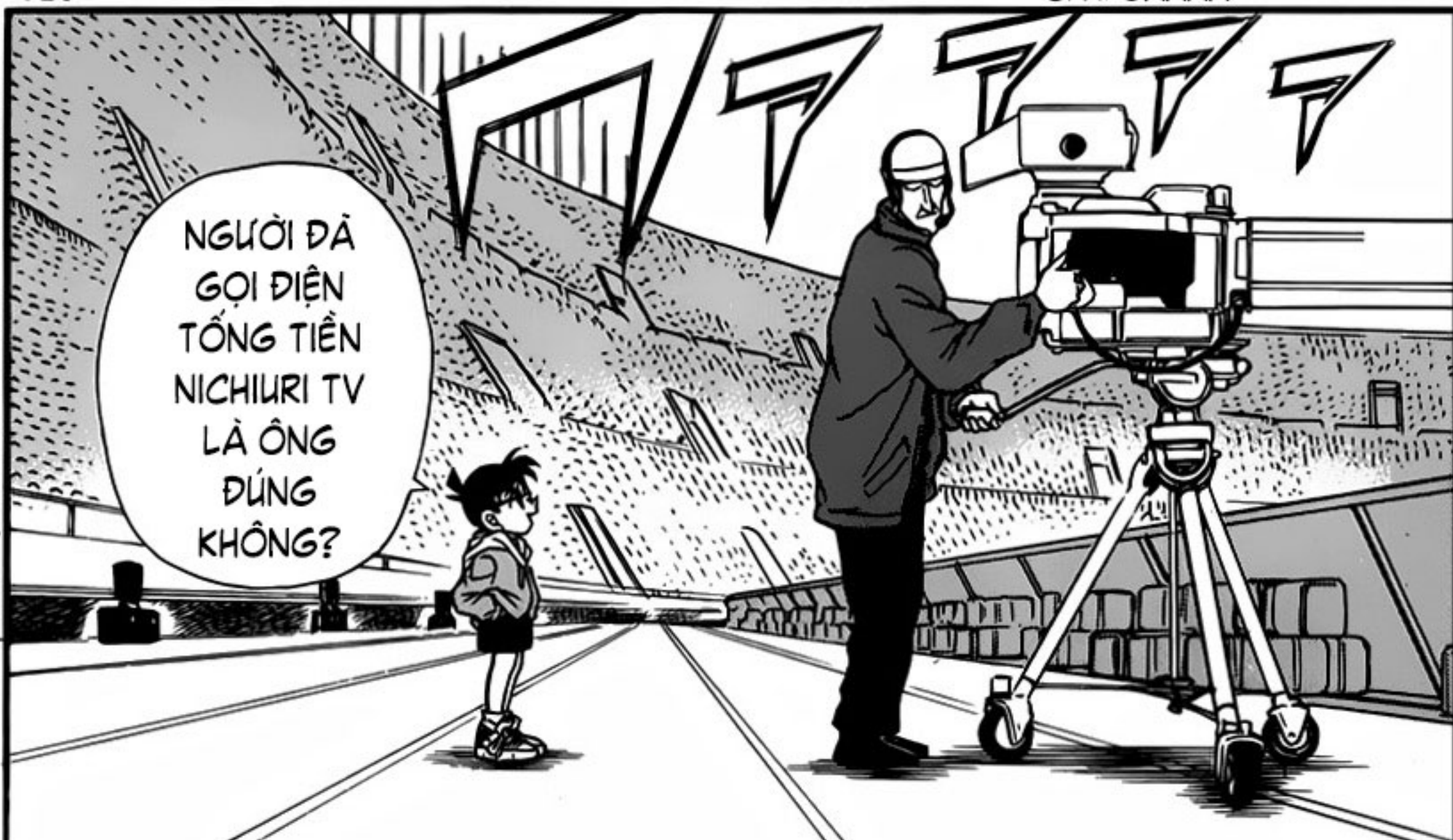


SFX: OA



018

SFX: OAAAA





AI LẠI NGHĨ RẰNG
MỘT QUAY PHIM
CỦA NICHUURI TV
LẠI CHÍNH LÀ KẸ
ĐÀ ĐE DỌA CÔNG
TI MÌNH ĐƯỢC
CHỨ...

VỪA DỪNG TAI
NGHE VÀ MIC
NỐI VỚI DI ĐỘNG
ĐỂ NÓI CHUYỆN
MÀ KHÔNG HỀ
BỊ NGHĨ NGỜ

LÀ NGƯỜI
QUAY PHIM,
ÔNG CÓ
THỂ VỪA
DỪNG MÁY
QUAN SÁT
TOÀN BỘ
SÂN THI
ĐẤU,

SFX: OAAAA



MÀ LÀ VÌ
ÔNG MUỐN
TRÁNH VIỆC
QUAY PHẢI
ĐỒNG BỌN
CỦA MÌNH

NHỜ THẾ, TÔI
BIẾT ĐƯỢC RẰNG
KHÔNG PHẢI DO
NGẪU NHIÊN

CẢ 3 LẦN TÊN
KIA LỘT VÀO
MÀN HÌNH, ÔNG
ĐỀU NHANH
CHÓNG LIA
MÁY SANG
CHỖ KHÁC...



NÓI CÁCH
KHÁC, ÔNG
LÀ NGƯỜI
DUY NHẤT
LÀM ĐƯỢC
CHUYỆN
NÀY...

HƠN NỬA, VỊ TRÍ CỦA ĐỘI CẢNH
SÁT TÌM KẸ TỔNG TIỀN ĐƯỢC
CHỈ RA MỘT CÁCH CHÍNH XÁC
TRONG ĐIỆN THOẠI ĐỀU LÀ Ở
PHÍA KHÁN ĐÀI CHÍNH. NGOÀI
TRỪ MÁY QUAY Ở PHÍA ĐỐI
DIỆN CỦA ÔNG, THÌ
KHÔNG AI CÓ KHẢ
NĂNG NHÌN ĐƯỢC
THẾ NỮA!



HỪ...
NHÓC CON
CÙNG KHÁ
ĐẤY...

CÁI NÀY
PHẢI CẢM
ƠN ĐOẠN
BĂNG MÀ
ÔNG ĐÃ
QUAY...

SFX: PHỤP

SFX: SOẠT

019



ĐÀNH
VẬY...

Ờ. KHÔNG
CÒN LỰA
CHỌN KHÁC
RỒI...

TỰ THÚ
CHỨ, ÔNG
BÁC?

THẾ
NÀO
?

CẠCH!



LÊ RA TAO
NÊN NÓI
THỂ PHẢI
KHÔNG,
NHƯNG
CÒN
LÂU...

THÔI CHẾT
RỒI, SÚNG
GÂY MÊ
...



ĐỀU ĐƯỢC
CHUẨN BỊ
TỪ 1 NĂM
TRƯỚC CHO
1 VỤ CƯỚP
NGÂN
HÀNG...

CẢ KHẨU
TOKAREV
LẦN BER-
ETTA...



À... BẠN TAO
VỨT KHẨU
TOKAREV VÀO
THÙNG RÁC
SÂN VẬN
ĐỘNG RỒI
...

BERETTA À..
KHÔNG PHẢI
TOKAREV
SAO...



NHƯNG ĐẾN NGÀY THỰC
HIỆN, CÁI SỰ KIỆN "MỘT
NGÀY LÀM CHI NHÁNH
TRƯỞNG" QUÁI QUỶ
LÀM NGÂN HÀNG
ĐÔNG NGHỆT
NGƯỜI...

VÀ SAU ĐÓ
THÌ CAO
CHẠY XA
BAY RA
NƯỚC
NGOÀI...

BỌN TAO ĐÃ
LÊN MỘT KẾ
HOẠCH VÔ
CÙNG HOÀN
HẢO ĐỂ CƯỚP
ĐƯỢC SỐ TIỀN
LỚN NHẤT
...

SFX: KENG

020



HỪ... CÒN
NGÂY THƠ
LẮM CON
A...

DÙ SAO NGƯỜI
CÙNG KHÔNG CÒN
ĐƯỜNG RỒI! BÂY
GIỜ MÀ TA BỊ BẮN
CHẮC CHẮN MỌI
NGƯỜI SẼ
CHÚ Ý
NGAY...



RA VẬY... ĐỂ
TRẢ MỐI THÙ
ĐÓ, NGƯỜI ĐÃ
TRỞ THÀNH
QUAY PHIM
CHO NICHURI
TV PHẢI
KHÔNG?

TẤT CẢ CHỈ
TẠI SỰ KIỆN
CHẾT TIẾT
MÀ BỌN
NICHURI TV
ĐÃ NGHÌ
RA!

CHỈ VÌ KHÔNG
KIẾM ĐƯỢC SỐ
TIỀN ĐÓ MÀ
BẠN GÁI CỦA
TAO ĐÂM RA
CHÁN NẢN,
QUẢN TRỊ RỒI
TỰ TỬ...

NGAY CẢ VIỆC
MÀY CÓ MẶT Ở
ĐÂY CŨNG CÓ
AI ĐỂ Ý ĐÂU,
NHÓC CON
...

CẢ CHỤC NGÀN
NGƯỜI HỒ REO
ẦM ẦM NHƯ
VẬY THÌ SAO
NGHE ĐƯỢC
TIẾNG SÚNG
GIẢM THANH
CHỦ!

NHÌN XEM,
LÚC NÀY
KHÁN GIẢ
CHỈ DÁN
MẮT VÀO
TRẬN ĐẤU
THÔI,

"MỘT CẬU BÉ BỊ GIẾT
DO NICHURI TV KHÔNG
GIAO ĐỦ TIỀN CHO
HUNG THỦ!"

VÀ NGÀY
MAI, TRÊN
KHẮP CÁC
BÁO SẼ
LÀ TIN...

LỢI DỤNG
LÚC ĐÓ
TAO SẼ
BỎ TRỐN
...

TIẾNG HỒ
HÉT CỔ VŨ
SẼ TRỞ
THÀNH SỰ
HOẢNG
LOẠN...

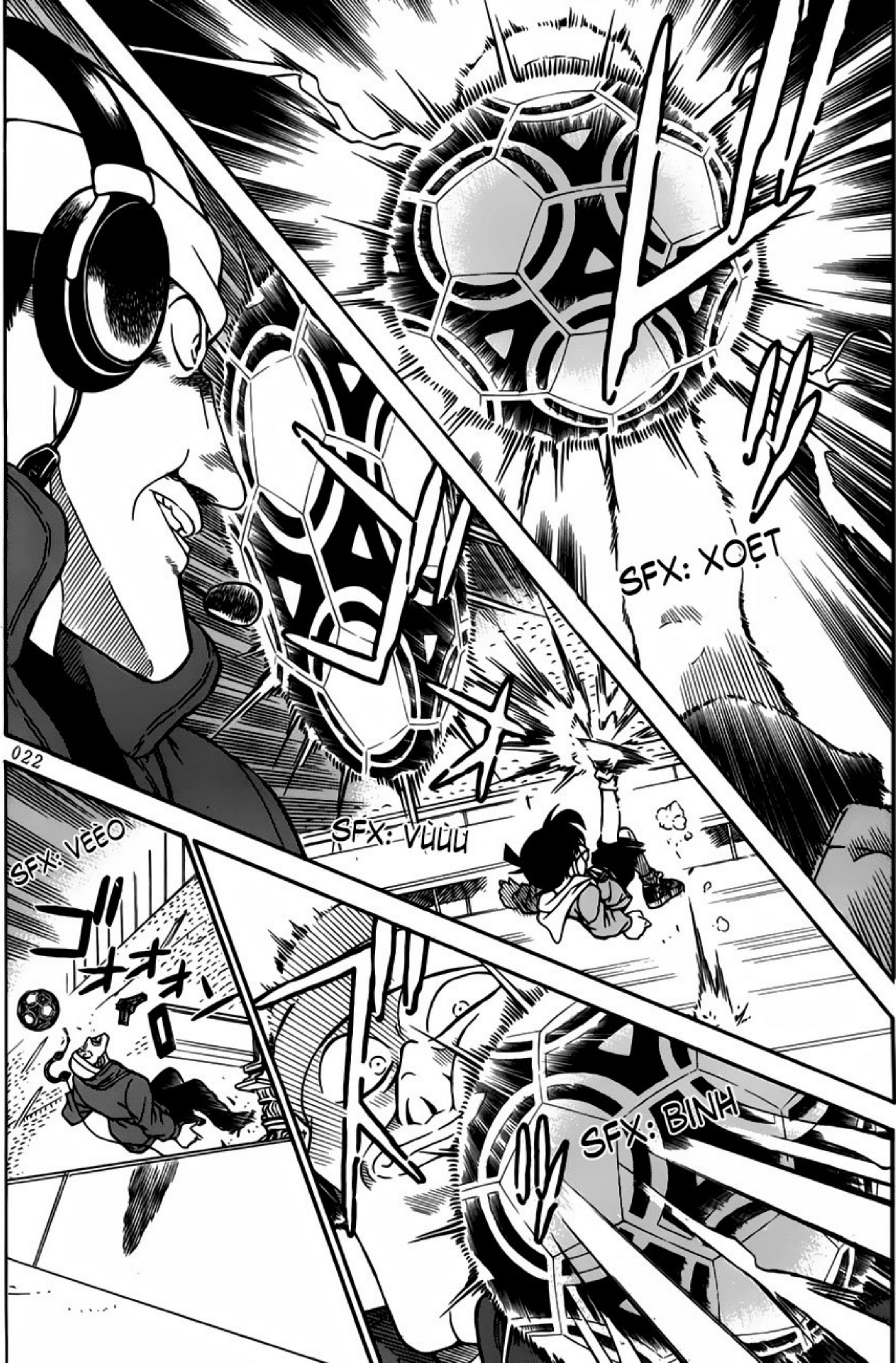
TAO SẼ TẶNG
MÀY 1 PHÁT
DỪNG LÚC
TIẾNG CÒI
MÀN CUỘC
CẤT LÊN
...

CÁI
QUÁI GÌ
THẾ!?

BỘP

反彈

SFX: BỐP



022

SFX: VÈÈO

SFX: VÙÙÙ

SFX: XOỆT

SFX: BÌNH



ĐỘI BIG OSAKA ĐÃ
GIÀNH CHỨC VÔ
ĐỊCH EMPEROR'S
CUP!!

TRẬN ĐẤU
KẾT THÚC
VỚI TỈ SỐ
2-1!!

SFX: OAAA



RA-
MUS
!!



ANH CÒN LÀ 1
LÁ CHẦN BẤT
KHẢ XÂM
PHẠM!

CẦU THỦ HAY
NHẤT TRẬN LÀ HẬU
VỆ QUÉT RAMUS!
KHÔNG CHỈ XUẤT
SẮC TRONG TẤN
CÔNG...

SFX: TUYẾT



SFX: HUỖT HUỖT

023



?

嘩
嘩

CỦ PHÁ
BÓNG
TUYẾT
VỜI! ♡

SFX: OAAAA



LỄ TRAO CÚP
DIỄN RA SUÔN SẼ
NHƯ THỂ CHƯA
CÓ CHUYỆN GÌ
XẢY RA...

30 PHÚT SAU,
TÊN CÒN LẠI
CÙNG ĐÃ BỊ
BẮT TẠI NHÀ
RIÊNG...

KÊ TỔNG TIỀN
BỊ CẢNH SÁT
BẮT NGAY KHI
TRẬN ĐẤU KẾT
THÚC...





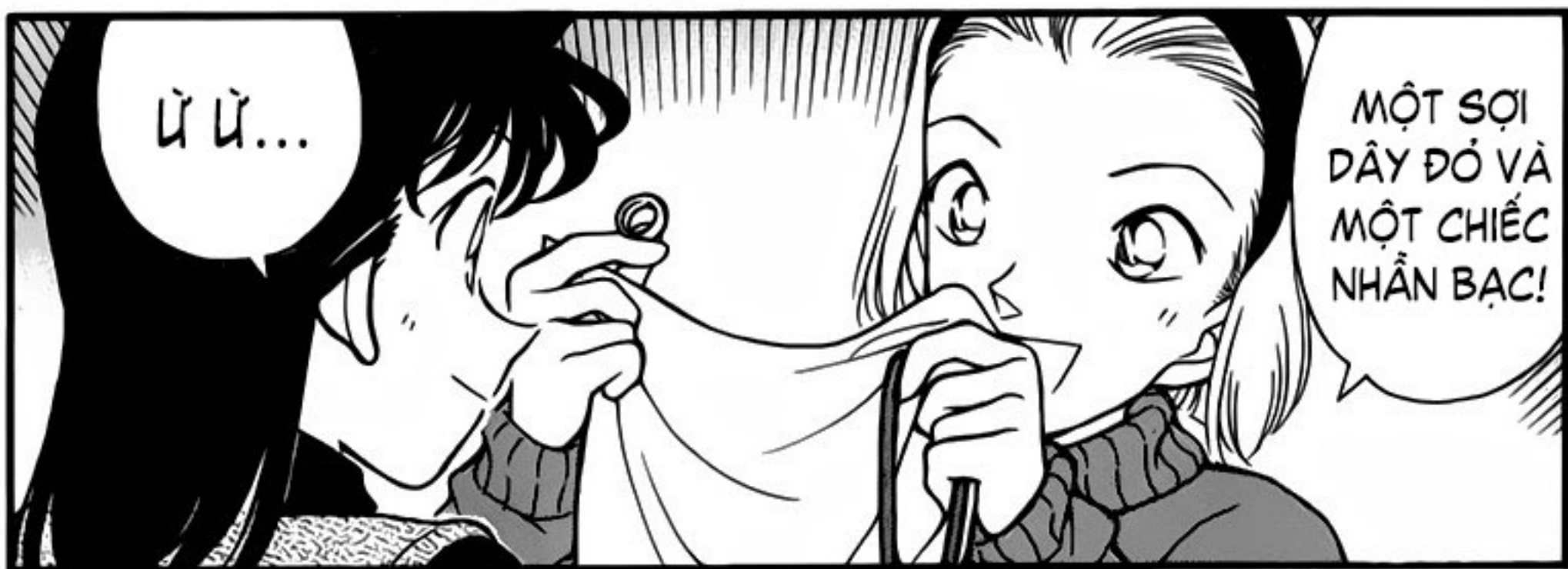


名探偵 **★** SERIES PART 1 **★**

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell, Kun
Raw: Minkun





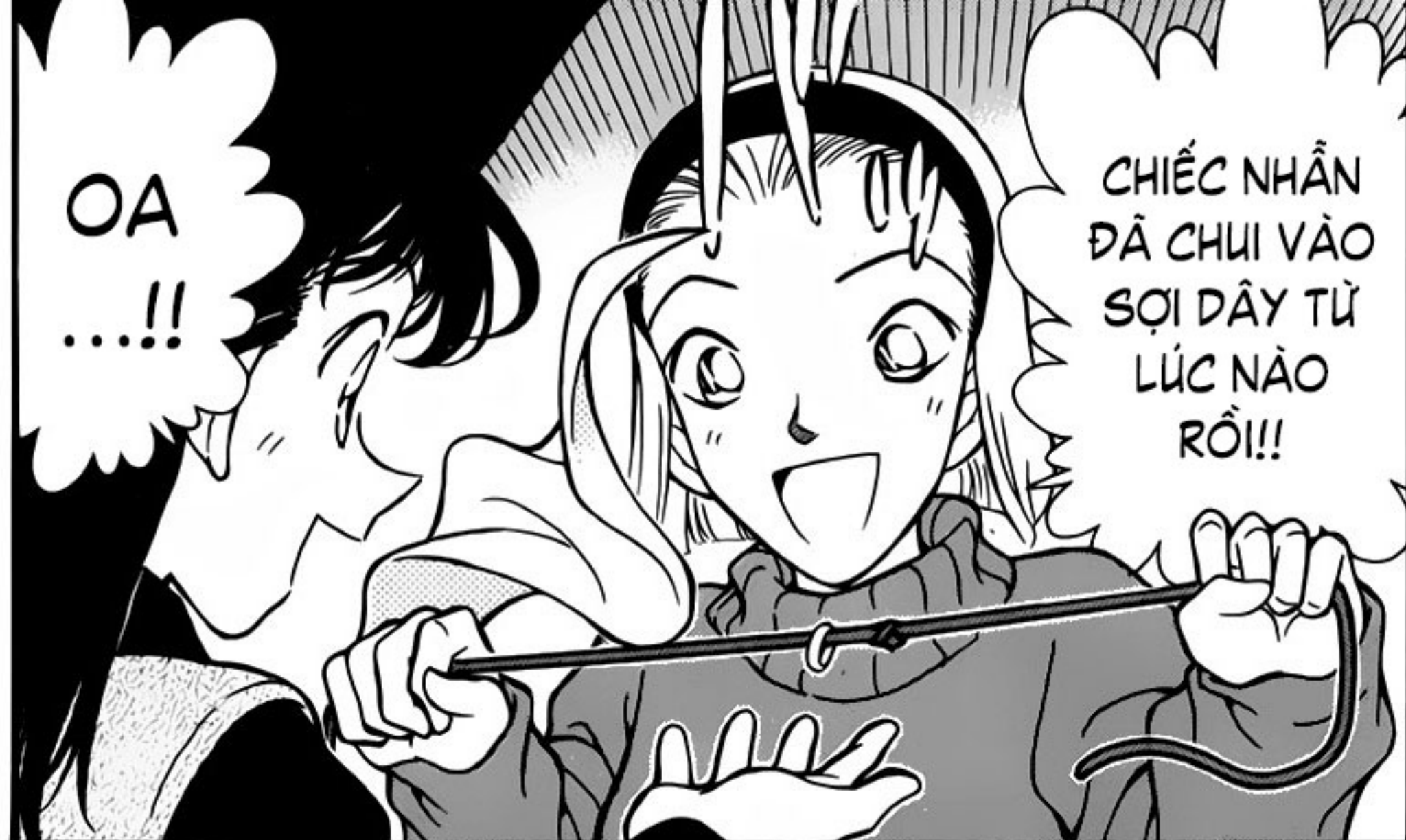
SFX: SOẠT



026

SFX: ỨM BA LA (X2)





SFX: SOAT



027





MỘT NGƯỜI ĐÀN
ÔNG VỪA LỊCH THIỆP
VỪA HÀI HƯỚC, ANH
ẤY KHIẾN TỚ CHẾT
MÊ CHẾT MỆT! TỚ
CHẮC CHẮN ANH ẤY
LÀ NGƯỜI TRÊN CẢ
TUYỆT VỜI!

ANH ẤY
CÙNG THAM
GIA HỘI YÊU
THÍCH ẢO
THUẬT NHƯ
TỚ ĐÂY!

TÊN ANH
ẤY LÀ
DOITO
KATSUKI,
21 TUỔI!



MẤY TRÒ CƠ
BẢN NÀY TV
DẠY SUỐT
MÀ...

HẢ?

EM NGHĨ
ANH TA SẼ
CHẲNG
NGẠC NHIÊN
ĐÂU...



NGƯỜI NÀO
NGHĨ RẰNG
KHÔNG LUÔN
ĐẦU SỢI DÂY
QUA NHẮN THÌ
KHÔNG ĐƯỢC
MỚI THẤY
NÓ KÌ DIỆU
...

CHỊ LUÔN NÚT
THẮT VÀO
TRONG CHIẾC
NHẮN RỒI DỪNG
NGÓN CÁI
KÉO RA,
PHẢI
KHÔNG?



Ừ! HÔM NAY
LÀ LẦN ĐẦU
TIÊN! THỂ NÊN
TỚ MUỐN
BIỂU DIỄN
TRÒ NÀY
CHO ANH
ẤY NGẠC
NHIÊN!

NGHĨA
LÀ
CẬU
VẪN
CHƯA
GẶP
ANH
ẤY?

028



VÔ TƯ ĐI! TỚ
ĐÃ NÓI VỚI HỌ
LÀ DẪN THEO
CẢ CÔ NGƯỜI
YÊU RỒI...

CÔ
NGƯỜI
YÊU?



À, MÀ ĐỂ
TỚ ĐẾN
CÙNG THỂ
NÀY CÓ
PHIỀN CẬU
KHÔNG...

CẬU BẠN TÂM LÀM
GÌ! TỪ LÚC NGHE TỚ
NÓI SẼ THAM GIA
BUỔI GẶP MẶT LÀ
NÓ ĐÃ KHÓ CHỊU THỂ
NÀY RỒI
...

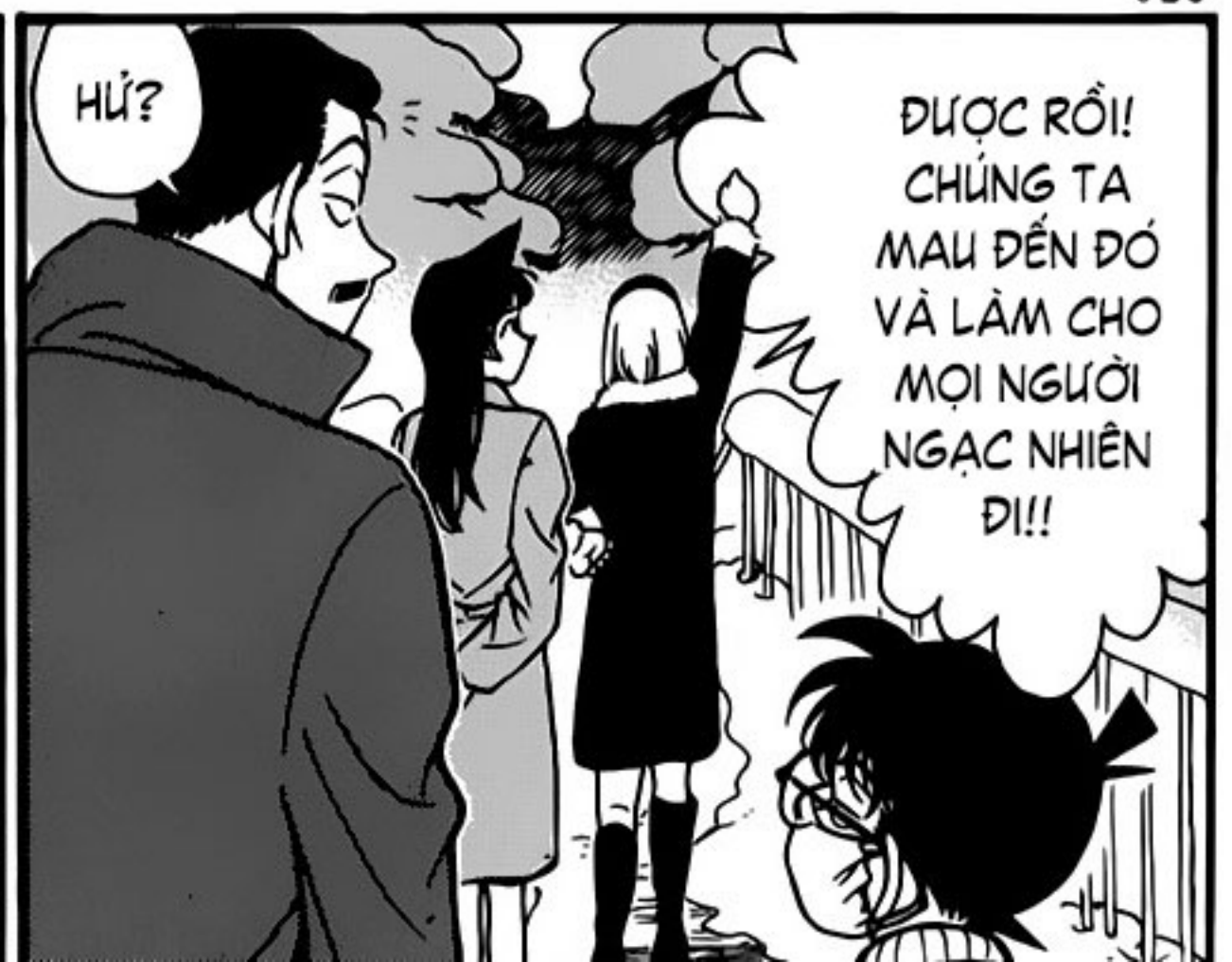


THẰNG NHÓC
NÀY LÚC NÀO
CÙNG THÍCH
PHÁ ĐÁM
MÌNH...

RA
VẬY
...



029





030





HAMANO TOSHIYA
(27) NICKNAME:
VANISHING BUNNY



KURODA NAKO
(25) NICKNAME:
ILLUSION

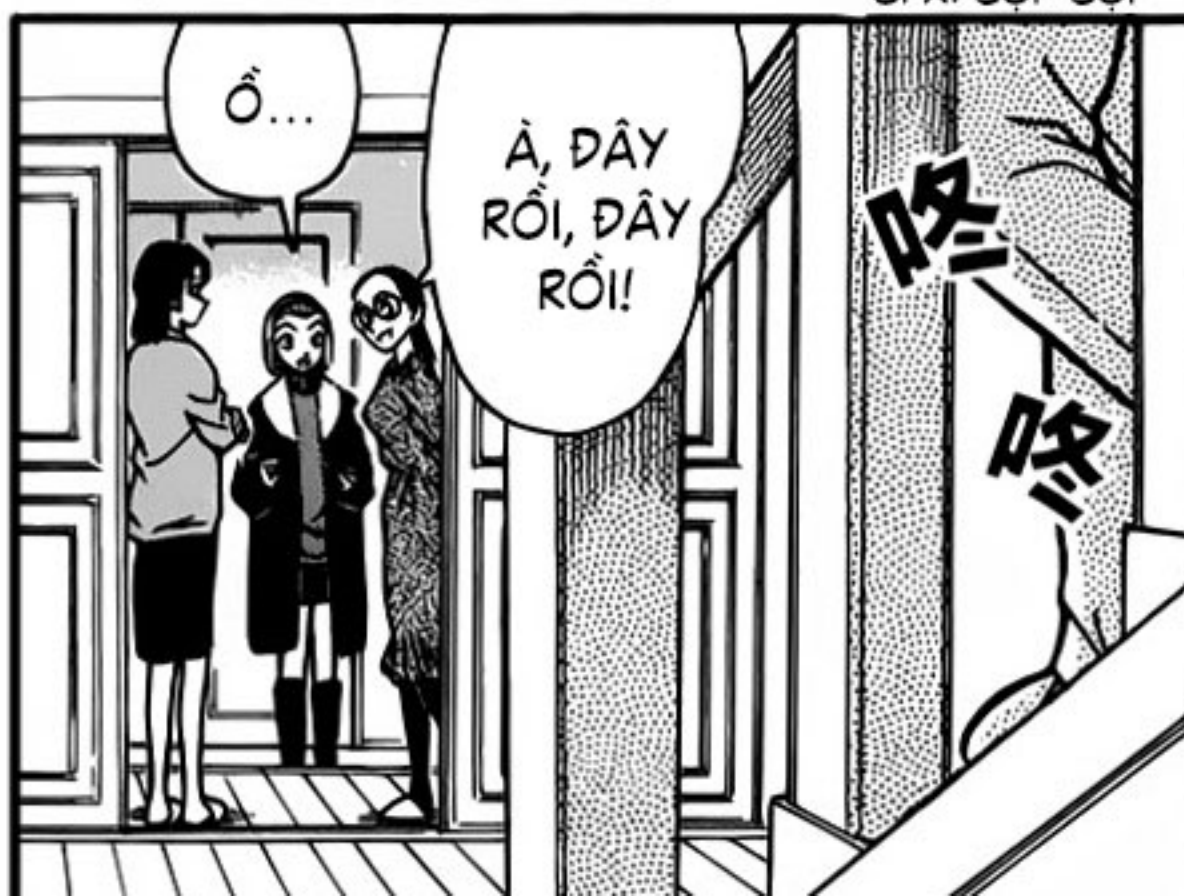


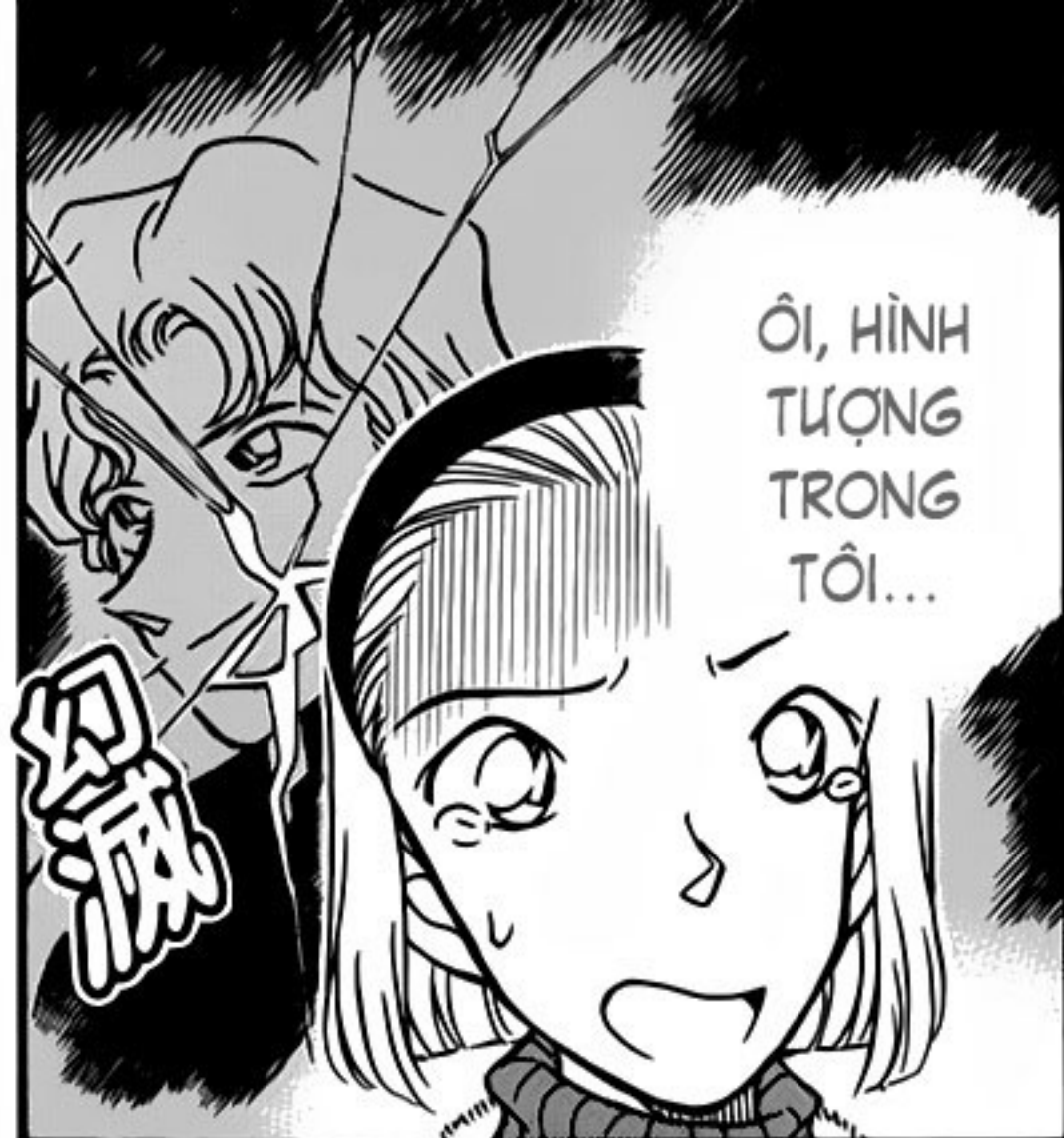
SUGAMA KIYOHIRO
(23) LÀM THÊM

ARA YOSHINORI
(46) NICKNAME:
NGƯỜI NÓI TIẾNG
BỤNG KIẾM LỜI

SFX: CỘP CỘP

031





ÔI, HÌNH
TƯỢNG
TRONG
TÔI...

SFX: RẮC



HỜ
HỜ
...

CẢM
DỘNG
QUÁ!

VẬY EM
ĐÚNG LÀ
CON GÁI
RỒI NHÌ!!



KHÔNG
THỂ
NÀO
...

EM LÀ "ĐỆ TỬ PHÙ
THỦY" ĐÚNG KHÔNG?
ANH LÀ DOITO
KATSUKI ĐÂY!

DOITO KATSUKI
(21) NICKNAME:
RED HERRING



TÔI CHỈ
ĐƯA CON
GÁI ĐẾN
RỒI VỀ
...

CHÁU LÀ MORI
RAN, ĐƯỢC
SONOKO RỦ ĐI
CÙNG Ạ!

CÒN
MẤY VỊ
ĐÂY?

032



VỢ VẮN!
ỒM QUẠT
QUẸO MÀ
CÒN LẮM
CHUYỆN!!

BÁC OI,
CHÁU Ở
LẠI ĐƯỢC
KHÔNG
Ạ?

Ơ KÌA
BỐ!!

XIN LỖI,
NHƯNG ĐỪNG
CÓ GIỜ TRÒ
VỚI CON GÁI
TÔI ĐÂY
NHÉ!

E HÈM
...

MỜI CHÁU
VÀO TRONG
NHÀ NÓI
CHUYỆN...





034



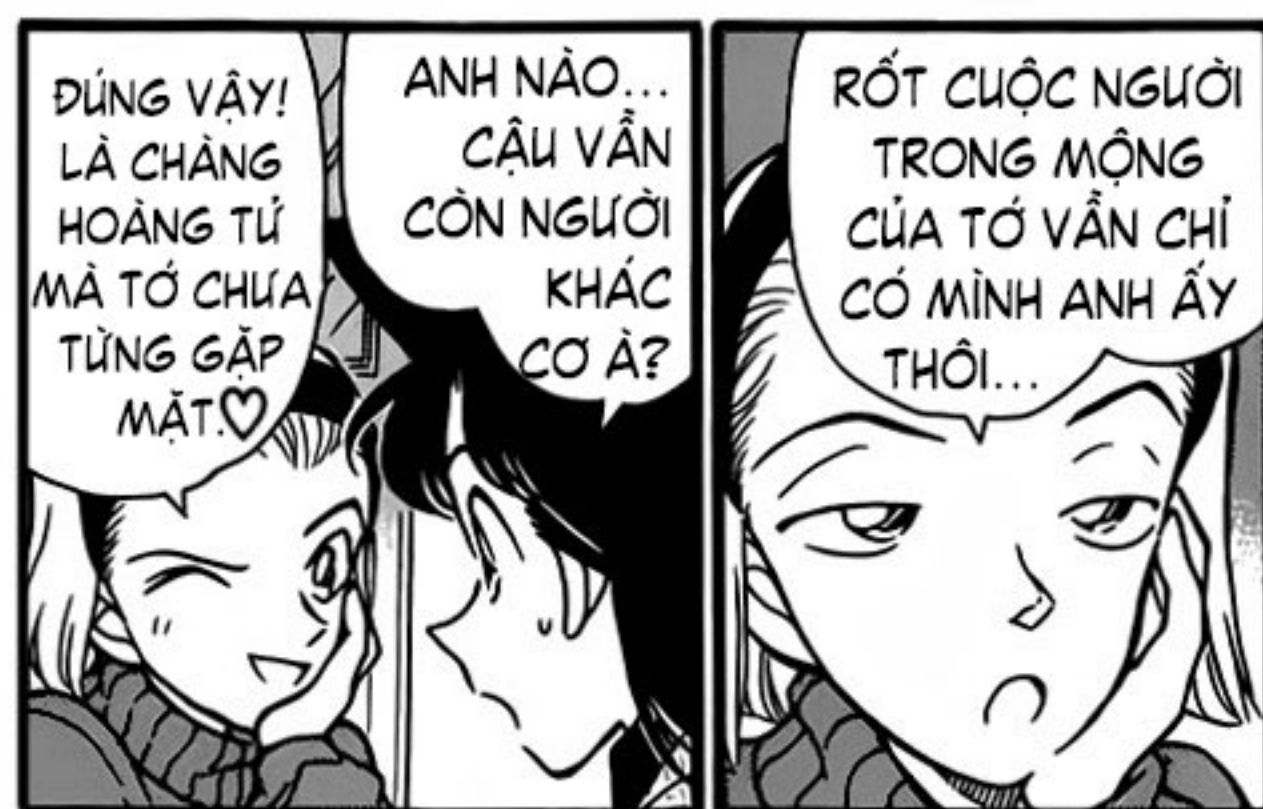


SFX: BRÙM



035





SFX: BRÙM BRÙM



036





037





SFX: VÙÙÙÙ





SFX: NGŨN NGŨT

039

CHỈ CÓ
CÁCH ĐI
QUA CÂY
CẦU NÀY
THÔI SAO!!

XEM NÀO,
ĐỂ ĐI ĐẾN
KHU NHÀ
ĐÓ...

CẦU BỊ
CHÁY MẮT
RỒI!!

CẦU
...

"BÁC"...
BẢO TA
À...?

BÁC MAU ĐI
GỌI CẢNH
SÁT ĐẾN
ĐÂY NGAY
...





NÀY NÀY



Ồ!



RAN
!?

RAN !!
RAN !!

040

SFX: NGÜN NGÜT



Ồ!



HẢ?

BỤP!

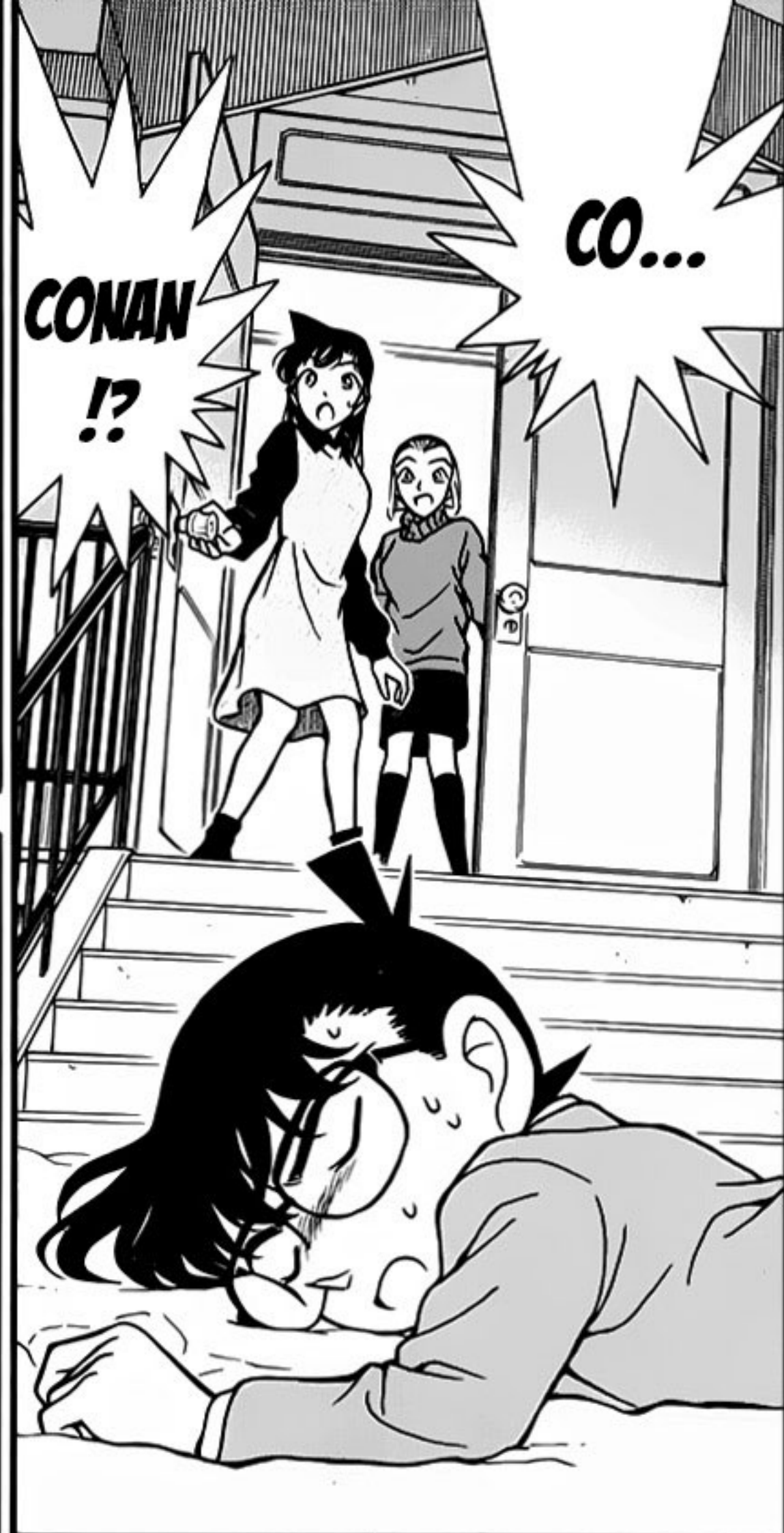
SFX: HUY CH



SFX: CẠCH

041





042



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 2



EDU
DETECTIVE
CONAN

NƠI HÈO LÁNH + CÂY CẦU
+ CONAN = CẦU BỊ PHÁ.



FILE 193: GIỮA DUNG TUYẾT TRẮNG



044





BÌNH TĨNH
NÀO, MORI

**THẾ LÀ THẾ NÀO, SAO
NGÀI LẠI BẢO PHẢI CHỜ
ĐẾN SÁNG!? BỌN TRẺ
NHÀ TÔI ĐANG GẶP NGUY
HIỂM TẠI KHU NHÀ ĐÓ
ĐẨY THUA NGÀI!?**

**KHOAN ĐÃ
NGÀI THANH
TRA!!**

DỪNG TRỰC THĂNG THÌ CŨNG
ĐƯỢC THÔI, NHƯNG NẾU BAY Ở
ĐỘ CAO THẤP MÁY BAY RẤT DỄ
ROI DO ĐỤNG VÀO CÂY CỐI
HOẶC DÂY ĐIỆN, VỚI LẠI CHÚNG
TÔI VẪN CHƯA BIẾT CHÍNH XÁC
LÀ Ở GẦN KHU NHÀ CÓ CHỖ
NÀO CÓ THỂ HẠ CẢNH
ĐƯỢC KHÔNG...

HIỆN GIỜ CẦU
ĐÃ BỊ SẬP, CÒN
BĂNG QUA RỪNG
LÚC TỐI MÍT THẾ
NÀY ĐỂ ĐẾN ĐÓ
THÌ VÔ CÙNG
NGUY HIỂM!!

046

RAN!!

**TÓM LẠI, TÔI SẼ CỐ
GẮNG ĐẾN ĐÓ SỚM,
ĐỪNG LÀM GÌ NGU NGỐC
ĐÂY, RÕ CHƯA!!**

GỌI ĐIỆN
TỪ LÚC NÀY
RỒI NHƯNG
KHÔNG
THẤY CÓ
TÍN HIỆU...

**THẾ THÌ ÍT
NHẤT NGÀI
CŨNG PHẢI
GỌI THỦ TỐI
ĐÓ CHỨ...**



047





048





ĐƯƠNG
NHÌEN LÀ
PHẢI ÚP
MẶT CÓ
TÊN
XUỐNG
DƯỚI...

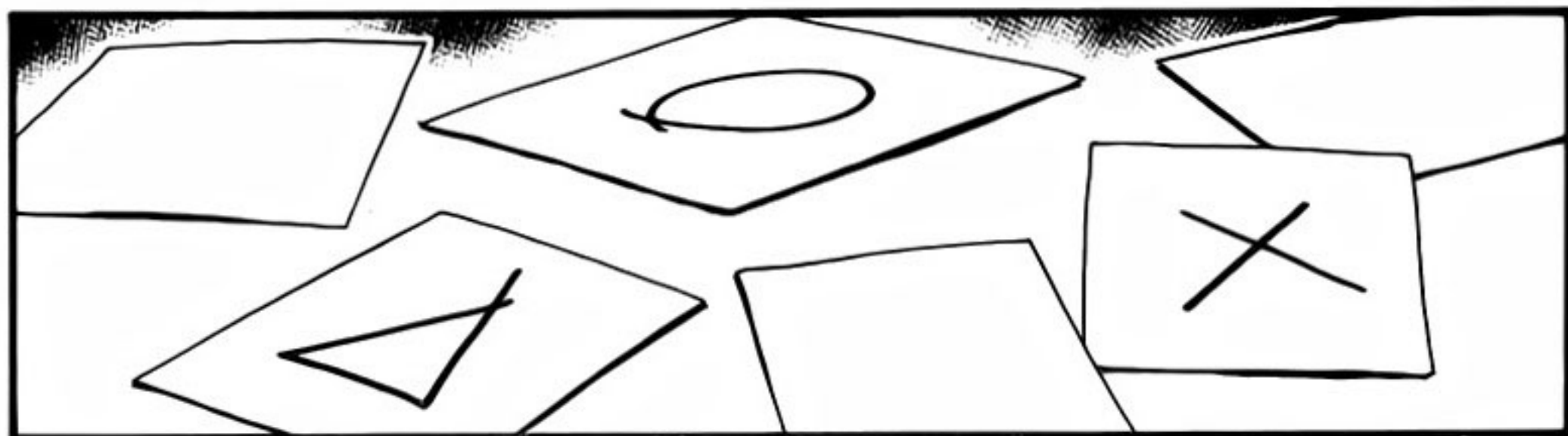
BÂY GIỜ AI
ĐÓ GIÚP TÔI
XẾP CÁC TỜ
GIẤY RA
BÀN NÀO
...

ANH ƠI!
EM ĐÁNH
DẤU
XONG
RỒI!



KHÔNG ĐƯỢC!
ĐÂY LÀ TRÒ
CHƠI CƠ MÀ,
TRÚNG VÀO
AI THÌ NGƯỜI
ĐÓ SẼ PHẢI
LÀM!

VIỆC ĐUN
NƯỚC CỨ
ĐỂ TÔI
LÀM...



049



THÌ HỘI
TRƯỞNG
TẠM
THỜI SẼ
LÀ...

PHẢI... NẾU
GIÁC QUAN
THỨ 6 CỦA
TÔI CHÍNH
XÁC...

TIÊN
ĐOÁN
?



KHOAN! TRƯỚC
KHI CẬU LẬT NÓ
LÊN, TÔI SẼ TIÊN
ĐOÁN TÊN
NGƯỜI Ở
TRÊN TỜ
GIẤY ĐÓ!

BẮT ĐẦU
TỪ NGƯỜI
LÀM HỘI
TRƯỞNG
TẠM THỜI
NHÉ?



SAO CÓ
THỂ CHỨ
...



HẢ?

CÔ
KURODA
!!





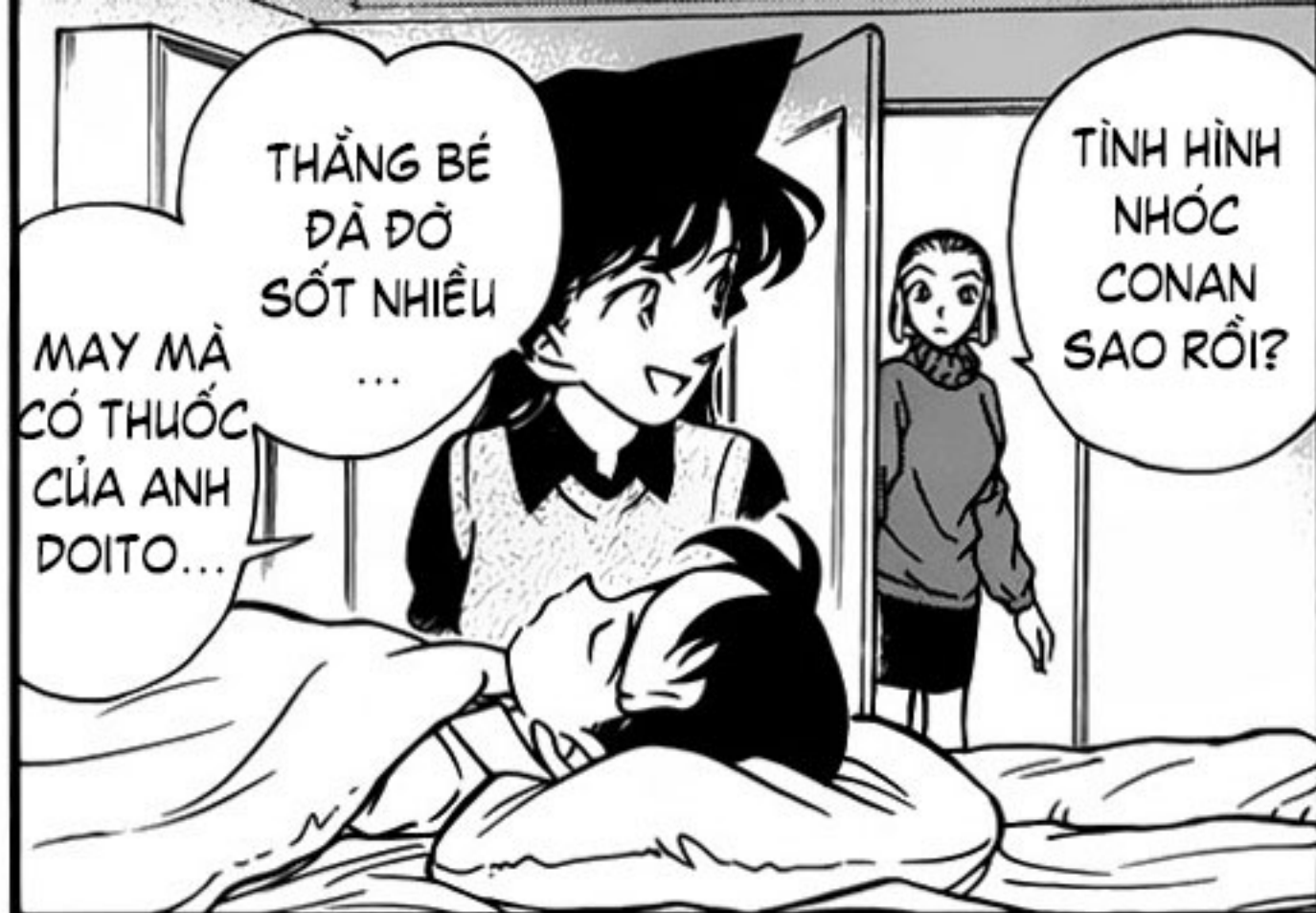
050





051

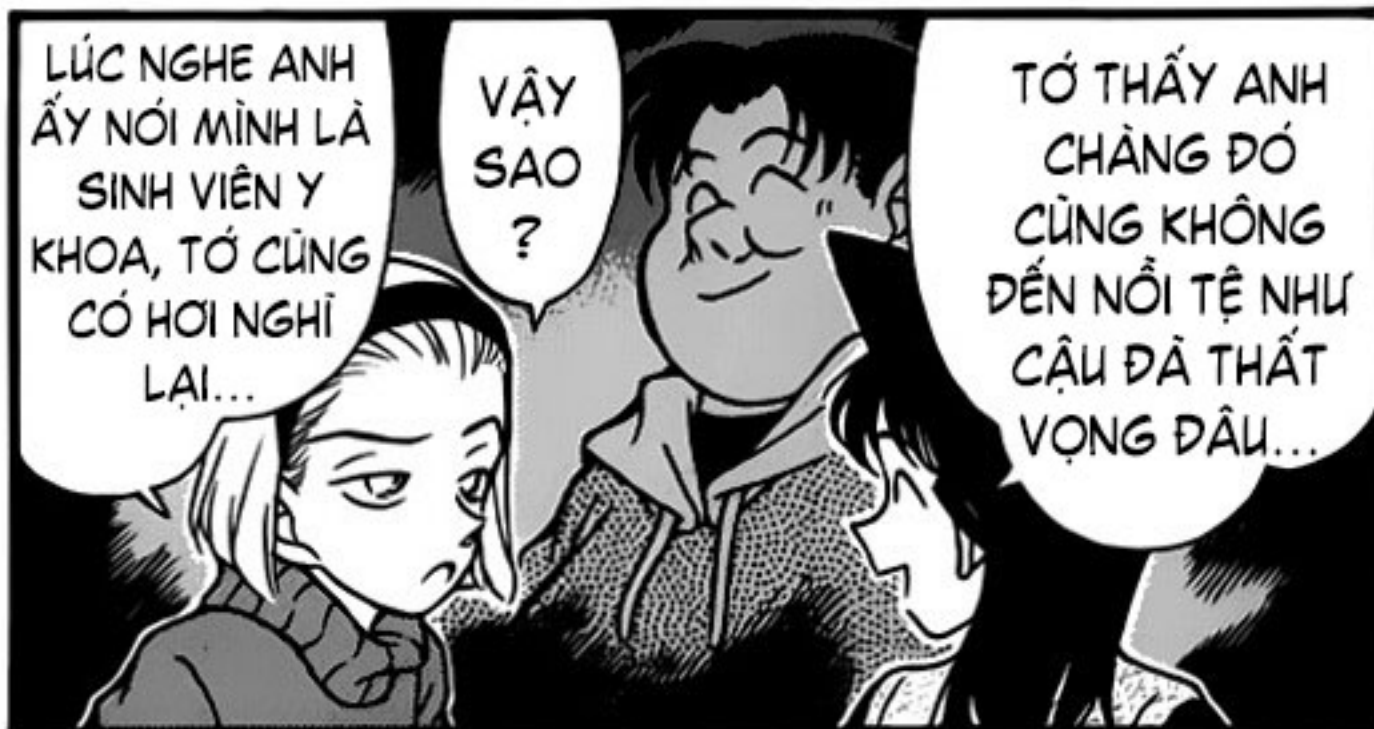




MAY MÀ
CÓ THUỐC
CỦA ANH
DOITO...

THẰNG BÉ
ĐÃ ĐỜ
SỐT NHIỀU
...

TÌNH HÌNH
NHÓC
CONAN
SAO RỒI?



LÚC NGHE ANH
ẤY NÓI MÌNH LÀ
SINH VIÊN Y
KHOA, TỚ CŨNG
CÓ HƠI NGHĨ
LẠI...

VẬY
SAO
?

TỚ THẤY ANH
CHÀNG ĐÓ
CÙNG KHÔNG
ĐẾN NỔI TỆ NHƯ
CẬU ĐÃ THẬT
VỌNG ĐÂU...



Ồ...

TUY ĐẾN PHÚT
CUỐI CÓ HƠI
THẤT BẠI NHƯNG
NÓI CHUNG LÀ
RẤT TUYỆT!!

MÀ THÔI, TỚ CÓ
CHUYỆN NÀY
HAY LẮM MUỐN
KỂ CHO RAN!
LÚC NÀY ANH
HAMANO DIỄN
ẢO THUẬT
ĐẤY!!



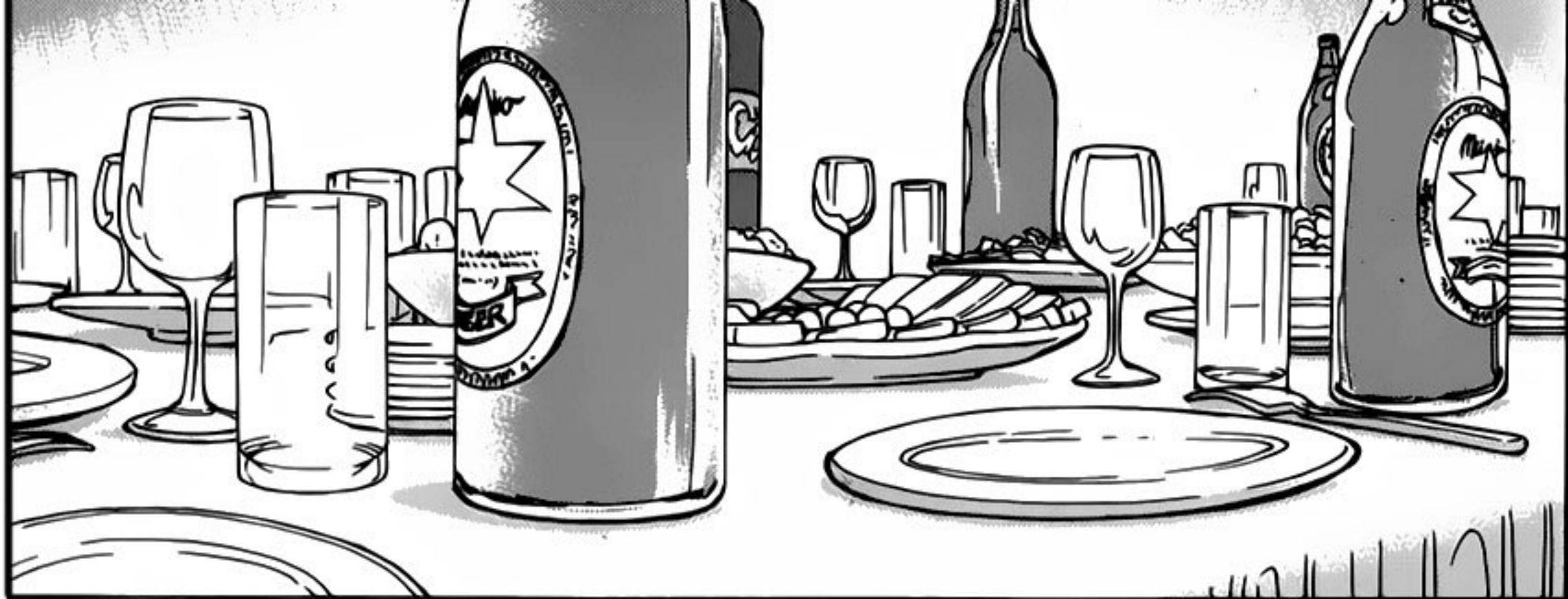
CÓ 1, 2
TIẾNG THÔI,
KHÔNG CHẾT
ĐƯỢC ĐÂU
MÀ SỢ!



NHƯNG CÒN
CONAN...

KHÔNG
SAO ĐÂU
MÀ! THẰNG
BÉ HẠ SỐT
RỒI CÒN
GÌ...

ANH ẤY SẼ CÒN
DIỄN TRÒ KHÁC
NỮA TRONG
BỮA TIỆC ĐẤY,
CẬU XUỐNG
LUÔN CHO
VUI!



SFX: CÁCH



SFX: CÁCH

053





CHÁU QUAY LẠI
ĐÂY ĐỂ THÔNG
BÁO CHO MỌI
NGƯỜI BIẾT CHỖ
NÀY BÂY GIỜ
RẤT NGUY
HIỂM...



À, PHẢI
...

VẬY ĐÚNG
NHƯ ĐÀI
ĐƯA TIN
RỒI,
KHÔNG
NHẦM
ĐẦU A
...

TÊN ÔNG
TA LÀ
NISHIYAMA
TSUTOMU
PHẢI
KHÔNG ?



BỊ, BỊ
GIẾT
LỊ?

NGƯỜI ẤY BỊ
GIẾT RỒI...
NGAY TẠI
CHUNG CƯ
ÔNG TA
SỐNG...



TẠI TRÊN MÀN
HÌNH MÁY TÍNH
BÊN CẠNH THI THỂ
NẠN NHÂN CÓ ĐỂ
LẠI LỜI NHẮN
...

NHƯNG TẠI
SAO LẠI
NGUY HIỂM
CƠ CHỮ?



VÀ KÍ TÊN
"ẢNH PHÁP
SƯ"...

NGƯỜI ĐẦU TIÊN...
ẢNH PHÁP SƯ

"NGƯỜI
ĐẦU
TIÊN"...

054



PHẢI
BÁO CHO
CẬU ẤY
CHUYỆN
NÀY
NGAY
...

PHẢI RỒI, TRONG
CUỘC KHẨU CHIẾN
CỦA 2 NGƯỜI ĐÓ,
ANH HAMANO CÙNG
CÓ THAM GIA
VÀO...

**EM BẢO
SAO!?**

EM...

SFX: CẠCH

SFX: VÙ Û

咻 咻

ỦA? ANH ẤY
KHÔNG CÓ
TRONG
PHÒNG...

TÔI
VÀO
NHÉ
...

CẬU
HAMA
NO!?

CẬU
HAMA
NO!?

KHÔNG
LẼ...

CỬA SỔ
ĐANG
MỞ KÌA
...

SFX: HUỖCH

MAY QUÁ,
KHÔNG PHẢI
ANH TA BỊ
NGẢ XUỐNG
DƯỚI...

PHÙ!

055

ĐẲNG
KIA...

N...
NÀY
...

LÀ ANH
HAMANO
CÓ PHẢI
KHÔNG?

KHÔNG
...

LÊ
NÀO
...

056

KHÔNG
THỂ
NÀO!?



057



MỘT TỘI
ÁC BẤT
KHẢ THI

...



STAFF:

Trans: Ender

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵 コナン

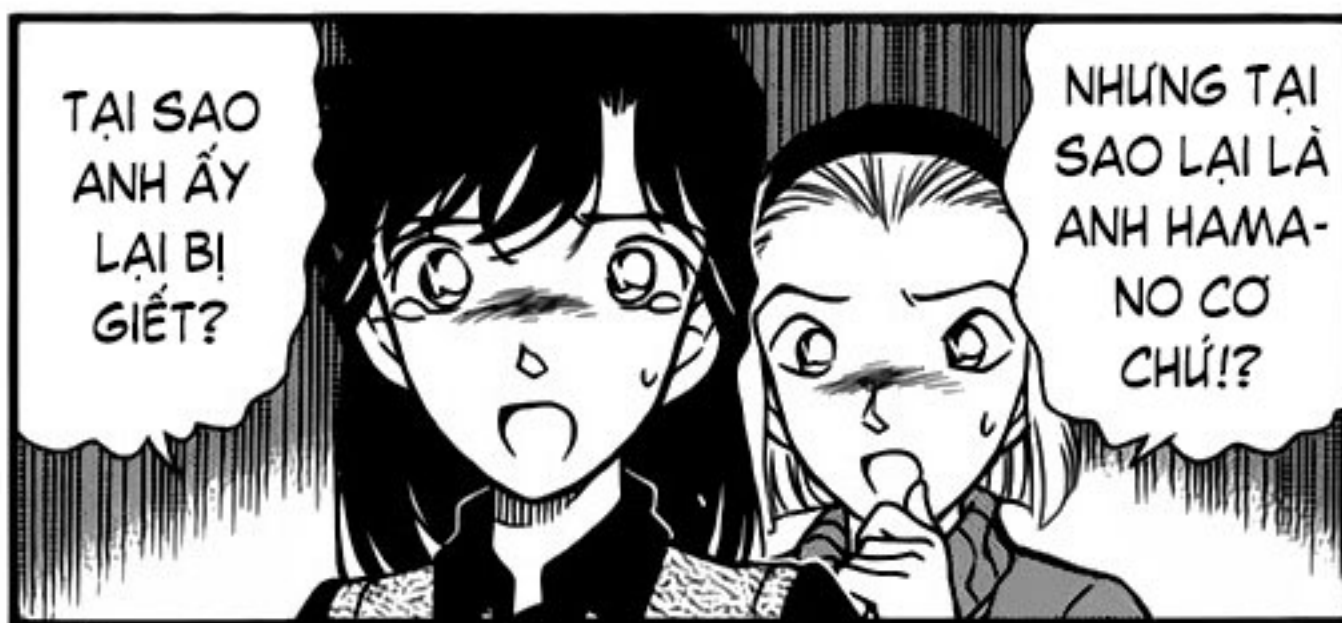
★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE
CONAN



**DẤU CHÂN VÔ
HÌNH TRÊN
TUYẾT... CHẴNG
LẺ HUNG THỦ
BIẾT BAY???**

FILE 194: HÀNH ĐỘNG ĐÁNG NGỜ



060







SFX: BỊCH BỊCH



062





063





NHƯNG TA
BIẾT CHẮC
CHẮN HẮN
LÀ 1 TRONG
NHỮNG NGƯỜI
ĐANG Ở KHU
NHÀ ĐÓ
...

À...
KHÔNG
HẮN LÀ
NHƯ THẾ
...

CÓ THẬT
KHÔNG,
THANH
TRA!



NGHĨA
LÀ SAO
?

ĐIỀU TRA RỒI,
NHƯNG ANH
TA LÀ MỘT
NGƯỜI HOÀN
TOÀN KHÁC

VẬY LÀ CHỈ
CẦN KIỂM TRA
SỐ ID CỦA HẮN
TA LÀ BIẾT
ĐƯỢC DANH
TÍNH RỒI
...



NGÀI NÓI
SAO!? ĐÃ
BIẾT ĐƯỢC
"ẢNH PHÁP
SƯ" LÀ AI
RỒI Ứ?



NHƯNG
VẤN ĐỀ
KHÔNG
CHỈ CÓ
VẬY...

NÓI NHƯ NGÀI
THÌ HÓA RA
CHẴNG THU
THẬP ĐƯỢC
GÌ SAO!?



VẬY NGHĨA LÀ, CÓ KẼ
NÀO ĐÓ ĐÃ ẪN CẤP
SỐ ID VÀ MẬT KHẨU
CỦA NGƯỜI NÀY ĐỂ
TRAO ĐỔI QUA MẠNG
VỚI TƯ CÁCH LÀ
"ẢNH PHÁP SƯ".

NGƯỜI NÀY KHÔNG
HỀ CÓ LIÊN QUAN
GÌ ĐẾN ÁO THUẬT,
HƠN NỮA ANH
NÀY ĐÃ KHÔNG
ĐỘNG ĐẾN MÁY
TÍNH TỪ 2 NĂM
NAY RỒI...

064



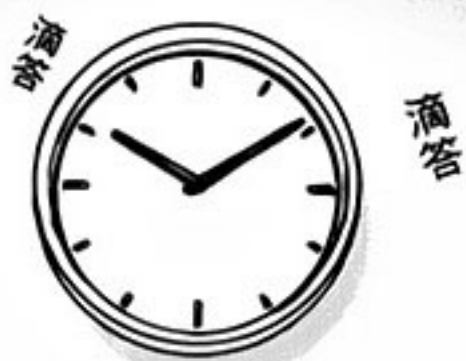
MỘT NHÂN
VẬT ĐÁNG
NGỜ SỬ
DỤNG MỘT
ID BÍ ẨN
...

TRONG SỐ
NHỮNG NGƯỜI
ĐANG CÓ
MẶT TẠI KHU
NHÀ ĐÓ...



VẪN
CÒN
MỘT
NGƯỜI
NỮA...

Ý NGÀI
LÀ
SAO?



SFX: TÍCH TẮC TÍCH TẮC



065

NẾU NHƯ LÚC ĐÓ,
ANH HAMANO
KHÔNG Ở TRONG
PHÒNG MỘT MÌNH
THÌ NHẤT ĐỊNH SẼ
KHÔNG CHẾT...



NGƯỜI
CHỌN ANH
HAMANO
LÀM CHỦ
TRÌ BỮA
TIỆC LÀ
TỐ...

HẢ?

ĐÂY LÀ
LỖI CỦA
TỐ SAO
...?

EM KHÔNG
PHẢI TỰ
TRÁCH
MÌNH THẾ
ĐÂU...

SONO-
KO À
...

CHỈ TẠI TỐ ĐÃ
CHỌN ANH
HAMANO...





066





067



LÀ DO
CÁC
NGƯỜI".

"NHÀ ẢO
THUẬT VĨ
ĐẠI ĐÓ
CHẾT..."

HẬN
THÙ
À...

VỤ TAI NẠN VÌ QUÁ LIỀU
LÌNH ĐÚNG KHÔNG?
THEO "ẢNH PHÁP SƯ"
THÌ DO CHÚNG TA ĐÃ
KHƠI MÀO RA CÂU
CHUYỆN ĐÓ...

TRONG 1 LẦN CHAT
NỬA NĂM TRƯỚC,
CUỘC NÓI CHUYỆN VỀ
SHOW DIỄN THOÁT
HIỂM NGÀY XƯA CỦA
CHÚNG TÔI ĐANG RẤT
RÔM RÀ... THÌ CÓ AI
ĐÓ NẢY RA Ý KIẾN TÁI
HIỆN SHOW DIỄN ẤY

NGHĨA
LÀ GÌ
À?

NHƯNG THẬT RA NGƯỜI SỬ
DỤNG SỐ ID CHƯA CHẮC
ĐÃ LÀ CHỦ SỞ HỮU CỦA
NÓ, VỚI LẠI CŨNG CÓ THỂ
CÓ NGƯỜI ĐÃ CHO NGƯỜI
KHÁC XEM LẠI NỘI
DUNG CUỘC NÓI
CHUYỆN NGÀY
Hôm ẤY...

TÔI CŨNG LẤY LÀM
LẠ NÊN ĐÃ HỎI HỘI
TRƯỞNG NISHIYAMA
NHƯNG THẤY BẢO LÀ
KHÔNG CÓ ÔNG HARUI
NÀO THAM GIA VÀO
BUỔI CHAT Hôm ẤY
CẢ...

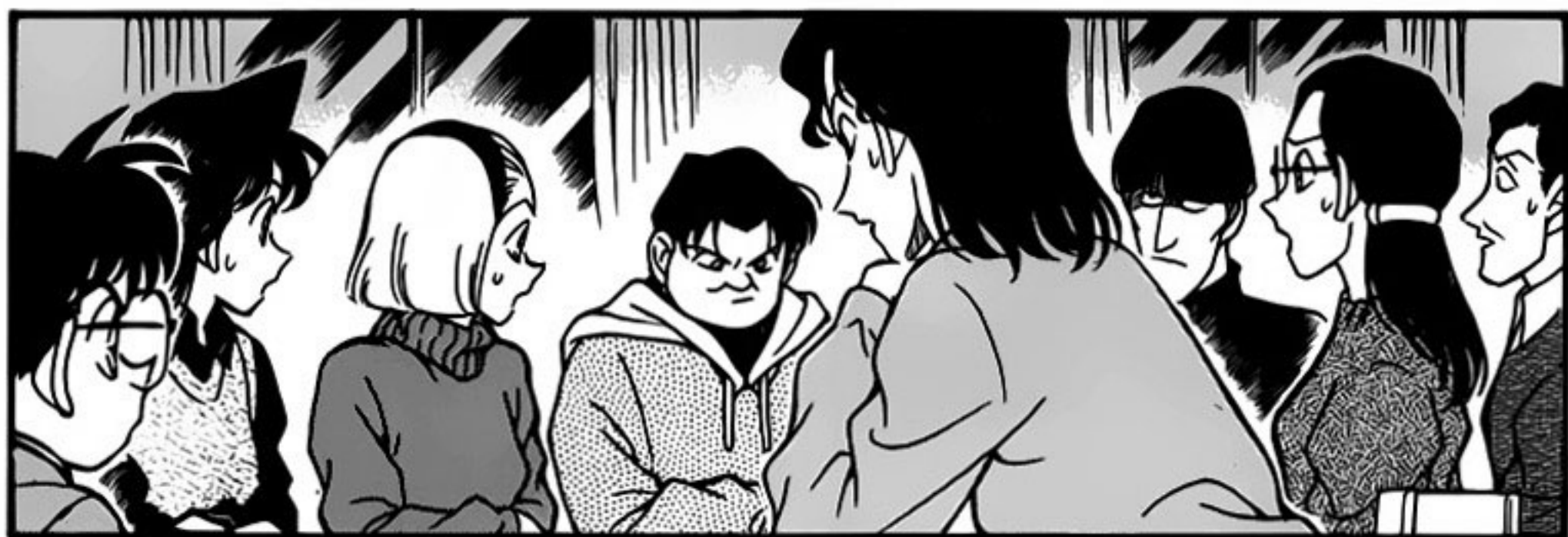
068

THÌ CHÍNH VÌ
THẾ MÀ TÔI
MỜI CẢ "ẢNH
PHÁP SƯ" ĐẾN
LUÔN ĐỂ LÀM
RÕ KHÚC
MẮC...

NHƯNG "ẢNH PHÁP SƯ" CHỈ
MỚI GIA NHẬP HỘI THỜI
GIAN GẦN ĐÂY THÔI MÀ?
LÀM SAO ANH TA LẠI BIẾT
ĐƯỢC CHUYỆN CHÚNG TA
NÓI NỬA NĂM TRƯỚC
ĐƯỢC NHỈ?

HÓA RA
CHUYỆN
LÀ NHƯ
THẾ Ạ?

VÌ LÍ DO ĐÓ MÀ TÔI ĐÃ
TRAO ĐỔI VỚI ANH NISHI-
YAMA VÀ LÊN KẾ HOẠCH
TỔ CHỨC BUỔI GẶP MẶT
LẦN NÀY ĐỂ TRỰC TIẾP HỎI
NHỮNG NGƯỜI ĐÃ THAM
GIA. NHƯ VẬY CÓ LẼ
SẼ NHANH HƠN...



SFX: RUN 069





CÓ MỖI VIỆC VÀO
PHÒNG THÔI MÀ
CÙNG PHẢI SỢ SỆT
THỂ NÀY...

THẬT
LÀ...



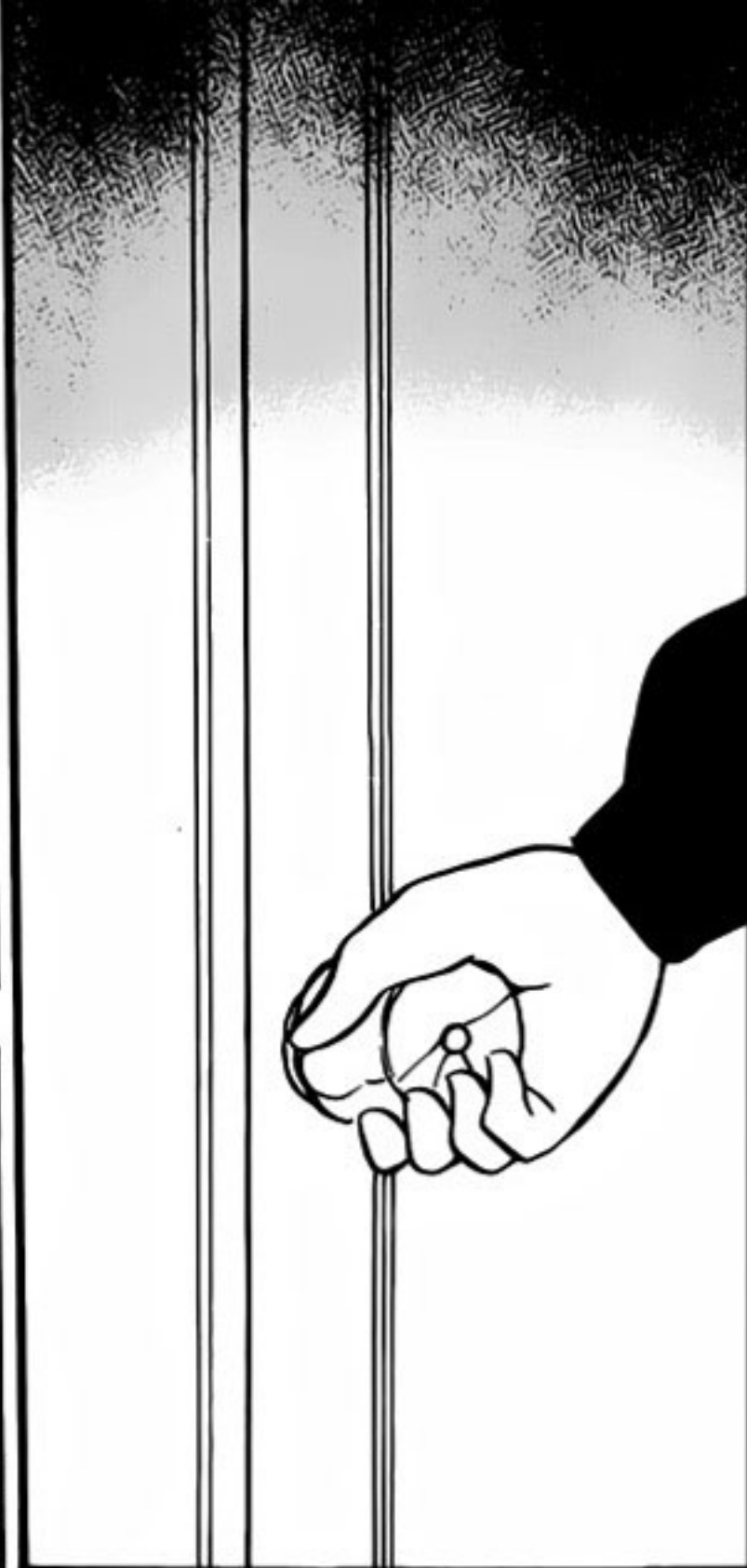
嘎吱

SFX: KẾT



THÔI NÀO!
ĐỪNG NGỢ
NGUẬY!

EM KHÔNG
MẶC ĐÀU,
RỘNG
LẮM...



PHẢI, VÌ THỂ MÀ
MỚI PHÂN RA CHỊ
KURODA LÀM HỘI
TRƯỞNG TẠM THỜI,
CHỊ TANANKA PHỤ
TRÁCH ĐUN NƯỚC
TẮM, CÒN ANH
HAMANO CHỦ
TRÌ BỮA TIỆC
...

ẢO
THUẬT
?



À TẠI ANH
HAMANO NÓI LÀ
SẼ PHÂN CÔNG
NHIỆM VỤ CHO
MỌI NGƯỜI
THEO CÁCH
CỦA ẢO
THUẬT GIA
...

CHỊ ƠI...
CHUYỆN CHỊ
SONOKO
LÀM TRỢ
THỦ LÀ THỂ
NÀO Ạ?

070



VÂNG
À!!

RAN ƠI, NHANH
LÊN ĐI EM! CẦN
THẬN "ẢNH
PHÁP SƯ" LẠI Ở
ĐÂU ĐÓ VÀ
TẤN CÔNG
CHÚNG TA
ĐÂY...



Ừ THÌ... NGƯỜI ĐI
XUỐNG HẦM LẤY
RƯỢU, NGƯỜI
CHUẨN BỊ BỮA TIỆC,
NGƯỜI ĐI ĐUN
NƯỚC TẮM, NÓI
CHUNG LÀ MỌI
NGƯỜI MỖI
VIỆC...

CÒN
NHỮNG
NGƯỜI
KHÁC
THÌ SAO
Ạ?



Ừ... HÌNH
NHƯ ANH
ẤY CÓ
NHIỆM VỤ
PHẢI NGHĨ
RA MẤY
TRÒ ẢO
THUẬT...

VẬY RA ANH
HAMANO Ở
MỘT MÌNH
TRONG PHÒNG
LÀ DO BỊ CHỈ
ĐỊNH LÀM CHỦ
TRÌ BỮA TIỆC
Ạ?

NÊN CHẮC
CHẴN HẸN
SẼ CÒN
TIẾP TỤC
LÀM GÌ
ĐÓ...

NHƯNG TRƯỚC
MẮT, HUNG
THỦ ĐANG GIỮ
CHÂN CHÚNG
TA Ở ĐÂY...

開門

KHÔNG
MỘT AI
BIẾT HẸN
LÀ AI...

VỚI LẠI,
BẰNG CHÚNG
NGOẠI PHẠM
CỦA MỖI
NGƯỜI ĐỀU
RẤT MƠ
HỒ...

CÓ THẬT
NGƯỜI ĐÓ
LÀ HUNG
THỦ
KHÔNG?

ẢNH
PHÁP
SƯ...

關門

SFX: CẠCH

SFX: CẠCH

SẼ KHÔNG
CÒN MỘT
ÁN MẠNG
NÀO NỮA

...

MÌNH SẼ
KHÔNG ĐỂ
CHO CHUYỆN
GÌ XẢY RA
NỮA...

SFX: VÙU

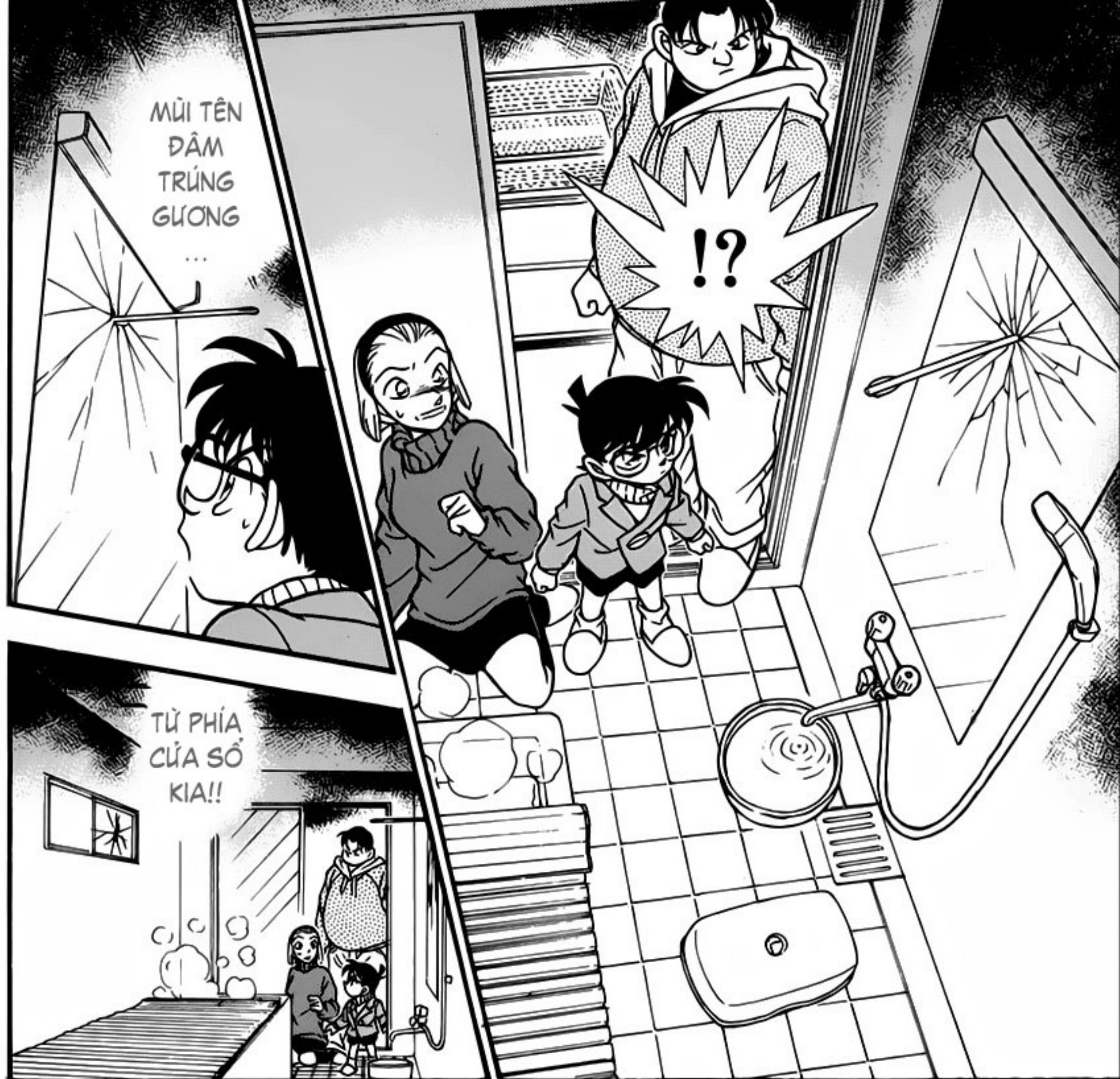
SFX: SOAT

071

GÌ
ĐẤY?

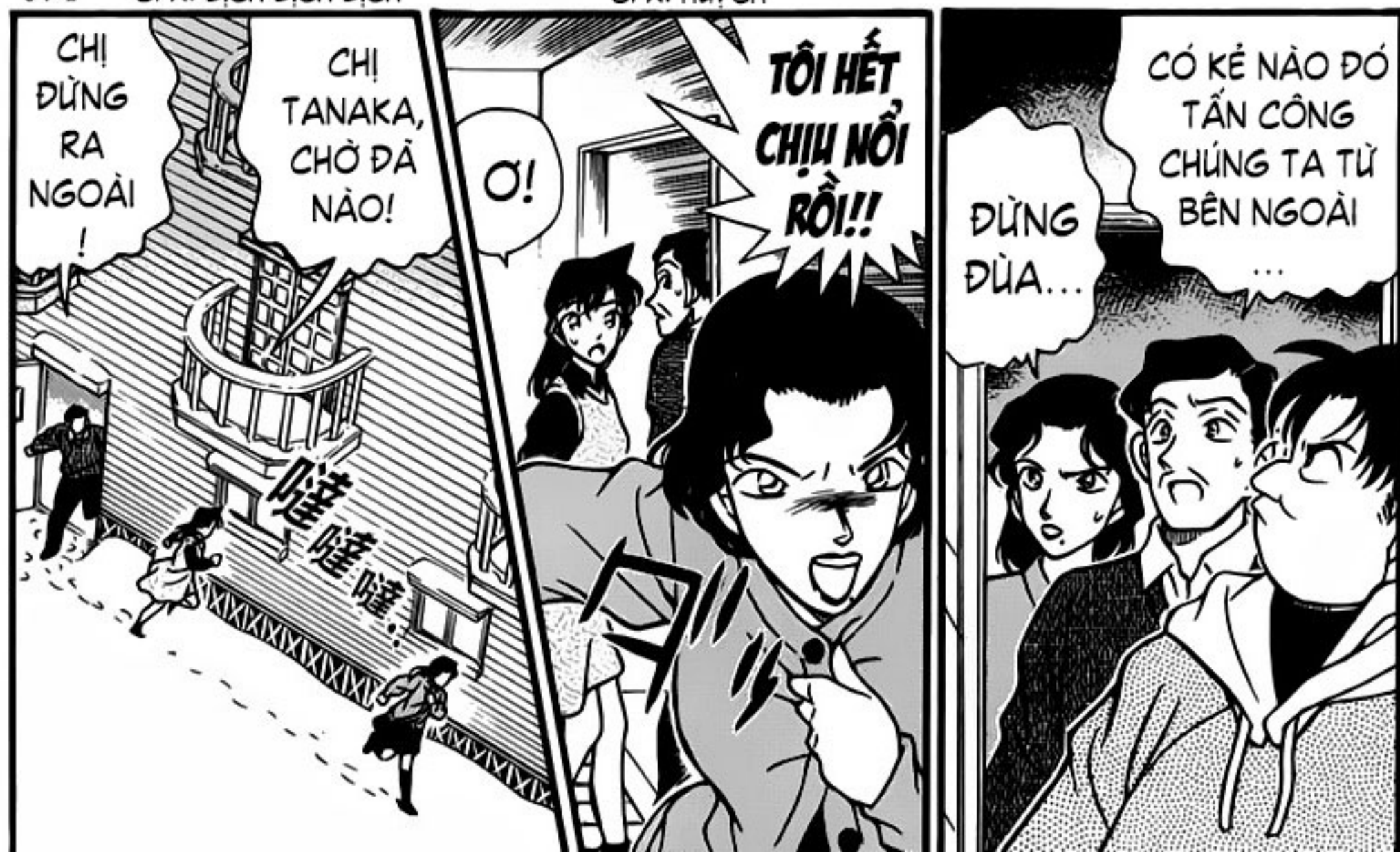






074 SFX: BỊCH BỊCH BỊCH

SFX: HUYCH



DÚNG LÀ CÓ
KẺ NÀO ĐÓ
ĐANG LẤN
TRỐN Ở ĐÂY
RỒI...

MỌI NGƯỜI NHÌN
NÀY! TRONG
RỪNG TOÀN DẤU
CHÂN THÔI!!

**NHUNG ĐỪNG
LẮM LẾT NHƯ
THẾ, CÓ GIỎI THÌ
RA ĐÂY XEM
NÀO!!**

**TÀ KHÔNG
BIẾT HIỆN
NGƯỜI ĐANG
Ở ĐÂY!!**

噠 噠 噠

CHỊ
TANAKA
!!

SFX: BỊCH BỊCH

A...

TUYẾT SÂU
LẮM, CẦN
THẬN
ĐÂY...

OÁI!

滑倒

SFX: SỤT

TẠI SAO
CHÚNG TA
LẠI GẶP
CHUYỆN
NHƯ THẾ
NÀY!?

HỘC
TẠI SAO
?

CHỊ
KHÔNG
SAO
CHỨ...?

KIA HÌNH
NHƯ LÀ
...

Ơ NÀY
...

GÌ
THẾ?

TẠI
SAO
...



076



STAFF:

Trans: Enderh

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 4



江戸

DETECTIVE
CONAN



ẢO” VÀ “ẢNH” ...

FILE 195: TRUY TÌM





078







KHÔNG LẼ CÓ
AI ĐÓ ĐÃ TẠO
RA NÓ TRONG
KHOẢNG THỜI
HAY GIAN RẤT
LÀ TỪ NGẮN LÚC
TRƯỚC NÀY...
ĐÓ
NỮA?

ĐÂY LÀ CÁI
CÂY MÀ LÚC
NÀY MỌI
NGƯỜI TẬP
TRUNG XUNG
QUANH MÀ



MỘT LỖ
RỒNG CÒN
MỚI Ở
THÂN
CÂY...

MỘT
CÁI
LỖ...



VÀ VÌ
MỤC
ĐÍCH
GÌ...?

LÀ AI
ĐÃ TẠO
RA NÓ



LÀ ANH
CHÀNG
KIA...

Á...

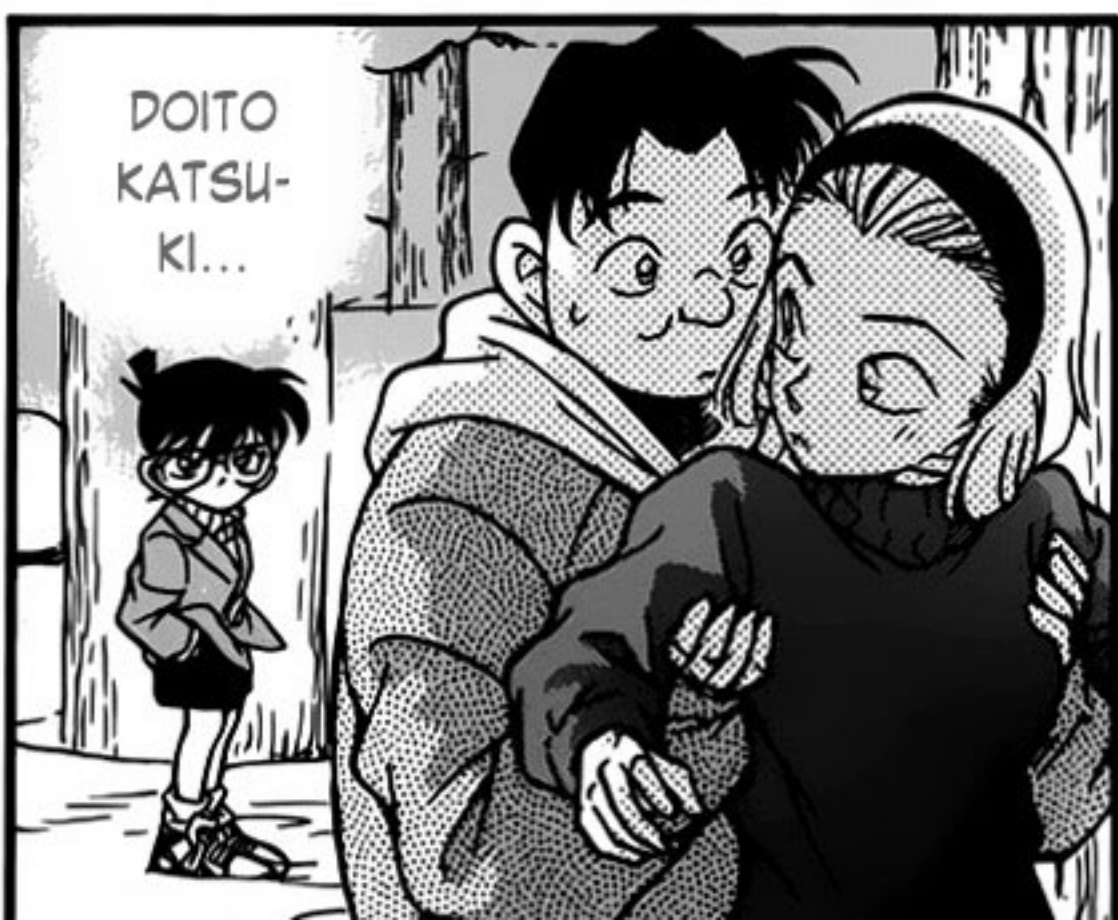
ĐÁNG NGHĨ NHẤT
CHÍNH LÀ NGƯỜI
CÓ HÀNH ĐỘNG
KHÔNG BÌNH
THƯỜNG LÚC
NÀY...

080



XEM BẰNG
CHỨNG NGOẠI
PHẠM CỦA HỌ
LÚC XẢY RA ÁN
MẠNG LÀ GÌ MỚI
ĐƯỢC...

MÀ THÔI,
KIỂU NÀY
MÌNH PHẢI
HỎI TỪNG
NGƯỜI...



DOITO
KATSU-
KI...



SAO CƠ? CHÁU
HỎI MỌI NGƯỜI
LÀM GÌ LÚC
ANH HAMANO
BỊ GIẾT HẢ?



HƠN NỬA,
CHẴNG PHẢI
CHÚNG TA ĐÃ
TÌM THẤY CHIẾC
NÓ Ở TRONG
RỪNG RỒI SAO?
RÕ RÀNG HUNG
THỦ KHÔNG
PHẢI LÀ
CHÚNG TA...

NHƯNG CẬU BÉ
NÀY... MÙI
TÊN BAY VÀO
TỪ BÊN
NGOÀI...

CHỊ HIỂU RỒI! EM
ĐANG NGHĨ NGỜ
HUNG THỦ LÀ MỘT
TRONG SỐ NHỮNG
NGƯỜI Ở ĐÂY,
PHẢI KHÔNG?



NHƯNG
HỎI THÌ
CÙNG
GIẢI
QUYẾT
ĐƯỢC GÌ
ĐÂU?

VÂNG Ạ! TẠI
LÚC ĐÓ CHÁU
NGỦ KHÔNG
BIẾT GÌ, BÁC
NÓI CHO CHÁU
ĐI MÀ!

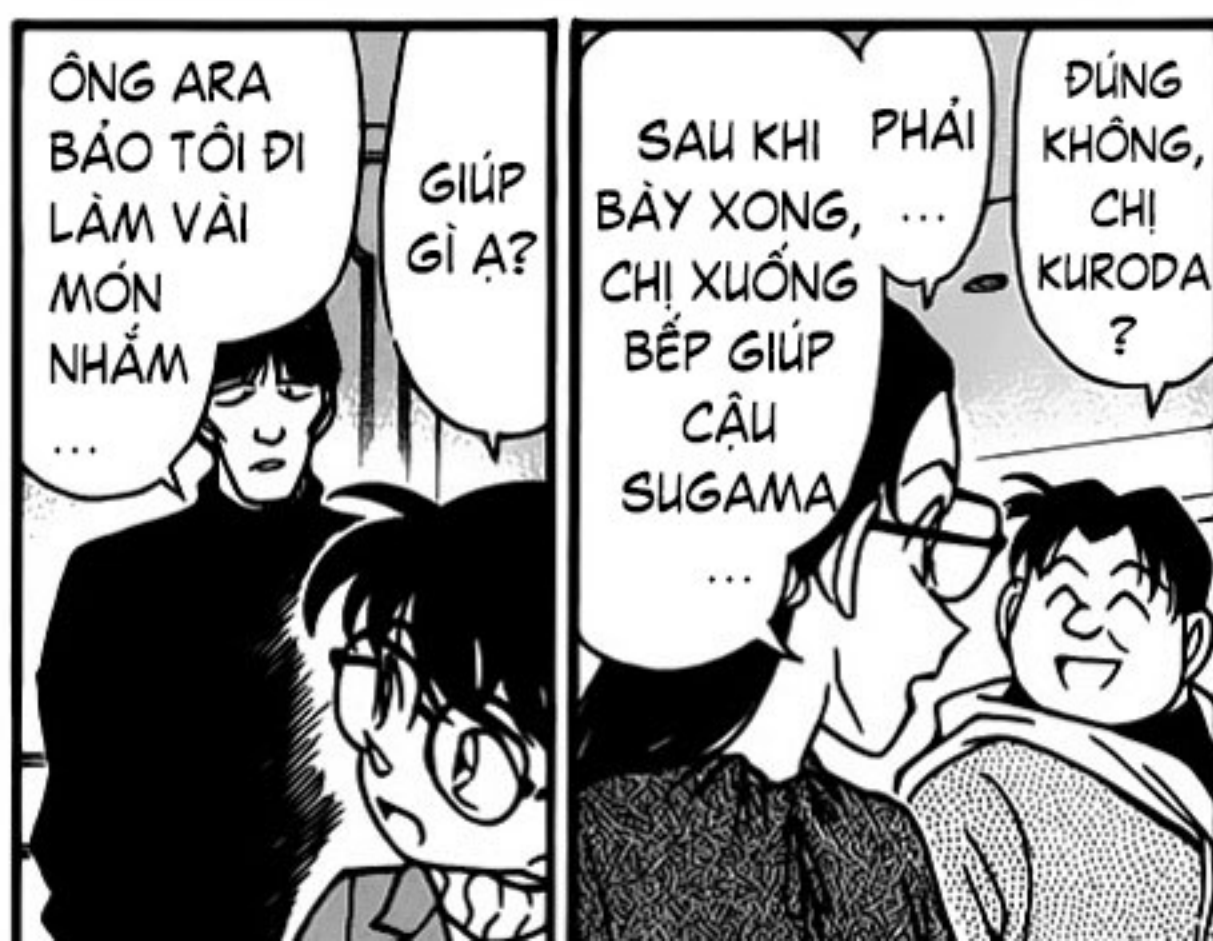


CẬU BÉ
NÓI ĐÚNG!
CHÚNG TA
HƯỞNG
LÚNG ĐI
...

CONAN!

KẾT LUẬN NHƯ
VẬY VẪN QUÁ
SỚM, PHẢI
KHÔNG?

NHƯNG MÀ
ĐÃ CÓ AI
TRÔNG
THẤY HUNG
THỦ ĐÂU
Ạ?



ÔNG ARA
BẢO TÔI ĐI
LÀM VÀI
MÓN
NHẮM
...

GIÚP
GÌ Ạ?

SAU KHI PHẢI
BÀY XONG, ...
CHỊ XUỐNG
BẾP GIÚP
CẬU
SUGAMA
...

ĐÚNG
KHÔNG,
CHỊ
KURODA
?



LÚC ĐÓ, ANH
CÙNG CHỊ KURODA
ĐANG BÀY BÁT
ĐĨA CHUẨN BỊ CHO
BUỔI TIỆC...

HAMANO BỊ
GIẾT TRONG
KHOẢNG
THỜI GIAN
ANH ẤY Ở
MỘT MÌNH
TRONG
PHÒNG,
ĐÚNG
KHÔNG?



Ồ, BÁNH QUY CƠ A...



À... ANH VỀ PHÒNG LẤY HỘP BÁNH QUY MÀ MÌNH MANG THEO ĐẾN BUỔI TIỆC...

THẾ LÚC CHỊ KURODA VÀ ANH SUGAMA Ở TRONG BẾP THÌ ANH DOITO LÀM GÌ A?



2 NGƯỜI ĐI MẤT BAO LÂU A?

BÁC ĐI XUỐNG HẦM LẤY RƯỢU....

CHỊ THÌ BỊ PHÂN CÔNG ĐI NHÓM CỬ ĐUN NƯỚC TẮM...



Ừ... RỒI CẬU CÒN RỦ TỐ XUỐNG THAM DỰ NÊN TỰ MÌNH ĐỂ CONAN Ở LẠI PHÒNG VÀ XUỐNG PHÒNG KHÁCH NGỒI NỮA...

CÒN TỐ THÌ ĐI LÊN PHÒNG RAN XEM TÌNH HÌNH CONAN THẾ NÀO ĐÚNG KHÔNG?



TẠI TRONG KHOẢNG THỜI GIAN TỪ LÚC CHỊ TANAKA RỜI KHỎI PHÒNG KHÁCH ĐI ĐUN NƯỚC, ĐẾN KHI ÔNG ARA TỪ HẦM RƯỢU TRỞ LẠI, TÔI CÓ DỪNG LÒ NƯỚNG...

HẢ?

MẤT KHOẢNG 8 PHÚT ĐÂY A



BÁC CÙNG NHỚ LÀ PHẢI MẤT CHỪNG ẤY THỜI GIAN, NHƯNG KHÔNG CHẮC...

ĐỂ XEM NÀO... CHỊ ĐỔ NƯỚC VÀO BỒN ĐUN NƯỚC CHẮC CÙNG PHẢI MẤT 7, 8 PHÚT GÌ ĐÓ!

082



MỌI NGƯỜI MUỐN ĐI XEM TẬN MẮT KHÔNG?

KHÓA MỜI?



TẠI BÁC QUÊN MẮT LÀ CỬA HẦM RƯỢU CÓ DỪNG THÊM KHÓA MỜI... NÊN PHẢI QUAY LẠI PHÒNG ĐỂ LẤY...

NHƯNG CHỈ ĐI LẤY RƯỢU THÔI MÀ MẤT ĐẾN 8 PHÚT CƠ A?





MỚI ĐÂY THÔI, LÚC KHU
NHÀ KHÔNG CÓ NGƯỜI Ở,
CÓ KẸ NÀO ĐÓ ĐÃ ĐỘT
NHẬP VÀO ĐÂY... NÊN TÔI
PHẢI TRANG BỊ THÊM KHÓA
ẤY MÀ... Ở NƠI NÀY, THỨ
CÓ GIÁ TRỊ NHẤT XEM RA
LÀ HẦM RƯỢU...

NHƯNG SAO
LẠI DỪNG
NHIỀU KHÓA
THẾ Ạ...



Ừ...

BÁC ƠI, KIA
LÀ CỬA SAU
CỦA NHÀ BẾP
À?



NHIỀU
THẬT
ĐÂY...

THẤY CHƯA,
PHÍA TRÊN CÓ
NHỮNG 2 Ổ
KHÓA MỚI
...

083



NÀY,
NÀY...



TIỆN THỂ
BÁC CHO
CHÁU ĐI
XEM CHỖ
ĐUN NƯỚC
ĐƯỢC
KHÔNG Ạ!

NÀO CẬU
BÉ, GIỜ THÌ
ĐỦ RỒI
CHỦ? MAU
VÀO NHÀ
THÔI...



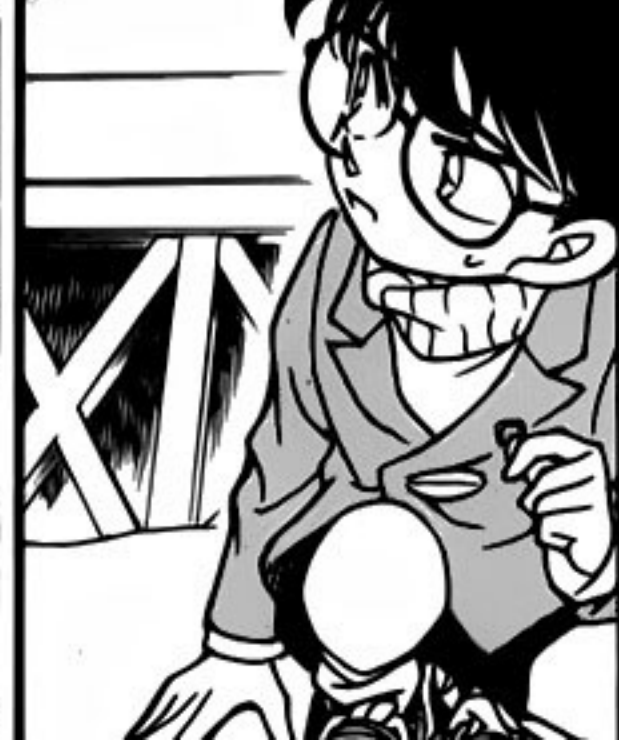
CHẮC LÀ DO
MỌI NGƯỜI
ĐI THAM
QUAN KHU
NHÀ LÚC MỚI
ĐẾN ĐÂY
ĐÓ...

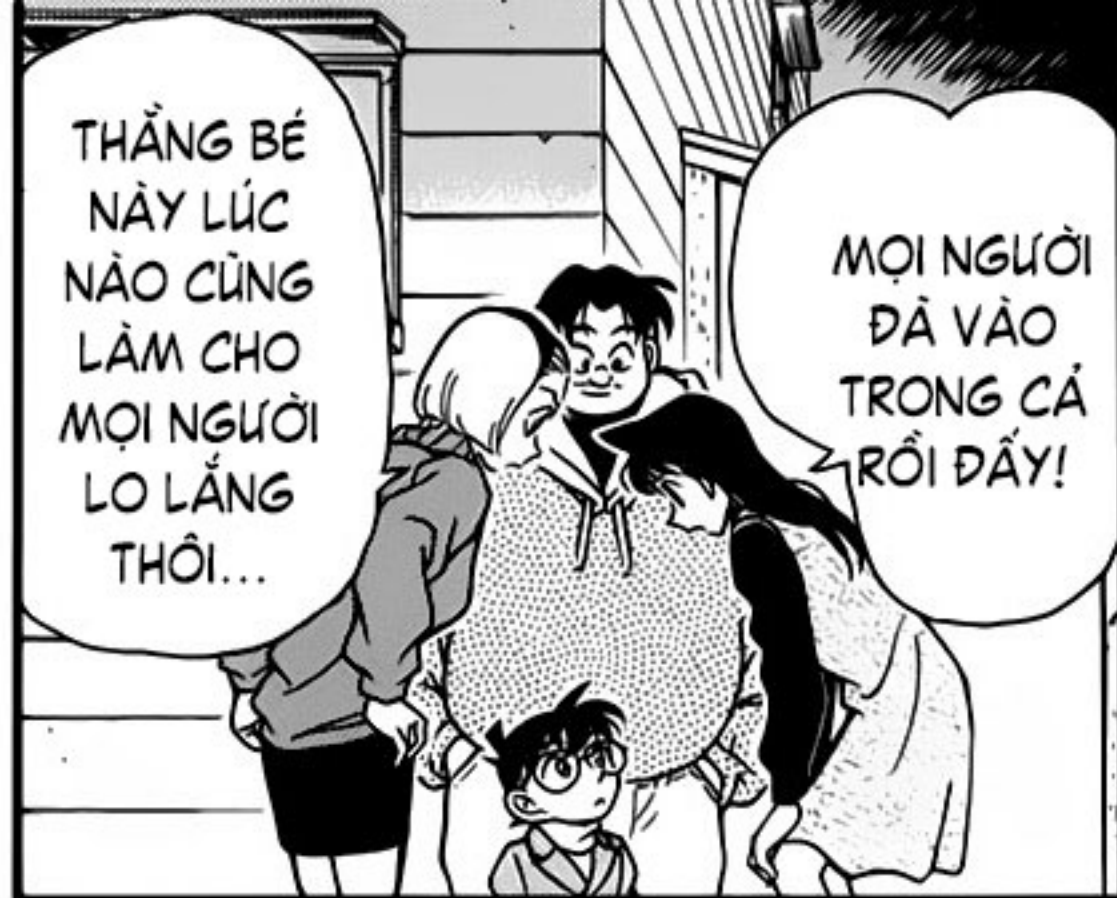
XUNG QUANH
SAO NHIỀU
DẤU CHÂN
THẾ...





085





086



CHỪNG NÀO
CHƯA GIẢI RA
BÍ ẨN ĐÓ,
MÌNH KHÔNG
THỂ BUỘC TỘI
HUNG THỦ
ĐƯỢC...

ĐÓ CHÍNH
LÀ HIỆN
TRƯỜNG
VỤ ÁN...

CÁCH NÀY
HAY CÁCH
KIA ĐỀU
KHÔNG
ĐÚNG...

TỐI THIỂU THÌ
XUNG QUANH
NẠN NHÂN CÙNG
PHẢI CÓ MỘT
CÁI CỘT GÌ ĐÓ
CHỨ...

VIỆC DÙNG
CẦN CẦU HAY
DỤNG CỤ NÀO
ĐÓ ĐỂ NHẮC
BỔNG NẠN
NHÂN LÊN XEM
RA KHÔNG
KHẢ THI...

HẮN ĐÃ LÀM
THẾ NÀO?
IOM XUNG
QUANH THÌ
THỂ CHỈ TOÀN
TUYẾT TRẮNG
KHÔNG MỘT
DẤU CHÂN
...

LŨNG
MỘT
CHÚT
CÙNG
CÓ
SAO
ĐÂU?

GIỜ NÀY MÀ
CÒN LŨNG
ĐƯỢC Ứ?

MỌI NGƯỜI,
CHÚNG TA DÙNG
CHÚT RƯỢU CHO
ẤM NGƯỜI LÊN
NHÉ...

RƯỢU CÙNG
GIÚP THAY
ĐỔI TÂM
TRẠNG NỬA
ĐÂY...



088

CẢ CÁCH
GÂY ÁN VÀ
DANH TÍNH
CỦA HẮN!!

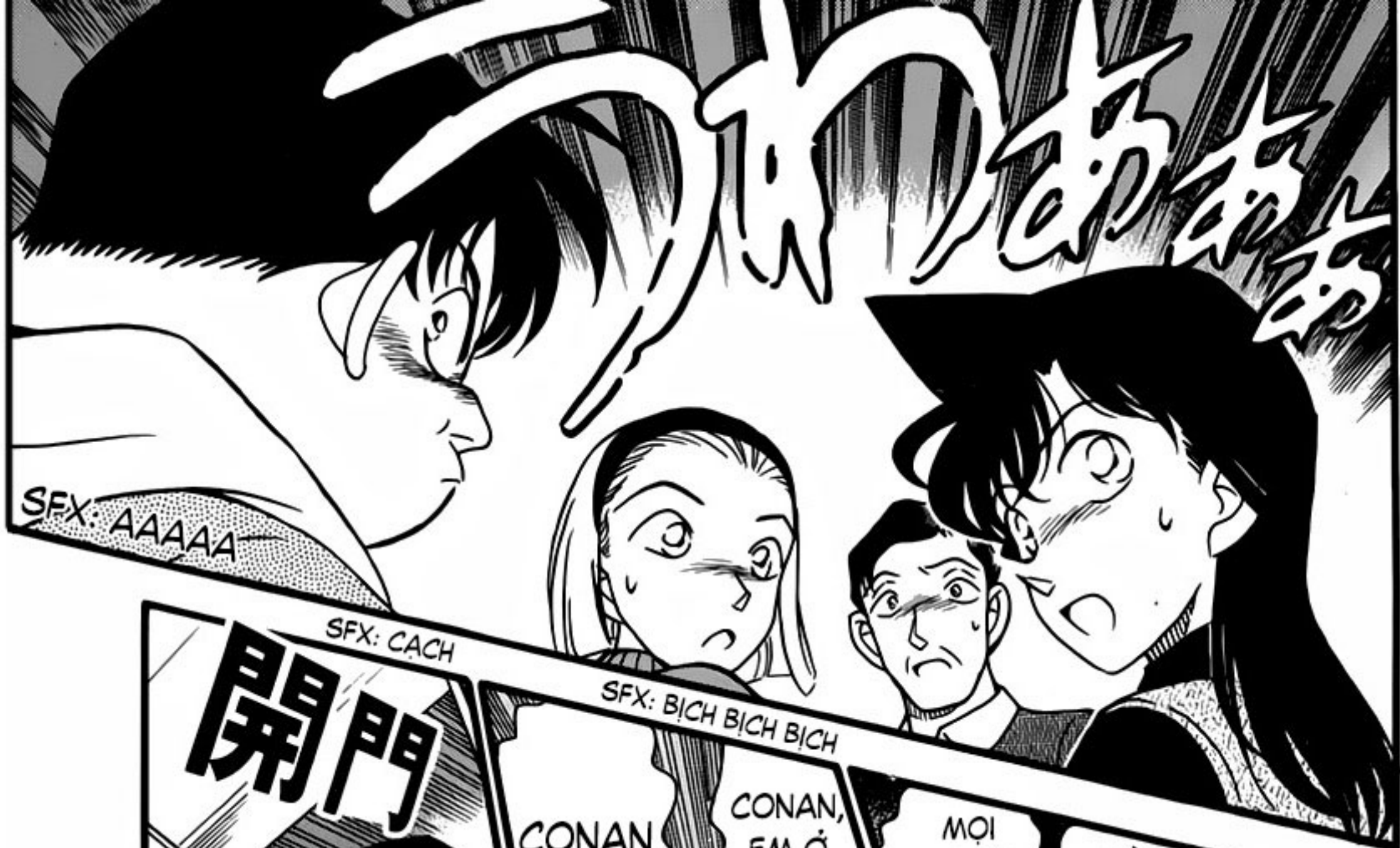
GIỜ THÌ
MÌNH ĐÃ
HIỂU TOÀN
BỘ RỒI
...



089









SFX: PƯNG

SFX: SOẠT

LẦN NÀY
LÀ Ở
CÁNH
RỪNG
BÊN
PHẢI...

HẢ?

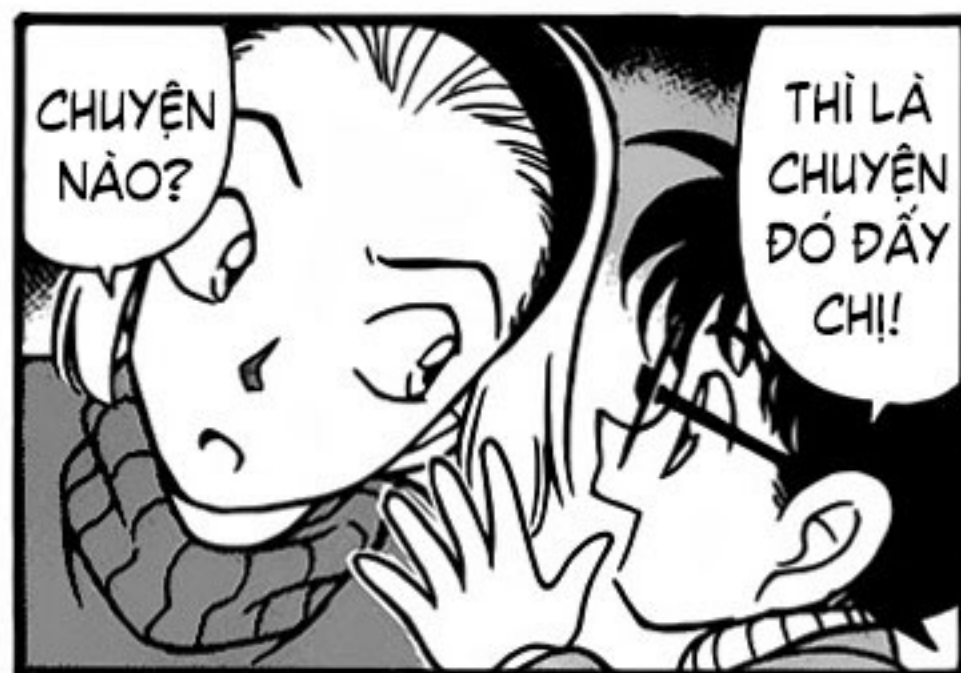
CÓ KỂ
NÀO
ĐÓ...

092

SFX: BỊCH BỊCH

SFX: BỊCH BỊCH BỊCH





SFX: PHỤP

093



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵 江戸川乱歩

★ SERIES PART 5 ★

DETECTIVE CONAN



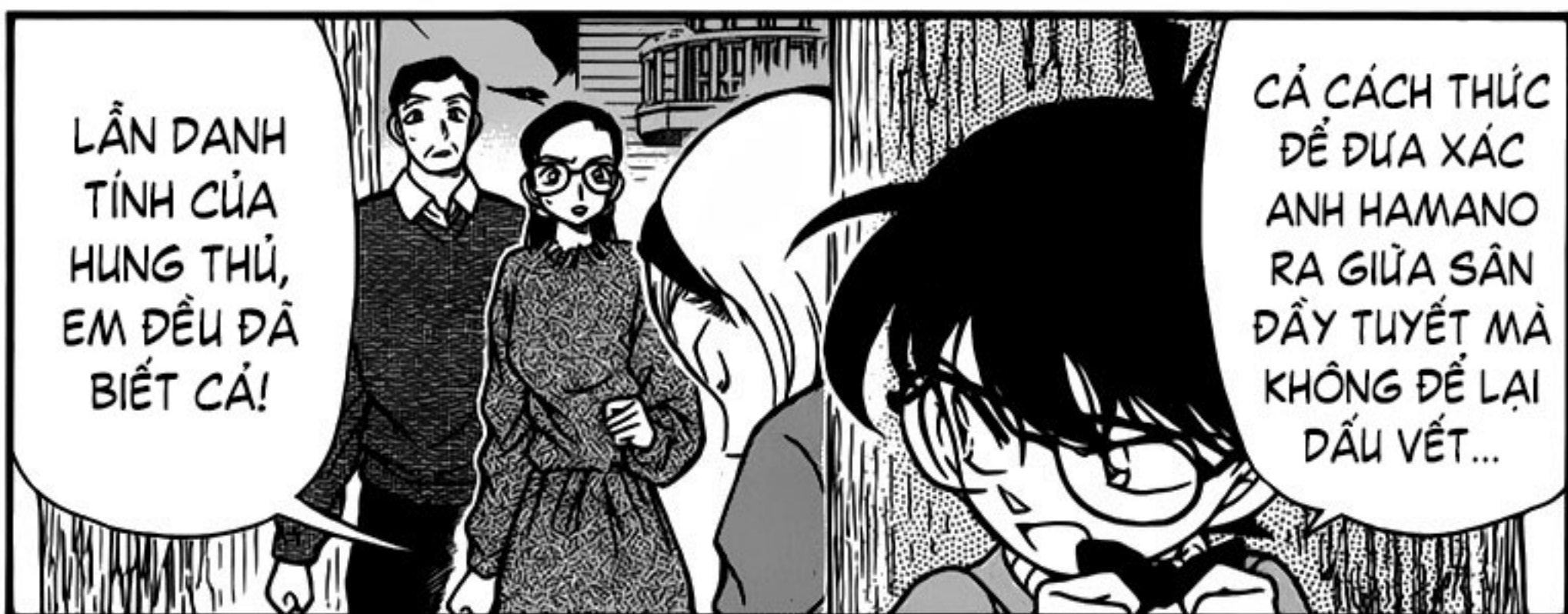
FILE 196: ĐIỀU ĐIỂN



TẤT
NHIÊN
RỒI...

LÈ NÀO EM ĐÃ
TÌM RA LỜI
GIẢI CHO VỤ
GIẾT NGƯỜI BÍ
HIỂM ĐÓ?

TRÌNH DIỄN
LẠI MÀN ẢO
THUẬT LÀ
SAO...



LẦN DANH
TÍNH CỦA
HUNG THỦ,
EM ĐỀU ĐÃ
BIẾT CẢ!

CẢ CÁCH THỨC
ĐỂ ĐƯA XÁC
ANH HAMANO
RA GIỮA SÂN
ĐẦY TUYẾT MÀ
KHÔNG ĐỂ LẠI
DẤU VẾT...

096

SFX: BỊCH BỊCH (X2)



THỦ
THUẬT
NÀY SẼ
DỄ DÀNG
THỰC
HIỆN
ĐƯỢC
...

NHƯNG NẾU
CÓ THÊM
MỘT SỢI
DÂY DÀI VÀ
MỘT CÁI
KÉO...

CHỈ MỖI
CHIẾC NỎ
THÔI SẼ
KHÔNG
ĐỦ...

NHƯNG CHÁU
ĐỊNH LÀM GÌ
VỚI CHIẾC NỎ
VẬY...?

跑跑跑

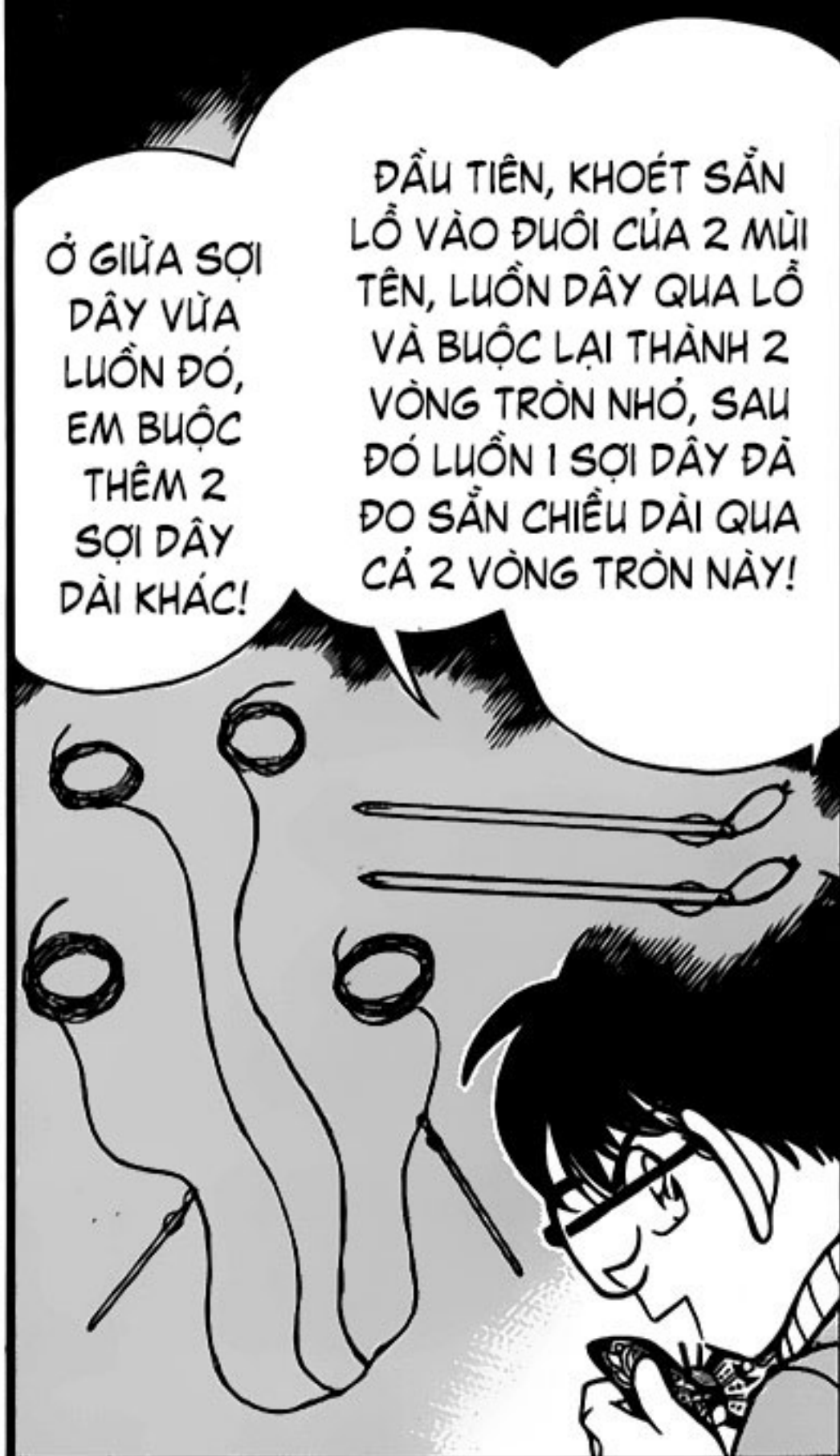
NÀO RAN! CẬU MAU
MANG THEO CHIẾC NỎ
LÊN PHÒNG ANH
HAMANO Ở TẦNG 3 ĐI!
MỌI THỨ KHÁC TỚ ĐÃ
CHUẨN BỊ XONG
CẢ RỒI...

Ừ...
ỪM!

噠
噠



RỒI CHỈ CẦN BUỘC
CHẶT 2 ĐẦU SỢI
DÂY ĐÃ LUỒN QUA
VÒNG TRÒN VÀO
TAY VỊN LAN CÀN,
CÔNG VIỆC CHUẨN
BỊ COI NHƯ HOÀN
THÀNH!



Ở GIỮA SỢI
DÂY VỪA
LUỒN ĐÓ,
EM BUỘC
THÊM 2
SỢI DÂY
DÀI KHÁC!

ĐẦU TIÊN, KHOẾT SẴN
LỖ VÀO ĐUÔI CỦA 2 MÙI
TÊN, LUỒN DÂY QUA LỖ
VÀ BUỘC LẠI THÀNH 2
VÒNG TRÒN NHỎ, SAU
ĐÓ LUỒN 1 SỢI DÂY ĐÀ
ĐO SẴN CHIỀU DÀI QUA
CẢ 2 VÒNG TRÒN NÀY!



SONOKO!
TỚ ĐÃ
BUỘC DÂY
ĐÚNG NHƯ
CẬU VIẾT
TRONG
GIẤY
RỒI!

BÂY GIỜ
CHỈ CÒN MỖI
NHIỆM VỤ
DÙNG NỎ
BẮN TỪNG
MÙI TÊN
MỘT LÀ
XONG...



CHỊ CỐ GẮNG
BẮN KHÔNG
ĐỂ CÁC SỢI
DÂY RỐI
VÀO NHAU
NHÉ!

KHÔNG SAO
ĐÂU CHỊ! NẾU
BẮN KHÔNG
TRÚNG THÌ LÀM
LẠI LÀ ĐƯỢC
MÀ!

HẢ?



CHỊ RAN ƠI,
CHỊ BẮN VÀO
GỐC CÂY
NÀY NÀY!

NHƯNG TỚ
PHẢI NGẮM
BẮN VÀO
ĐẦU DÂY?

097



CHỜ
CHÚT!

1...
2...



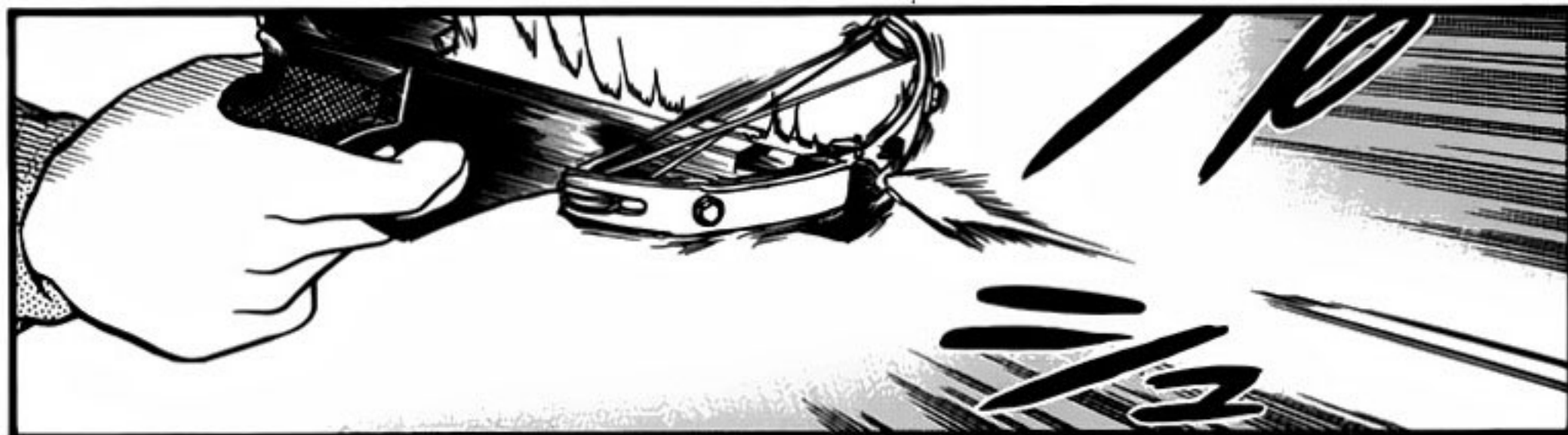
ỒI!

MỌI NGƯỜI
TRÁNH RA
NÀO!

VẬY CHỊ
BẮN
DÂY!



SFX : PHỤP



SFX : PHỤP

SFX : BỤP



098

SFX : BỤP

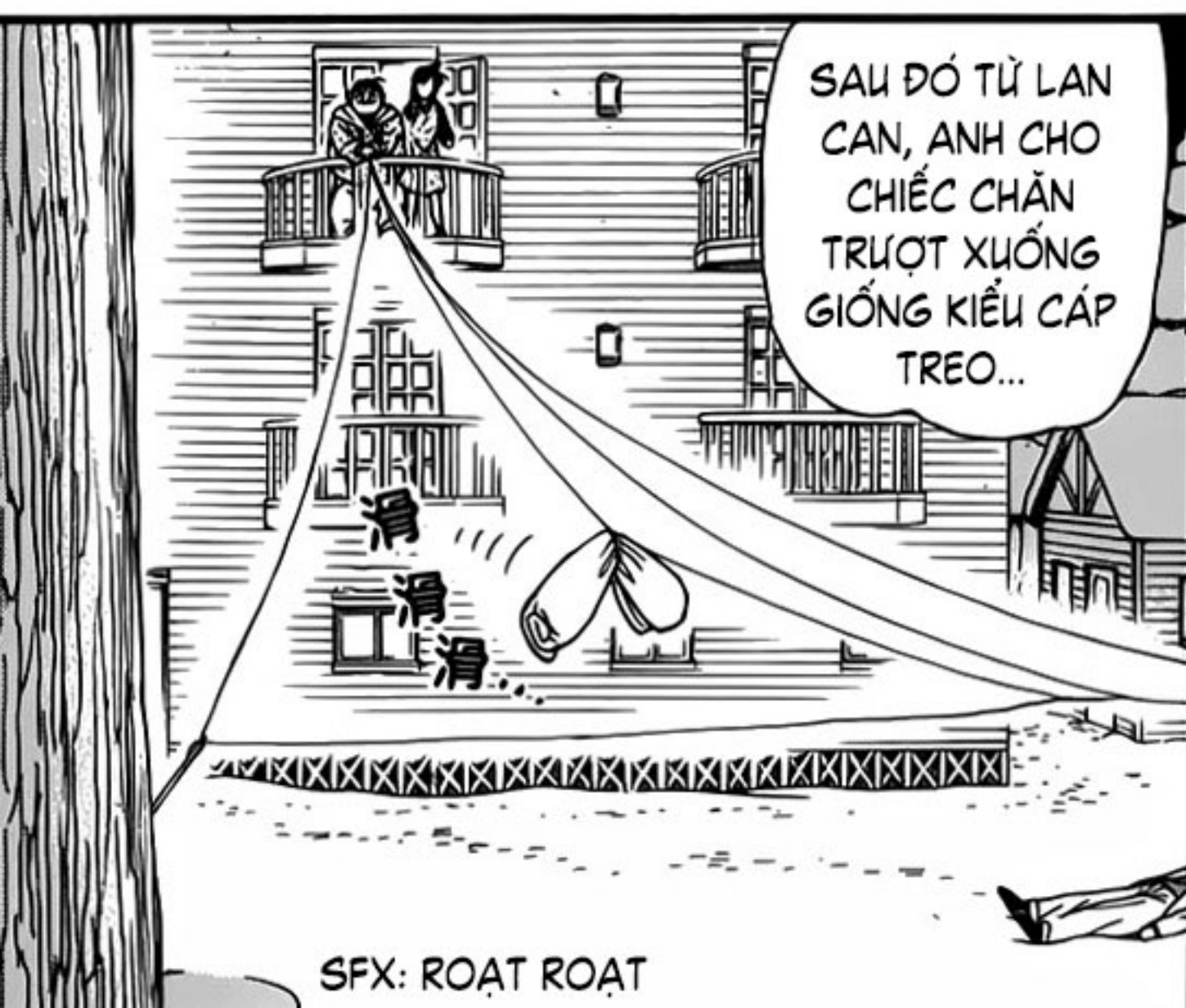


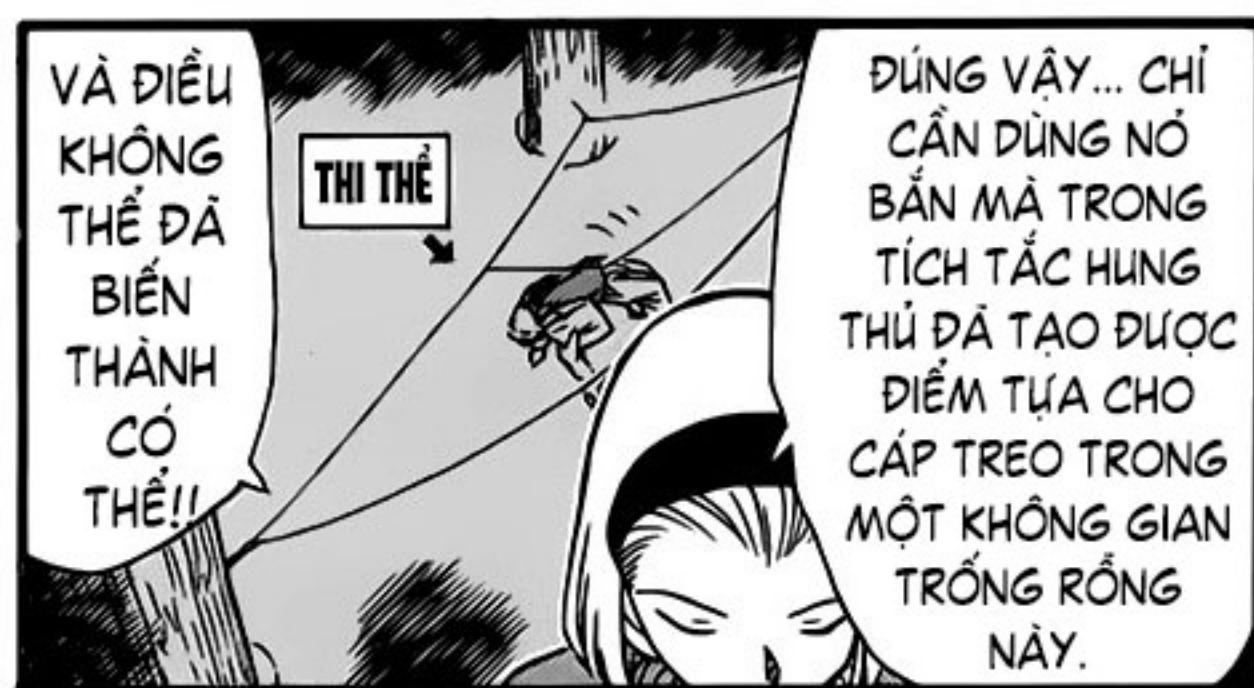
BẮN THÀNH CÔNG MŨI TÊN TIẾP THEO RỒI ĂN MỪNG MỘT THỂ ANH Ạ! BÂY GIỜ, ANH HÃY BẮN TIẾP VÀO GỐC CÂY ĐỐI DIỆN VỚI CÁI CÂY VỪA RỒI HỘ EM...





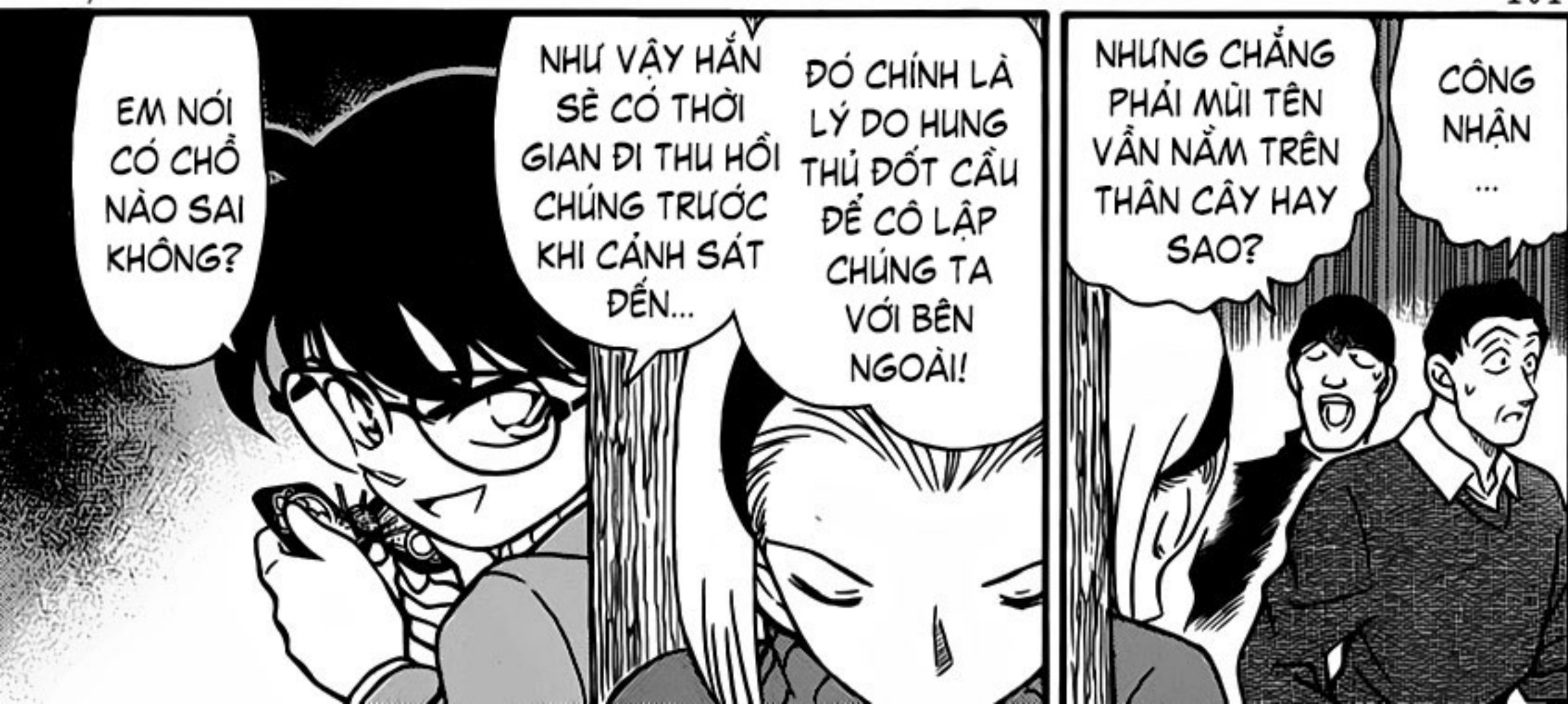
099







101





HUNG THỦ
CỦA VỤ ÁN,
CHỊ TANAKA
KIKUE?



LÀ CÔ
TANAKA
Ừ?

KHÔNG
THỂ...

...

102



CÁI NÀY
CÙNG
ĐƠN
GIẢN...

VẬY SẮP
ĐẶT
BẰNG
CÁCH
NÀO?

PHẢI... NHƯNG
VIỆC CHỊ SUYẾT
BỊ HẠI CHẾT ĐÓ
CHẴNG QUA CHỈ
LÀ SẮP ĐẶT ĐỂ
KHÔNG BỊ NGHI
NGỜ MÀ
THÔI...

NẾU KHÔNG
TIN, EM CỨ
HỎI RAN LÚC
ĐÓ CÙNG Ở
CÙNG VỚI
CHỊ MÀ
XEM?

CHÍNH CHỊ CÙNG
BỊ HUNG THỦ
TẤN CÔNG CƠ
MÀ? VẬY THÌ
SAO HUNG THỦ
LẠI LÀ CHỊ
ĐƯỢC CHỦ?

THÔI NÀO,
SONOKO,
EM ĐỪNG
CÓ ĐUA
ÁC THỂ
CHỦ!

SAU ĐÓ, CỐ ĐỊNH
SỢI DÂY LÊN TRÊN
GIƯỜNG VÀ LẤY
ÁO PHỦ LÊN...

RỒI CHO DÂY
VÒNG QUA
CỘT TAY VỊN
Ở TẦNG TRÊN,
LUỒN XUỐNG
KHE BÊN DƯỚI
CỬA SỔ
PHÒNG CHỊ
VÀO BÊN
TRONG...

CHỊ ĐÓNG ĐINH GHIM
VÀO BỨC TƯỜNG
NGAY PHÍA TRÊN CỬA
SỔ, LUỒN MỘT SỢI
DÂY QUA GHIM,
BUỘC MỘT VẬT
NẶNG VÀO VỊ TRÍ
THÍCH HỢP
TRÊN DÂY...

NHƯ VẬY, CHỈ CẦN GIÁ
VỜ ĐI LẤY ÁO VÀ THẢ
ĐẦU DÂY RA... KÍNH CỦA
SỔ SẼ TỰ ĐỘNG VỜ ...

THẾ LÀ MỌI
NGƯỜI SẼ
TƯỞNG RẰNG
CÓ AI ĐÓ ĐÃ
BẮN TÊN TỪ
BÊN NGOÀI
VÀO!!

CHỊ KÉO SỢI DÂY VỀ
PHÍA MÌNH ĐỂ VẬT
NẶNG NÂNG LÊN, MỞ
RÈM RA LÀM CHO
NHỮNG NGƯỜI
KHÁC TRÔNG
THẤY CỬA KÍNH
VỠ...

TRONG LÚC RAN
VÀ NHỮNG
NGƯỜI KHÁC
CHÚ Ý VÀO MŨI
TÊN...

NGAY LÚC
CỬA KÍNH VỠ,
CHỊ DÙNG
CHIẾC NỎ ĐÃ
GIẤU SẴN
DƯỚI ÁO BẮN
RA TƯỜNG
PHÍA SAU
LƯNG...

SFX: LÓ RA

103

NHƯNG NGAY SAU
ĐÓ, CÓ MỘT MŨI
TÊN KHÁC ĐƯỢC
BẮN VÀO PHÒNG
TẮM BÊN
DƯỚI MÀ?

CÁI ĐÓ
CÙNG
ĐƠN
GIẢN
NỐT!

Ừ NHỈ
...

NHÌN XEM!
HỆ THỐNG
MÀ EM VỪA
DÙNG VẪN
CÒN NẪM
NGUYÊN Ở
KIA KÌA!

LÚC NÀY
CHÁU CÙNG
ĐÃ THỬ
BẮN TÊN
BẰNG
CÁCH Y
HỆT NHƯ
TRÊN MÀ!

CHẮC
CHỨ
À!

NHƯNG
CHẮC GÌ
MỌI VIỆC
SẼ SUÔN
SẼ NHƯ
VẬY...

出現



CÒN MÙI TÊN CẮM VÀO GƯƠNG LÀ DO CHỊ TANAKA BẮN SẴN TỪ TRƯỚC ĐÓ RỒI!



LẬP TỨC VẬT NẶNG TREO Ở DÂY SẼ ĐẬP VÀO KÍNH PHÒNG TẮM VÀ LÀM NÓ VỠ Vụn...

SAU ĐÓ, MỞ CỬA SỔ VÀ ĐẨY VẬT ĐỀ LÊN DÂY RA...



PHẦN DÂY CÒN LẠI VẮT QUA TAY VIN LAN CÁN TẦNG TRÊN, DÙNG MỘT CÁI GÌ ĐỀ LÊN GIỮ DÂY RỒI KẸP NÓ VÀO PHÍA DƯỚI CỬA SỔ...

CHỊ CỐ ĐỊNH MỘT ĐẦU DÂY CÓ VẬT NẶNG BẰNG ĐINH GHIM VÀO PHÍA TRÊN CỬA SỔ PHÒNG TẮM Ở NGAY DƯỚI...



CHỈ CẦN KÉO THẬT MẠNH LÀ CÁI ĐINH GHIM SẼ BỊ BẬT RA MÀ!



SAU ĐÓ, LỢI DỤNG LÚC RAN VÀ NHỮNG NGƯỜI KHÁC CHẠY XUỐNG PHÒNG TẮM, CHỊ TA ĐI THU HỒI ĐỒ NGHỀ!



RỒI NHÂN LÚC MỌI NGƯỜI ĐANG MÃI CHÚ Ý ĐẾN NHỮNG DẤU CHÂN LẠ TRÊN TUYẾT MÀ CHỊ ĐÃ TẠO RA TỪ TRƯỚC ...



CHỊ GIẤU SẴN CHIẾC NỎ TRONG ÁO RỒI NGAY KHI RA NGOÀI THÌ NHANH CHÓNG NÉM NÓ VÀ CÁ SỔ MÙI TÊN DỰ PHÒNG ĐI!



NHƯNG CHẴNG PHẢI CHÚNG TA ĐÃ TÌM THẤY CHIẾC NỎ Ở TRONG RỪNG SAO?

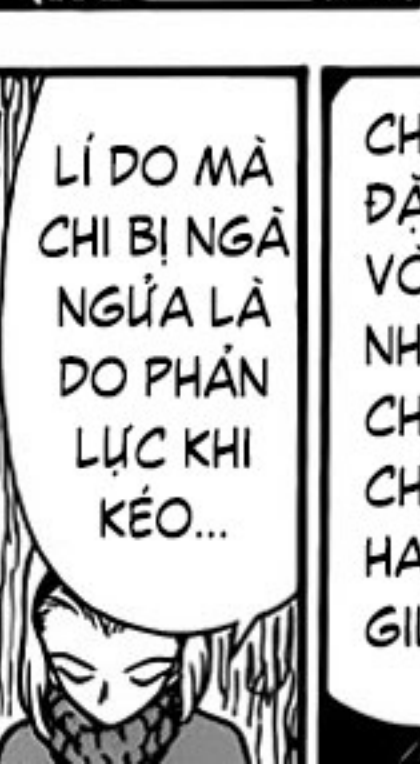


BẰNG CHỨNG LÀ EM ĐÃ TÌM THẤY MẢNH GHIM RƠI VÀ VẾT ĐÓNG GHIM Ở BÊN NGOÀI PHÒNG TẮM, PHẢI KHÔNG CHỊ TANAKA?



HỪ...

EM NÓI SAI SAO?



LÍ DO MÀ CHỊ BỊ NGÃ NGỬA LÀ DO PHẢN LỰC KHI KÉO...



CHÍNH LÀ MÙI TÊN ĐẶC BIỆT CÓ MỘT VÒNG TRÒN DÂY NHỎ PHÍA ĐUÔI MÀ CHỊ DÙNG ĐỂ DI CHUYỂN XÁC ANH HAMANO RA GIỮA SÂN...



CHỊ ĐÃ RÚT MÙI TÊN RA KHỎI THÂN CÂY, PHẢI KHÔNG?

CHỈ TRONG 8 PHÚT, MÀ
VỪA ĐỔ NƯỚC VÀO
BỒN, VỪA NHÓM LÒ LẠI
VỪA ĐI LÊN PHÒNG ANH
HAMANO VÀ THỰC HIỆN
CÁCH GIẾT NGƯỜI BÍ
HIỂM Đấy, EM KHÔNG
NGHÌ LÀ QUÁ BẤT
KHẢ THI HAY SAO?

PHẢI MẤT 8
PHÚT CHỊ MỚI
ĐUN XONG...
CHÍNH EM
CÙNG NHÌN
THẤY NƯỚC ĐÃ
SÔI BỐC HƠI
CÒN GÌ?

TẠI TRONG
LÚC ANH
HAMANO
NGỒI MỘT
MÌNH Ở
PHÒNG THÌ
CHỊ CÙNG
ĐANG ĐUN
NƯỚC CƠ
MÀ...

CHỊ RẤT
MUỐN KHEN
EM VÌ NHỮNG
SUY LUẬN TÀI
TÌNH ĐÓ,
NHƯNG VIỆC
CHỊ GIẾT ANH
HAMANO LÀ
HOÀN TOÀN
VÔ LÍ...

Ơ HAY... CHỊ BỊ PHÂN CÔNG
ĐI NHÓM CỬ ĐUN NƯỚC LÀ
DO NGẪU NHIÊN MÀ? HƠN
NỬA, NGƯỜI CHỌN CHỊ CHÍNH
LÀ EM ĐẤY SONOKO!

NGẪU
NHIÊN
Ư...?

NHƯNG NẾU
CHỊ ĐÃ ĐUN
SẴN NƯỚC
TỪ TRƯỚC
THÌ SAO?



NẾU NHƯ TRÒ ẢO THUẬT
CỦA ANH HAMANO LÀ DO
ANH ẤY VÀ CHỊ SẮP ĐẶT
TỪ TRƯỚC THÌ CHỊ HOÀN
TOÀN CÓ THỂ QUYẾT
ĐỊNH AI LÀM VIỆC GÌ!!

HỪ... CHỊ DỪNG LÀM
TÔI PHẢI BẬT
CƯỜI... CÁI TRÒ ẢO
THUẬT ĐẤY CHẴNG
PHẢI LÀ MỘT SỰ
NGẪU NHIÊN
NÀO ĐẤU!!

105

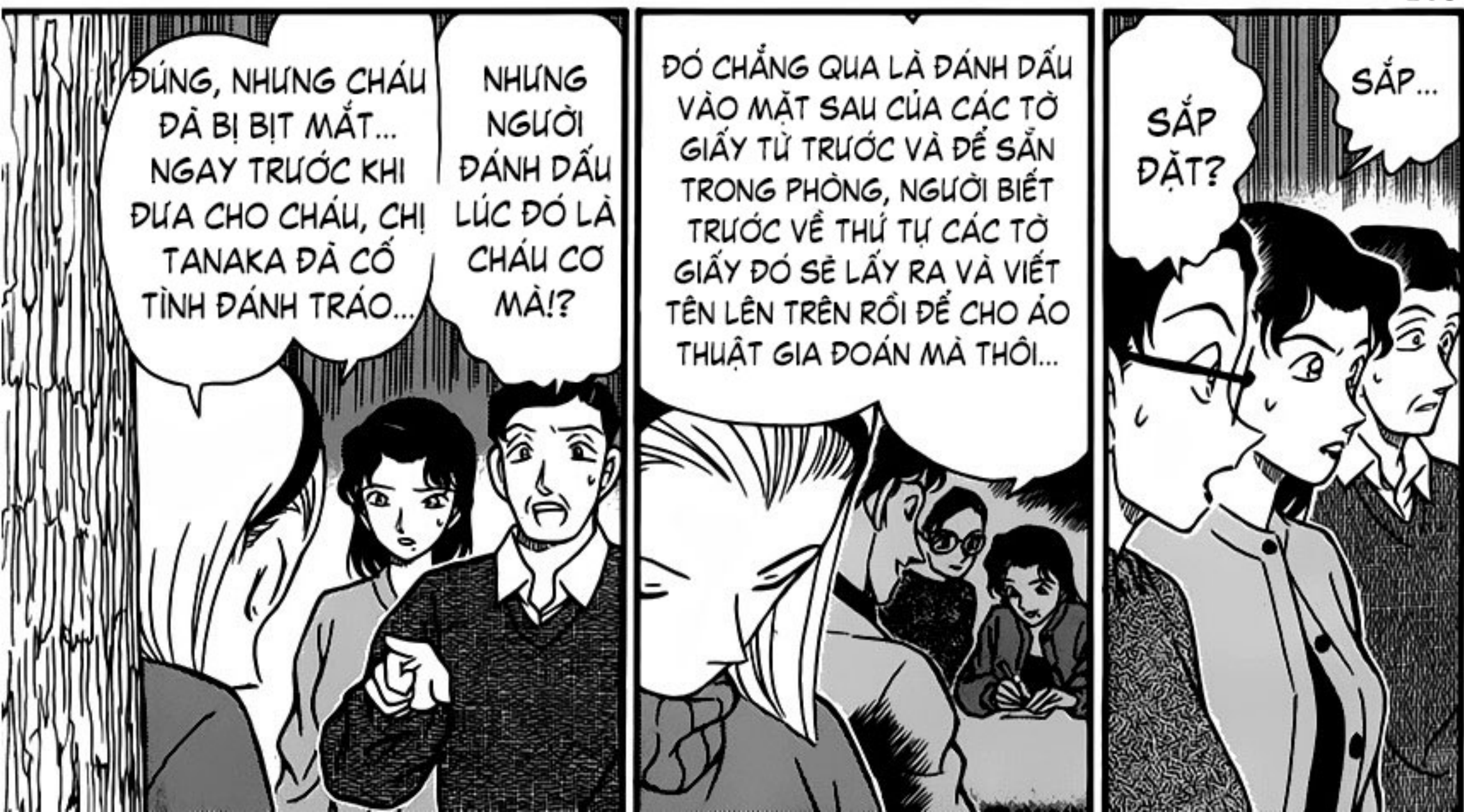
ĐÚNG, NHƯNG CHÁU
ĐÃ BỊ BỊT MẮT...
NGAY TRƯỚC KHI
ĐƯA CHO CHÁU, CHỊ
TANAKA ĐÃ CỔ
TÌNH ĐÁNH TRÁO...

NHƯNG
NGƯỜI
ĐÁNH DẤU
LÚC ĐÓ LÀ
CHÁU CƠ
MÀ!?

ĐÓ CHẴNG QUA LÀ ĐÁNH DẤU
VÀO MẶT SAU CỦA CÁC TỜ
GIẤY TỪ TRƯỚC VÀ ĐỂ SẴN
TRONG PHÒNG, NGƯỜI BIẾT
TRƯỚC VỀ THỦ TỰ CÁC TỜ
GIẤY ĐÓ SẼ LẤY RA VÀ VIẾT
TÊN LÊN TRÊN RỒI ĐỂ CHO ẢO
THUẬT GIA ĐOÁN MÀ THÔI...

SẮP
ĐẶT?

SẮP...





.....

CÒN MỌI NGƯỜI XUNG QUANH THÌ LẠI HIỂU NHẦM LÀ EM ĐANG ĐÁNH DẤU NGẪU NHIÊN!

NGHĨA LÀ, CHÍNH VÌ BỊ BỊT MẮT NÊN EM KHÔNG HỀ BIẾT RẰNG CHIẾC BÚT KHÔNG VIẾT ĐƯỢC VÀ CÁC TỜ GIẤY ĐÃ ĐƯỢC ĐÁNH DẤU TỪ TRƯỚC...



MỘT CHIẾC BÚT BI HẾT MỰC!!



BẰNG CÁCH ĐÓ, NGHIỆM NHIÊN CHỊ TRỞ THÀNH NGƯỜI ĐI NHÓM CỬI, NƯỚC CÙNG ĐÃ ĐUN SÔI TỪ TRƯỚC, SAU ĐÓ CHỊ TRÈO QUA MÁI NHÀ CHỖ ĐUN NƯỚC LÊN TRÊN TẦNG 2...

CÓ THỂ LÀ CHÍNH CHỊ ĐÃ ĐỀ NGHỊ GIÚP ANH HAMANO LÀM TRÒ ẢO THUẬT NÀY ...



VỚI NHỮNG THỦ THUẬT ĐÓ, TÔI ÁC BẤT KHẢ THI ĐÃ HOÀN THÀNH!!

ĐỢI CHO ANH HAMANO QUAY TRỞ VỀ PHÒNG MÌNH RỒI SIẾT CỔ ANH TA ĐẾN CHẾT...

106



CHỊ CẦN BẰNG CHỨNG À, CÓ NGAY!

NÓI THÌ HAY LẮM NHƯNG EM CÓ BẰNG CHỨNG KHÔNG!?



LÍ DO LÀ CHỊ TA CẦN PHẢI TÌM HIỂU VỀ NHỮNG LOẠI BÚT CÓ Ở KHU NHÀ HAY ĐỘ DÀI CỦA SỢI DÂY...

XIN NÓI THÊM, CHỊ TANAKA CÙNG CHÍNH LÀ TÊN TRÔM ĐÃ ĐỘT NHẬP VÀO KHU NHÀ NÀY LẦN TRƯỚC...

.....

CHỊ CÙNG
PHẢI QUAY
LẠI ĐÂY ĐỂ
RÚT NÓ RA...
MỖI LẦN CHỈ
RÚT ĐƯỢC 1
MÙI TÊN
MÀ...

CHÍNH EM ĐÃ
NHỜ CONAN
TÌM CÁCH DỤ
CHỊ RA ĐÂY
ĐÂY, BỞI
SỚM MUỘN
GÌ...

CHÍNH MẮT EM
ĐÃ NHÌN THẤY...
MỚI VỪA RỒI,
LÚC XUỐNG
ĐÂY, CHỊ ĐÃ
NHANH CHÓNG
RÚT NÓ RA
KHỎI CÂY RỒI
GIẤU VÀO
TRONG BỐT
CỦA MÌNH...

EM ĐANG
NÓI ĐẾN
MÙI TÊN
CÓ GẮN
VÒNG
TRÒN
DÂY NHỎ
Ở ĐUÔI
THỨ 2!!

NÓ Ở NGAY
TRONG BỐT
CỦA CHỊ
ĐÂY...

CÓ VẼ CHỊ
TA ĐÃ TỰ
Ý DỪNG
SỐ ID CỦA
MỘT
NGƯỜI
KHÁC...

ĐÓ CHẴNG QUA CHỈ LÀ
MỘT NHÂN VẬT ẢO CHỊ
TANAKA TẠO NÊN ĐỂ
CHỊU TỘI THAY CHO
MÌNH MÀ THÔI...

VẬY LẼ
NÀO
"ẢNH
PHÁP
SƯ"...

CÓ THỂ
CÙNG LÀ
CỦA MỘT
NGƯỜI
CHẴNG LIÊN
QUAN GÌ
CẢ...

CHƯA HẾT,
KHÔNG CHỈ
"ẢNH PHÁP SƯ"
MÀ NGAY CẢ
CÁI TÊN
"TANAKA KIKUE"
VÀ ID MÀ CHỊ
TA DỪNG...

VIỆC NÀY THÌ
KHÓ GÌ! CHỈ CẦN
2 MODEM, 2
ĐƯỜNG DÂY VÀ
2 CHIẾC MÁY
TÍNH LÀ
XONG!

NHƯNG MÀ
CÔ ẤY VẪN
HAY CHAT
VỚI "ẢNH
PHÁP SƯ"
CÙNG MỘT
LÚC CƠ
MÀ...

NGƯỜI BỊ
CÁC NGƯỜI
KHIÊU KHÍCH
DẪN ĐẾN CÁI
CHẾT...

KHÔNG,
"TANAKA
KIKUE" VÀ
SỐ ID ĐÓ
THÌ ĐỀU LÀ
CỦA TÔI
THẬT...



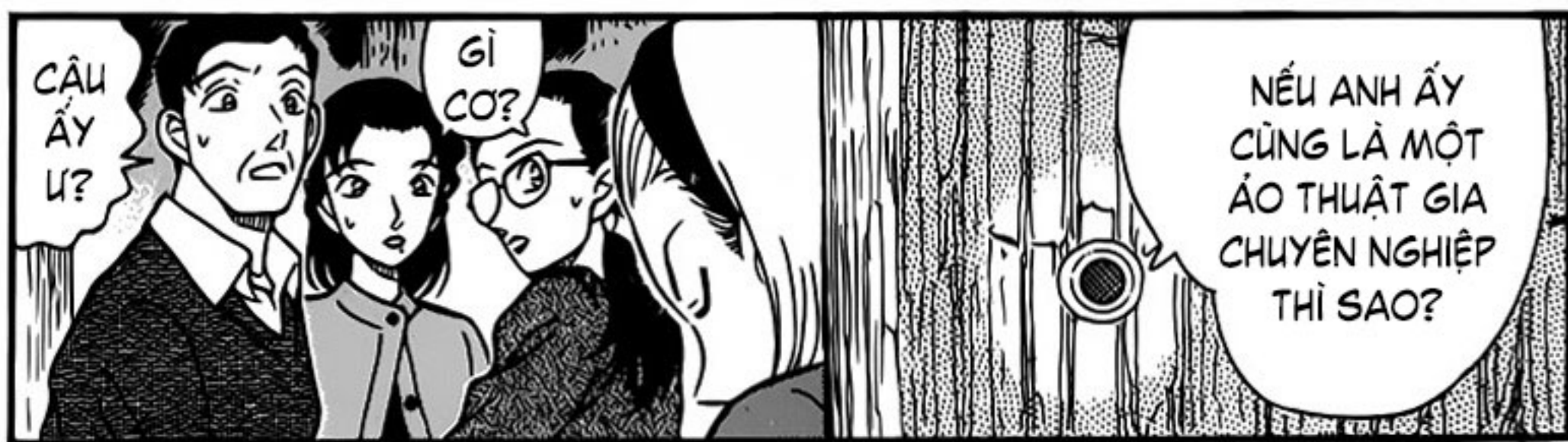
108



ĐÃ ĐĂNG MẤY COMMENT CHẾT TIẾT ĐÓ!!!

Illusion: Tai nạn của ông Harui Fuden thật đáng tiếc...
Red Herring: @Illusion lumm, đúng vậy...

Người nói tiếng bụng kiếm lời: Tôi thực sự rất sốc khi đọc tin này trên báo.
Vua tàu thoát: Không, là ông ta thực sự muốn chết trên sân khấu. Cố tình, cố tình đấy! (:v)
Vanishing Bunny: Già thế rồi sao mà ngâm nước lạnh được nữa? Còn cố làm màu. (^^)
Đệ tử phù thủy: @Vua tàu thoát @Vanishing Bunny Đừng nói vậy nữa, không hay đâu.
Illusion: Không thể tin nổi.
Vua tàu thoát: @all ô, xin lỗi, xin lỗi!



SFX: CACH

109



**KAITO
KID!?**

SAO
ANH TA
LẠI CÓ
MẶT Ở
ĐÂY...?

110

RAN
ĐÂU
RỒI?

SUY LUẬN
XUẤT SẮC
LẮM, ANH
BẠN THẨM
TỬ...

*RED HERRING: CHI TIẾT ĐÁNH LẠC HƯỚNG

RED HERRING...
NGƯỜI ĐÃ
ĐÁNH LỪA MỌI
NGƯỜI, ĐÚNG
NHƯ CÁI NICK-
NAME CỦA
MÌNH VẬY*...

LÚC NÀO
CÙNG VỚI
HÀNH
TUNG BÍ
ẨN...

KHUÔN
MẶT NGÂY
THƠ NHƯ
THỂ KHIẾN
AI MÀ
CHẲNG YẾU
LÒNG...

CÔ BÉ
ĐANG NGỦ
RẤT NGOAN
Ở PHÒNG
BÊN CẠNH
...



LÊ RA
CHÚNG
TA PHẢI
NGĂN CÔ
ẦY LẠI
...

CẢM XÚC
ĐÔI KHI
SẼ LẤN
ÁT LÝ
TRÍ, KHIẾN
TA XA
RỜI SỰ
THẬT...



LÚC
NHẬN
RA THÌ
ĐÃ QUÁ
MUỘN...

NHÌN QUA TA ĐÃ
BIẾT CÔ TA LÀ
CHÁU GÁI ÔNG ẤY,
CẢ TRÒ ÁO THUẬT
PHÂN CÔNG ĐÓ
NỮA, NHƯNG CÒN
VỤ ÁN MẠNG THÌ
KHÔNG NGỜ TỚI...



TA ĐÂU CÓ Ý ĐỊNH LỪA
AI? LÍ DO TA ĐẾN ĐÂY
LÀ VÌ "CẬU BÉ LỪA
ĐẢO" VẪN TIẾP TỤC
THAM GIA HỘI NÀY,
LÀM TA THẤY NGHI
NGỜ...

VÌ "CẬU BÉ
LỪA ĐẢO"
CHÍNH LÀ NGHỆ
DANH SÂN
KHẤU CỦA
HARUI FUDEN
LÚC ÔNG ẤY
MỚI VÀO
NGHỀ MÀ...



DÀNH CHỊU
THUA...

ぱ
ぱ
ぱ



NHƯNG TA
KHÔNG PHẢI
LÀ THẨM TỬ,
CÒN NHÓC THÌ
LẠI ĐANG
MÊ MẠN...



SẼ SỚM THÔI,
TRƯỚC KHI TIẾNG
CHUÔNG BÁO
HIỆU KẾT THÚC
THẾ KỈ VANG
LÊN...

HẸN
NGÀY
GẶP LẠI,
THẨM TỬ
LỪNG
DANH...

SFX: SOẠT

SFX: VÙ ù ù

SFX: BỤP

111



HỪ, CÁI TÊN
NÀY VẪN
THẾ...



A!

碰

SAU KHI VỤ ÁN
KẾT THÚC,
SONOKO LÔI
TÔI VÀ RAN
ĐẾN NGAY
QUÁN KARA-
OKE...

VẬY MÀ CÓ
NGƯỜI LẠI
KHÔNG HỀ
YÊN LẶNG
TỌ NÀO...

CHỊ TANAKA
THÀNH KHẨN
CÚI ĐẦU NHẬN
TỘI, VỤ ÁN
KẾT THÚC
TRONG YÊN
LẶNG...

NGAY SAU ĐÓ,
TRỰC THĂNG CHỜ
ÔNG BÁC THẨM
TỬ VÀ THANH TRA
MEGURE ĐẾN NƠI...

啪啦啪啦

HÌNH NHƯ CẬU
TA TẮM TỨC
ĐAU KHỔ VÌ LẠI
MỘT LẦN NỮA
KHÔNG ĐƯỢC
GẶP SIÊU
TRÔM ĐÓ...

RỒI TRA
TẤN LỖ
TAI 2 ĐUA
SUỐT 4
TIẾNG LIÊN
TỤC
KHÔNG
NGHỈ...

SFX: PHẠCH PHẠCH

RAN ƠI,
NGHE NÀY,
NGHE NÀY!!

VẬY MÀ
CHỈ 3
NGÀY
SAU...

112

THẾ MỚI
ĐÚNG LÀ
BÀ CÔ
NÀY CHỨ
...

HẢ, LẦN NÀY
THÌ LÀ HỘI
NÀO VẬY?

BONSAI, LÀ
HỘI TRỒNG
CÂY CẢNH
BONSAI ĐÓ!

TỚ LẠI MỚI
TÌM ĐƯỢC
MỘT ANH
CHÀNG
TRÊN MẠNG
ĐÂY!



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 1



DETECTIVE
CONAN

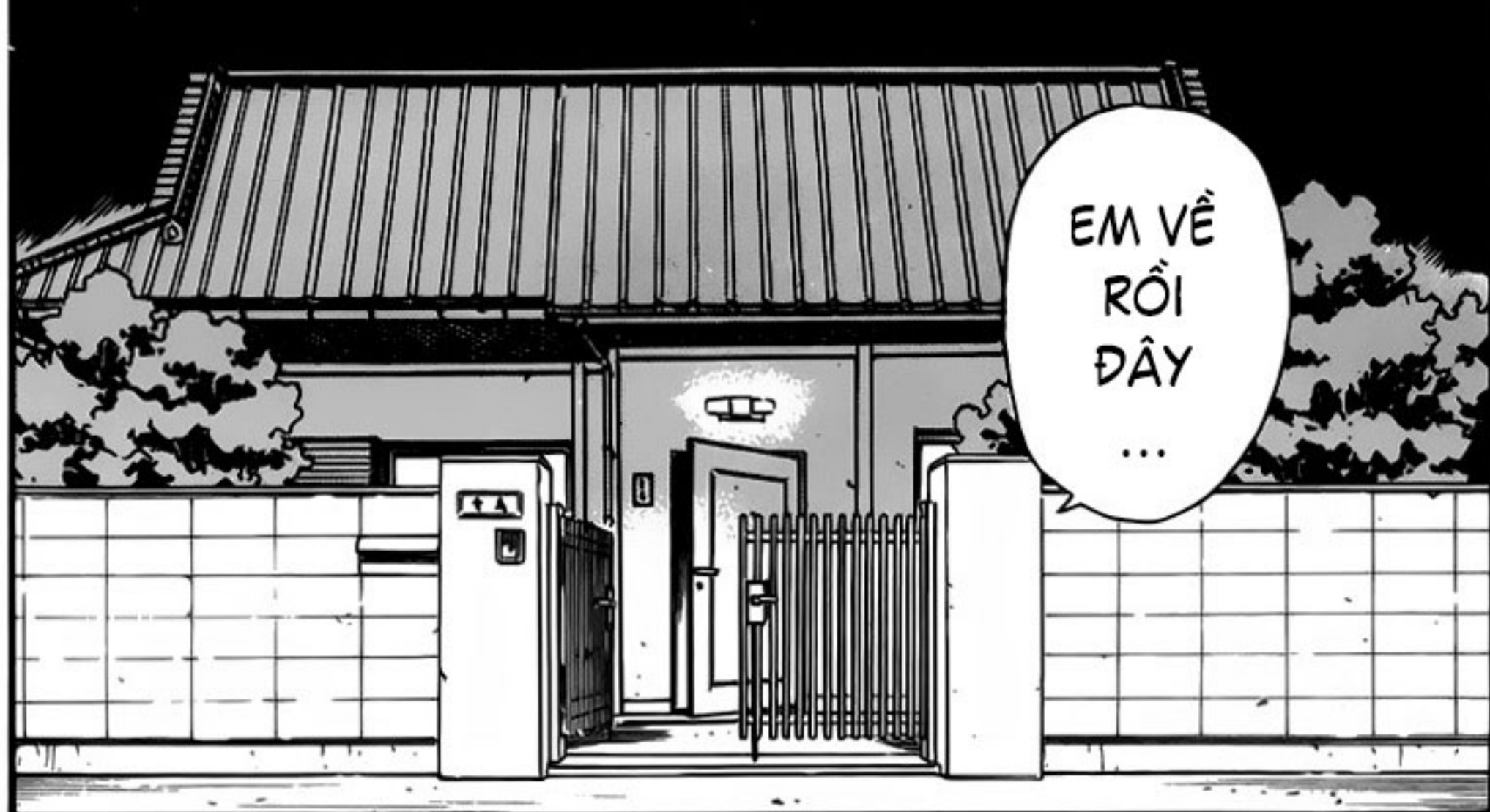
FILE 197: **VĨNH DIỆT...**



**TIÊU ĐỀ BÁO
TRƯỚC MỘT
CÂU CHUYỆN
KHÔNG VUI
SẮP DIỄN
RA...**



ROCKETEAM
KENHSINHVIEN.NET



AOSHIMA MINA

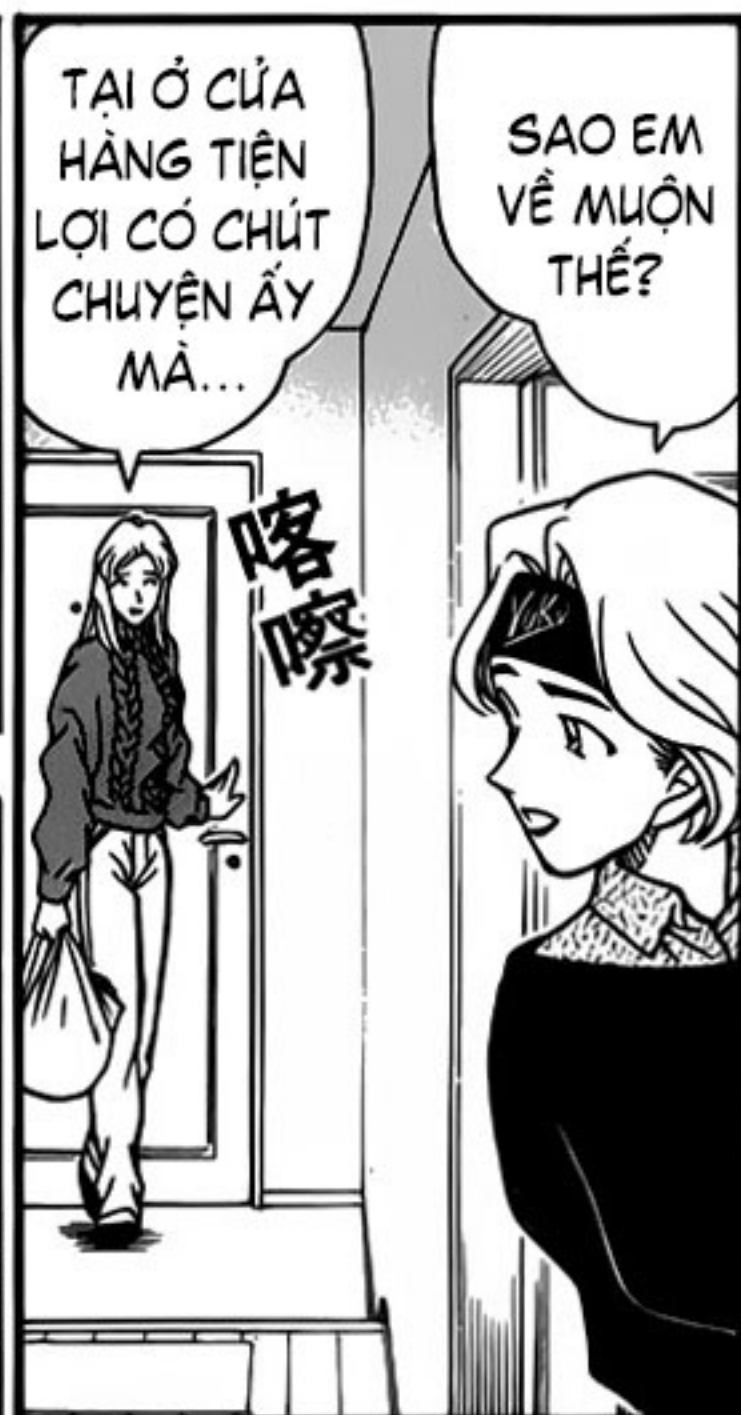
(24) NHÂN VIÊN
BÁCH HÓA HAIDO

114



AOSHIMA MASAYO

(26) NHÂN VIÊN NGÂN
HÀNG BEIKA





SFX: PỤC



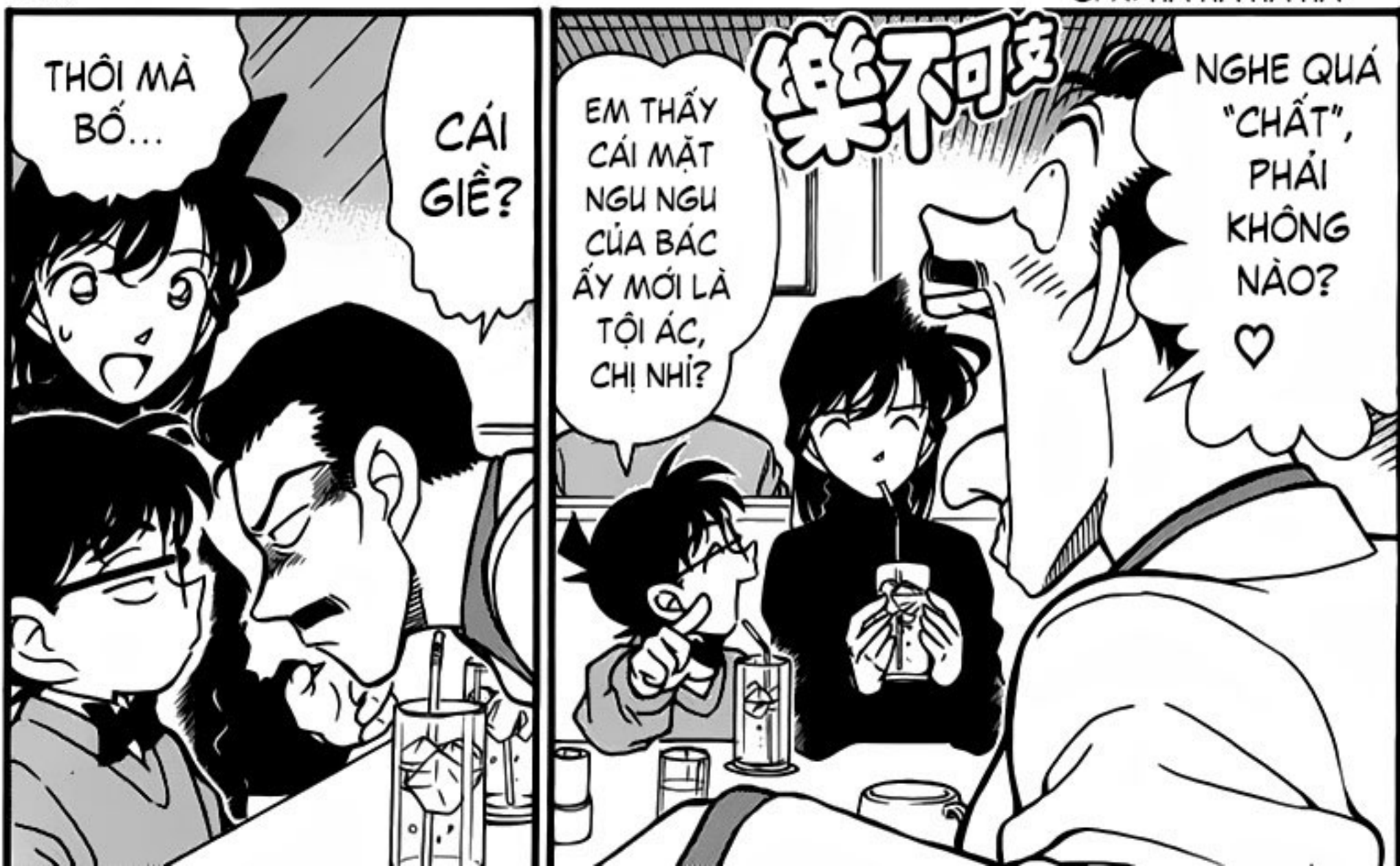
115





116

SFX: HA HA HA HA



奸笑



SFX: THỊCH



SẼN
QUÁ
MỨC
...

CÙNG PHẢI THÔI,
TRẺ CON THÌ HIỂU
THẾ NÀO ĐƯỢC
MẤY CÂU NÓI
BAY BƯỚM CỦA
NGƯỜI LỚN?



TẠI TỐI NAY
CÓ BUỔI BIỂU
DIỄN CỦA CA
SĨ OKINO
YOKO ĐẤY
MÀ...

TRÔNG BÁC CÓ
VỀ VUI QUÁ CHỊ
NHÌ...

(NGÂN
NGA)

NHƯNG CHẮC
KHÔNG SAO
CHỨ BỐ?

117



HÀNG
...



MÀ KHỎI
CẦN PHẢI
XẾP...

CHỈ CẦN ĐƯA CHO
NGƯỜI SOÁT VÉ
XEM TẤM VÉ CÓ
CHỮ KÍ CỦA YOKO
LÀ ĐƯỢC VÀO
LUÔN TỪ CỦA
SAU...



UI GIỜ,
LO LÀM
GÌ CHO
MỆT!

MÌNH KHÔNG
MAU ĐI XẾP
HÀNG LÀ TÍ
NỬA ĐÔNG
LẮM ĐẤY
BỐ Ạ...



**VÔ TRÁCH
NHIỆM THỂ MÀ
COI ĐƯỢC À!?**

119





SFX: CẠCH



120





CÓ GÌ ĐÂU! CHỈ MỖI VIỆC ĐẾN ĐÓN EM GÁI MÀ ĐƯỢC CÔ TẶNG VÉ THÌ TÔI ĐÂU PHIỀN GÌ CHỦ!!

嘈嘈嘈..

THẬT NGẠI QUÁ, LẠI PHIỀN ÔNG CHUYỆN NÀY...

SFX: BRÙM



CÔ ĐÃ THỬ GỌI ĐIỆN CHO CÔ ẤY CHƯA?

CON BÉ BẢO RẤT MONG CHỜ BUỔI BIỂU DIỄN, THẾ MÀ LẠI KHÔNG ĐẾN CHỖ HẸN ...

NHƯNG MÀ, KHÔNG BIẾT CÓ CHUYỆN GÌ VỚI MINA NỮA...



CHUYỆN DẠI DỘT LÀ SAO?

MONG LÀ CON BÉ KHÔNG LÀM ĐIỀU GÌ DẠI DỘT...

TÔI GỌI RỒI... NHƯNG CHẴNG CÓ AI NHẮC MÁY CẢ... CŨNG KHÔNG THẤY CHUÔNG BÁO ĐỂ LẠI LỜI NHẮN...



Ừ... ĐÂY LÀ DO SÁNG NAY BỐ CÓ VIỆC PHẢI ĐI XA NÊN MỚI THUÊ XE, KHÔNG NGỜ LẠI GẶP MAY THẾ NÀY...

CÙNG MAY LÀ MÌNH THUÊ XE ĐI BỐ NHÌ!

121



CHIẾC BĂNG ĐEO ĐẦU CỦA CÔ, LIỆU ĐÓ CÓ PHẢI LÀ ...

À MÀ NÀY GIỜ TÔI CỨ ĐỂ Ý MÀI ...



THẾ NÊN TÔI MỚI RỦ NÓ ĐI XEM BUỔI BIỂU DIỄN ĐỂ CON BÉ VUI LÊN!

VẬY À...



CHUẨN BỊ KẾT HÔN MÀ LÚC NÀO CÙNG RẦU RỈ...

LẠI CÒN KHÓC LÓC NỮA CHỦ, CHẴNG HIỂU RA LÀM SAO NỮA...

GẦN ĐÂY, TÔI THẤY CON BÉ CÓ GÌ ĐÓ LẠ LẮM...



122







KHÔNG... 2 CHỊ EM TÔI
VỐN SỐNG CÙNG NHAU,
NHƯNG THÁNG TỚI HÔN
PHU CỦA NÓ SẼ CHUYỂN
ĐẾN Ở, NÊN SẮP TỚI
TÔI SẼ DỌN RA
NGOÀI CHO TIỆN...

EM GÁI
CÔ SỐNG
MỘT MÌNH
Ở ĐÂY
SAO...?



Ồ...
ĐÂY LÀ
NHÀ
RIÊNG
À...



CHẮC CON
BÉ NGỦ
QUÊN
RỒI...

ỦA, GIÀY
VẪN CÒN Ở
ĐÂY MÀ
...

124



BỐ ĐỪNG
CÓ CUỐNG
LÊN NHƯ
VẬY MÀ...

NÀY, CHỈ
CÒN MỘT
TIẾNG NỬA
SẼ MỞ CỬA
ĐÂY...



ĐƯỢC
RỒI...

TÔI QUAY
LẠI NGAY
THÔI...



À, NHƯNG
CŨNG
KHÔNG
CÒN
NHIỀU
THỜI GIAN
NỮA...

ĐỂ TÔI ĐI GỌI
CON BÉ ĐÂY,
MỜI CÁC VỊ CỬ
TỰ NHIÊN Ở
PHÒNG KHÁCH
NÀY...



OA, TRONG PHÒNG TOÀN POSTER NGƯỜI NỔI TIẾNG...

ÔI TRỜI, GÌ THỂ NÀY!?



KHÔNG, XEM RA CẢ 2 ĐỀU RẤT THÍCH HỌ...

TÔI NGHIỆP CÔ EM GÁI SỐNG CÙNG...

CÔNG NHẬN CHỊ MASAYO THÍCH NHIỀU THẦN TƯỢNG THẬT ĐẤY ...



NGOÀI CÔ YOKO CÒN CÓ ANZAI ASUKA, TWO-MIX, HOSHINO TERUMI... NHIỀU THỂ! LẠI CÒN CẢ ẢNH BAN NHẠC LEX MỘT THỜI NỮA CƠ À!!

KHIẾP! BIẾT NHIỀU NHƯ BÁC THÌ CÙNG KÉM GÌ ĐÂU...



LẠI CÒN GHI HẸN TÊN CỦA MỖI NGƯỜI NỮA...

BÁC VÀ CHỊ TRÔNG NÀY, TỪ ALBUM ẢNH ĐẾN CD, CÁI NÀO CÙNG CÓ 2!



THẤY KHÔNG, THÙNG CÁC TÔNG VẪN CÒN NHIỀU THỂ NÀY CƠ MÀ...



CHẮC NHIỀU QUÁ MANG KHÔNG HẾT...

NHƯNG SAO CHỊ MASAYO LẠI KHÔNG MANG THEO ĐẾN NHÀ MỚI NHỈ?



**MỞ CỬA RA MINA!!
EM Ở TRONG ĐÓ
ĐÚNG KHÔNG!?**

TIẾNG GÌ
THẾ!?



SFX: RẦM (X2)

TỪ
PHÒNG
TẮM
....!?

**CÓ, CÓ CHUYỆN
GÌ XẢY RA
VẬY!?**

MINA,
NGHE
CHỊ ĐI
NÀO!?

KHÔNG ĐÂU...
CỬA NÀY KHÔNG
CÓ KHÓA, NHƯNG
NÓ BỊ DÁN CHẶT
BẰNG BĂNG DÍNH
TỪ BÊN TRONG

HAY LÀ
CỬA
KHÓA
TRONG

ĐÂY
LÀ!?

ĐÂY...

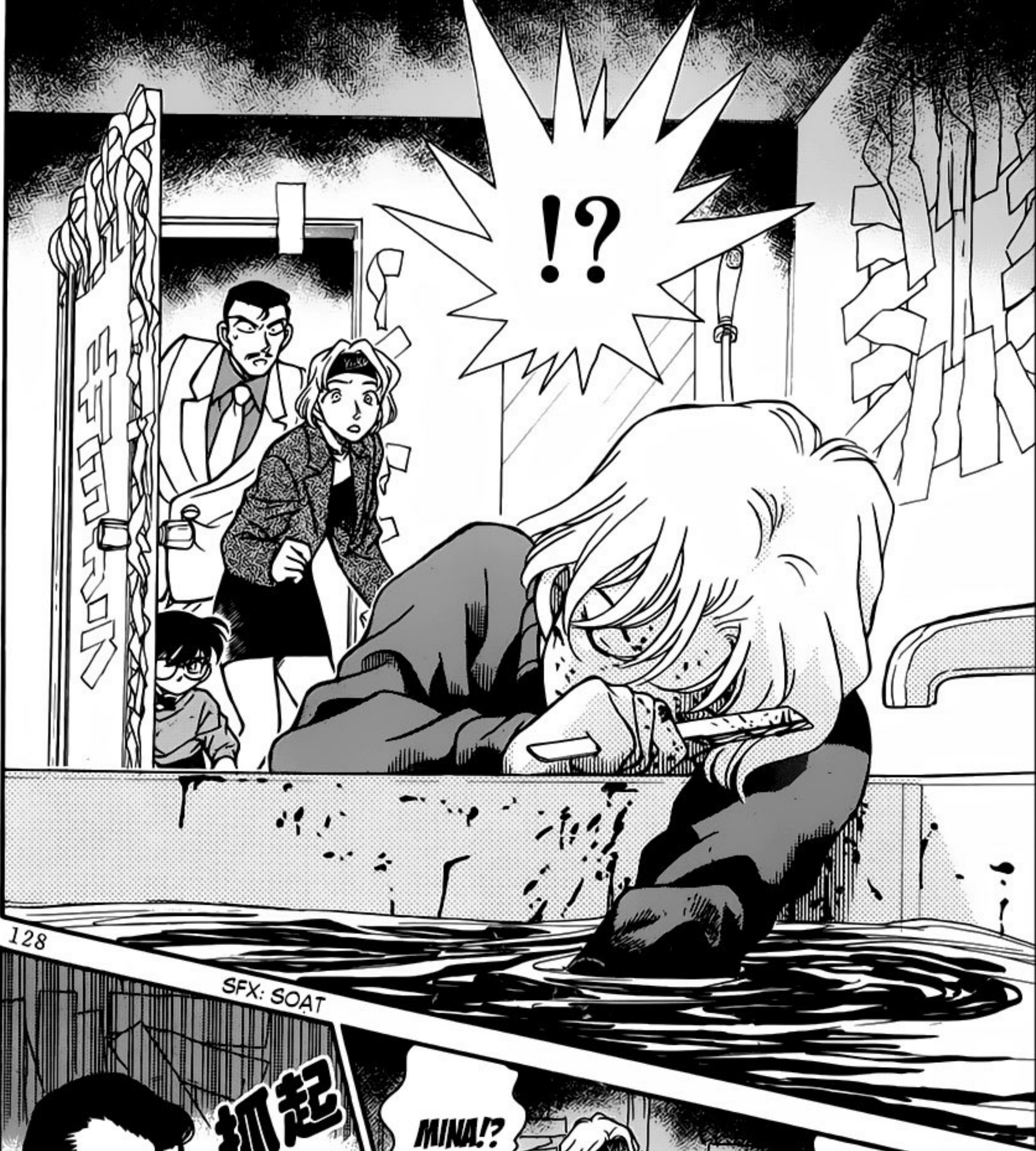
TẮT CẢ LẠI ĐÂY!
CHÚNG TA SẼ
PHÁ CỬA XÔNG
VÀO!!

SFX: ROAC

SFX: BA!

九牛虎之力

MỘT,
HAI...



MINA!?

MINA!?





MÀ LÀ
GIẾT
NGƯỜI
...

KHÔNG
ĐÚNG
...

ĐÂY
KHÔNG
PHẢI MỘT
VỤ TỰ
SÁT
...

!?



NẾU ĐÚNG LÀ
NHƯ VẬY THÌ
HUNG THỦ
RỜI KHỎI
PHÒNG TẮM
BẰNG CÁCH
NÀO MỚI
ĐƯỢC CHÚ!?

NHƯNG
MÌNH VẪN
KHÔNG
HIỂU...



130

BẰNG
BẰNG
DÍNH
NÀY
...

TỪ CĂN
PHÒNG
ĐÃ BỊ BỊT
KÍN...



名探偵

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

DẢI BĂNG
DÍNH LIÊN
KẾT ĐÃ
RÁCH...



FILE 198: BĂNG CHỨNG CÓ THỂ NHÌN THẤY



NẠN NHÂN LÀ
CÔ AOSHIMA
MINA, 24 TUỔI
...

TÓM
TẮT LẠI
...



CÓ MORI
KOGORO
TÔI ĐÂY,
THƯA NGÀI
THANH
TRA!!

NGOÀI RA
CÒN SỰ CÓ
MẶT HẾT
SỨC TÌNH
CỜ NHƯ
NHỮNG VỤ
ÁN TRƯỚC
...



VÂNG
...

NGƯỜI PHÁT
HIỆN LÀ CHỊ
GÁI NẠN
NHÂN, CÔ
MASAYO...
LÀ CÔ ĐÚNG
KHÔNG?



NGUYÊN NHÂN
TỬ VONG LÀ
MẤT MÁU
QUÁ NHIỀU DO
BỊ ĐỨT ĐỘNG
MẠCH BỞI
VẾT CẮT Ở
CỔ TAY
TRÁI...



KHI THẤY PHÒNG
TẮM CÓ DẤU HIỆU
LẠ, CHÚNG TÔI ĐÃ
TÌM CÁCH VÀO
TRONG NHỮNG
CÔ MINA
ĐÃ TẮT
THỞ...

THỰC RA LÀ
TÔI ĐƯỢC CÔ
MASAYO NHỜ
ĐẾN ĐÂY ĐỂ
ĐÓN CÔ MINA
...



VÀNG... PHẢI KHÓ KHĂN
LẮM CHÚNG TÔI MỚI
VÀO ĐƯỢC ĐÂY A... LÚC
ĐÓ, BÊN TRONG BỊ DÍNH
CHẶT, LẠI KHÔNG CÓ
ĐƯỜNG VÀO...

TÔI CHẮC
CHẮN
ĐÂY LÀ
MỘT VỤ
TỰ SÁT
...

DẤU HIỆU LẠ MÀ
ANH NÓI LÀ VIỆC
CỬA SỔ LẦN
CỬA RA VÀO
PHÒNG TẮM BỊ
DÁN KÍN ĐÚNG
KHÔNG?



CHÍNH VÌ
VẬY NẠN
NHÂN ĐÃ
BỊT KÍN
PHÒNG
KHÔNG CHO
KHÍ ĐỘC
BAY RA
NGOÀI!

NGÀI NHỚ CHÚ,
NẾU TRỘN LOẠI
CHỨA CLO VỚI
LOẠI TÍNH AXIT
SẼ SINH RA KHÍ
CLO RẤT ĐỘC?



NHẤT ĐỊNH
2 LOẠI
NƯỚC RỬA
NÀY LÀ
NGUYÊN
NHÂN ĐÂY
MÀ...

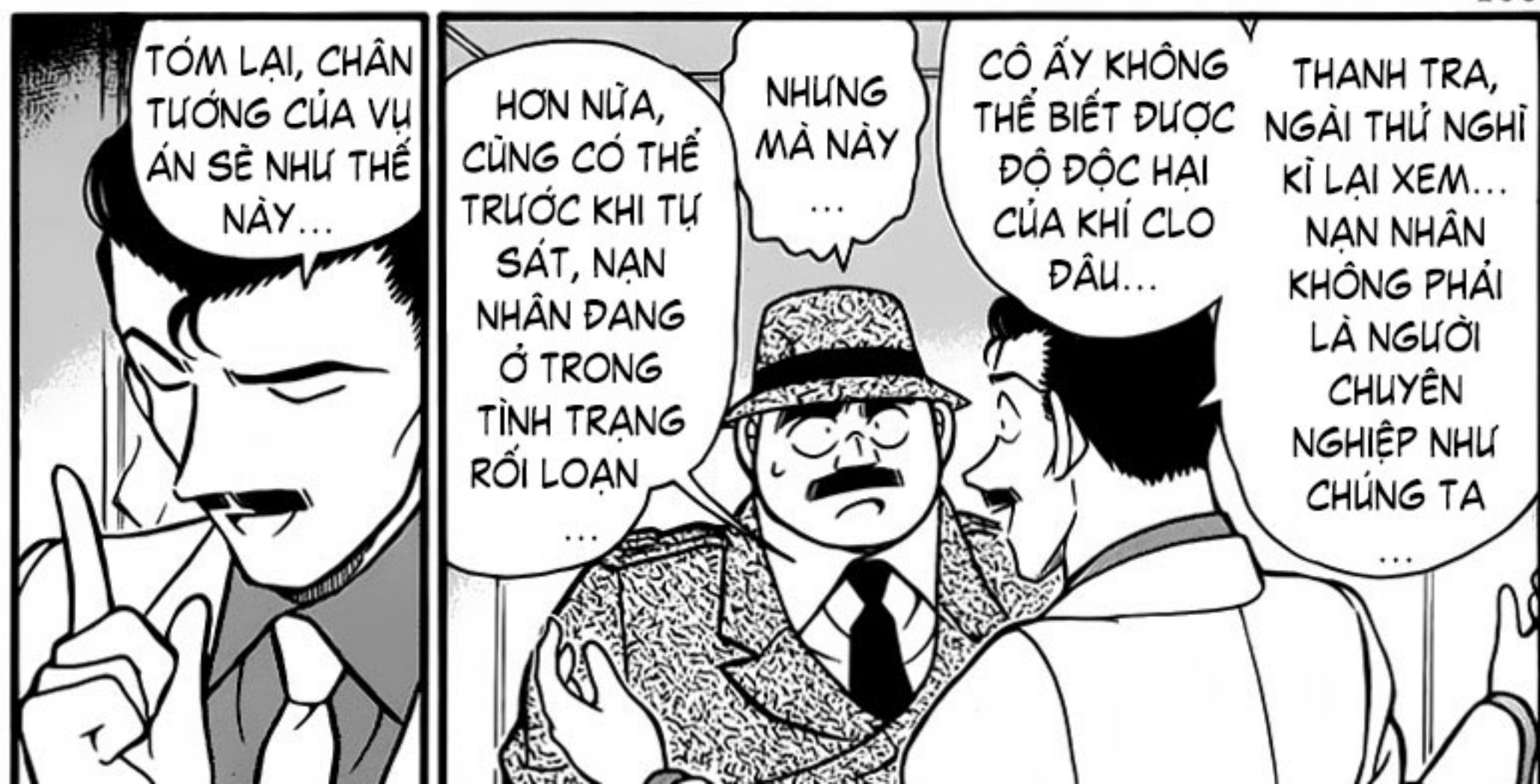
NHƯNG NGƯỜI ĐÃ
CÓ Ý ĐỊNH CẮT CỔ
TAY ĐỂ TỰ SÁT TẠI
SAO CÒN PHẢI BỊT
KÍN PHÒNG NỮA
HẢ?



VỚI LẠI, NẾU ĐÃ
SINH RA KHÍ ĐỘC
THÌ KHỎI CẦN BỊT
KÍN CỬA KHÍ
VẪN CÓ TÁC
DỤNG...

NHƯNG CẢ
HAI ĐỀU
LÀ LOẠI
CHỨA CLO
MÀ...

133



TÓM LẠI, CHÂN
TƯỚNG CỦA VỤ
ÁN SẼ NHƯ THỂ
NÀY...

HƠN NỮA,
CÙNG CÓ THỂ
TRƯỚC KHI TỰ
SÁT, NẠN
NHÂN ĐANG
Ở TRONG
TÌNH TRẠNG
RỐI LOẠN
...

NHƯNG
MÀ NÀY
...

CÔ ẤY KHÔNG
THỂ BIẾT ĐƯỢC
ĐỘ ĐỘC HẠI
CỦA KHÍ CLO
ĐÂY...

THANH TRA,
NGÀI THỬ NGHĨ
KÌ LẠI XEM...
NẠN NHÂN
KHÔNG PHẢI
LÀ NGƯỜI
CHUYÊN
NGHIỆP NHƯ
CHÚNG TA
...



134



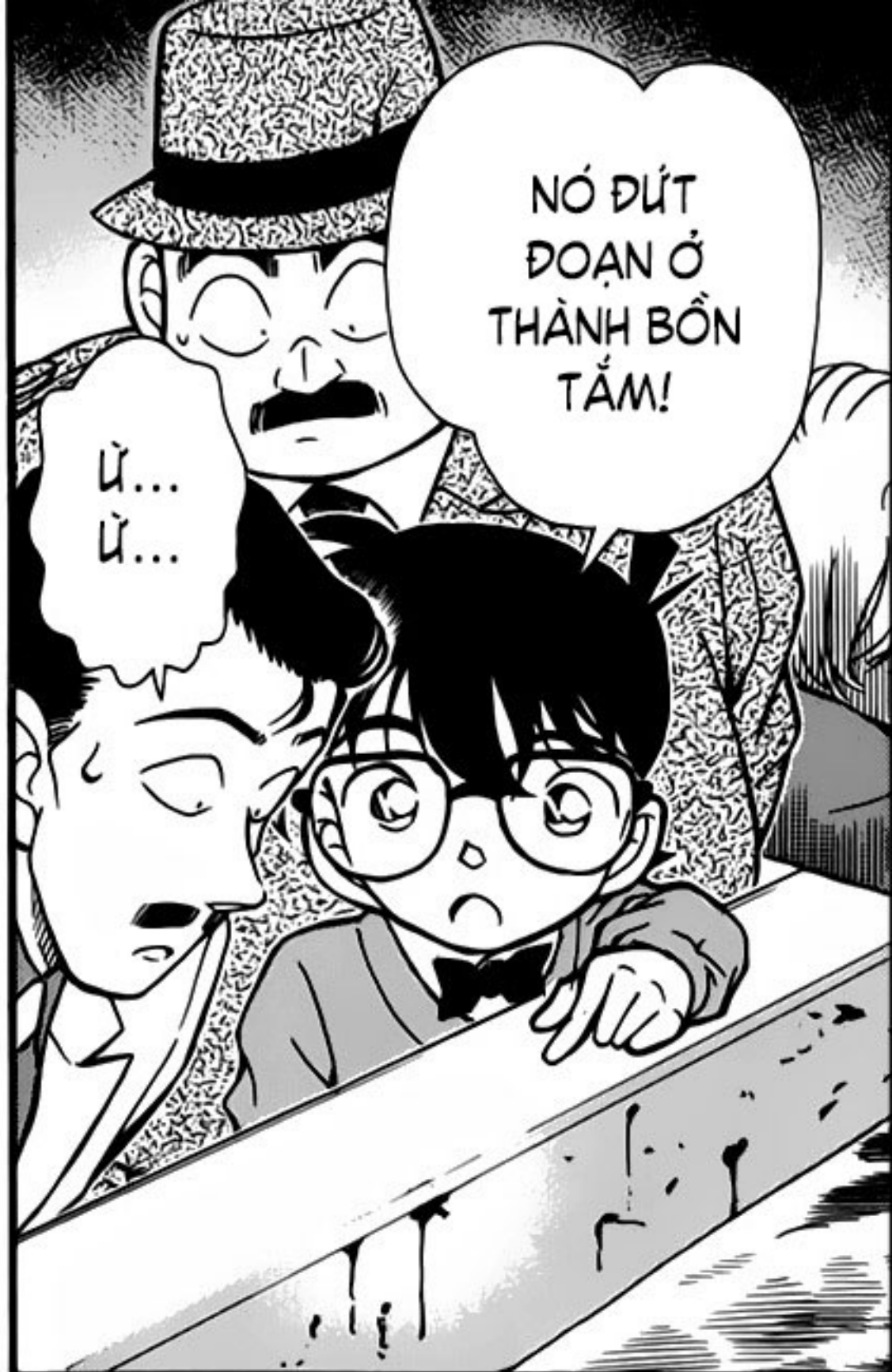


*NHỮNG VẾT CẮT NHANH VÀ NÔNG ĐỂ LẤY CAN ĐÁM TRƯỚC KHI THỰC HIỆN VẾT CẮT CHỈ MẠNG KHI TỰ SÁT.



135





136





137





CÙNG ĐÃ
BỊT KÍN
HẾT CƠ
MÀ...



TÔI ĐÃ NÓI
RỒI MÀ! DÙ
SAO THÌ
PHÒNG
TẮM NÀY

ĐÂY
THỰC SỰ
LÀ MỘT
VỤ TỰ
TỬ SAO



ĐÚNG LÀ DI
NGÔN CỦA
CÔ MINA RỒI!



**KHOAN
ĐÃ,
KHOAN
ĐÃ!!**

**AAA
AAA!**



LÚC,
LÚC
ĐÓ?

CÔ... CHÍNH
XÁC LÚC ĐÓ
ĐÃ NÓI VỚI
TÔI THỂ NÀY
ĐÚNG
KHÔNG?



D...
DẠ?

CÔ
MASAYO
!

CH...
CHUYỆN
GÌ THỂ?

138



GÌ CƠ
A?

LIỆU LỜI
HỨA ĐÓ
CÒN GIÁ
TRỊ KHÔNG
NHỈ?

VỀ TẤM VÉ XEM
CA NHẠC TỐI NAY
ẤY... "TÔI SẼ
TẶNG ÔNG TẤM
VÉ ĐÓ LUÔN"



SFX: RẦM

SFX: CẠCH



139







SFX: SOẠT

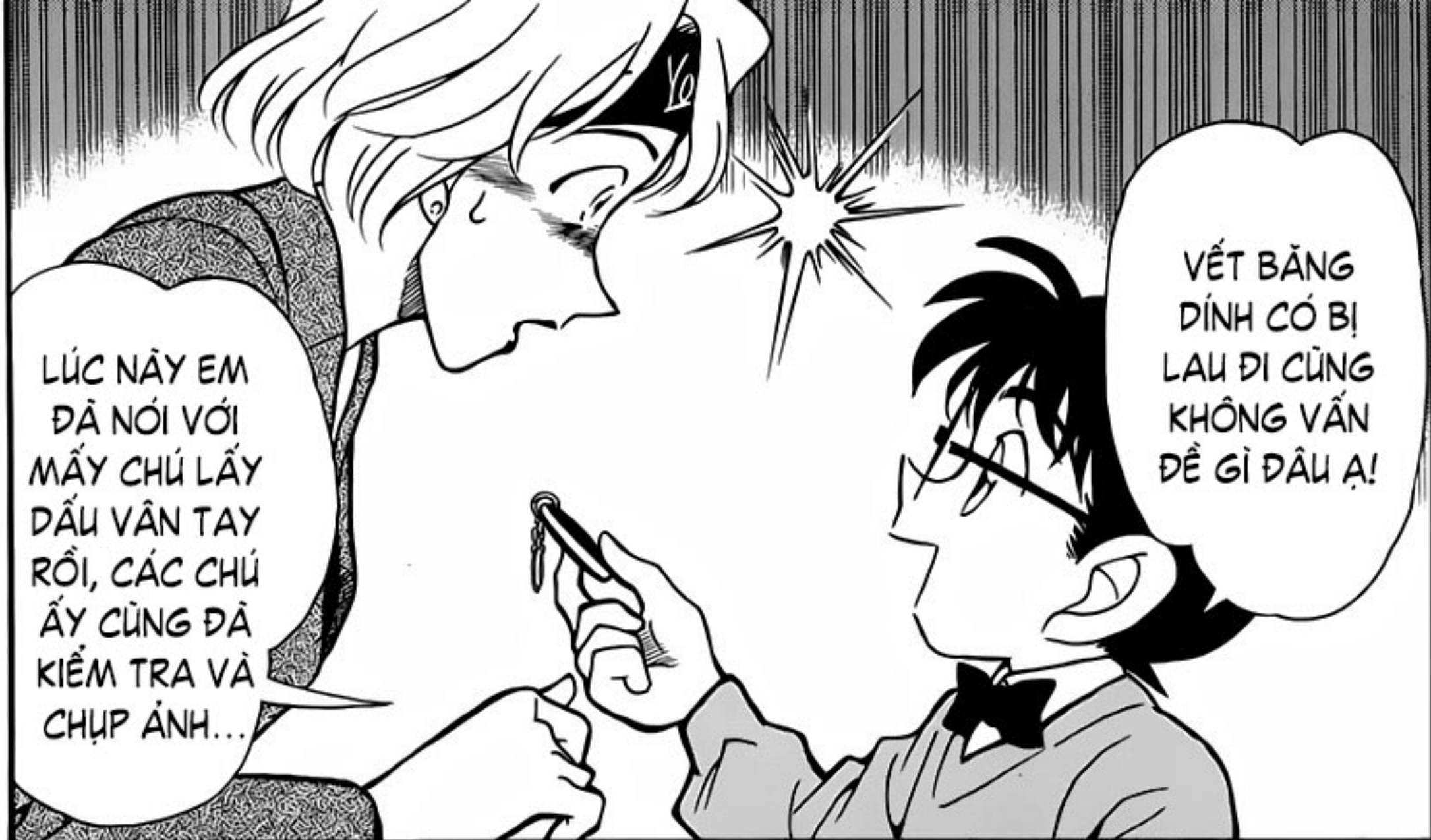


SFX: SOẠT

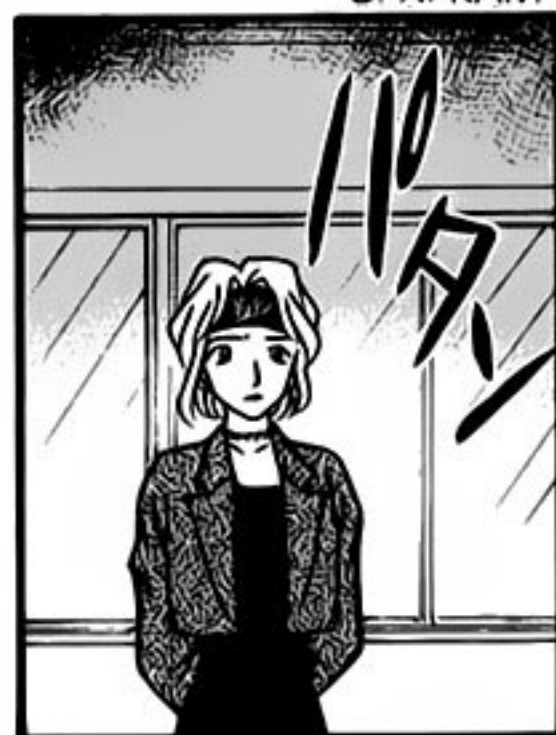
SFX: KENG KENG

141





SFX: RẦM



142



MÌNH CỨ
CÓ MỘT
CẢM GIÁC
KÌ LẠ,
NHƯNG
KHÔNG RÕ
LÀ GÌ...

VỚI LẠI,
NÀY GIỜ
...

CÁCH MÀ
CHỊ TA ĐÃ
RA KHỎI
CĂN
PHÒNG BỊ
BỊT KÍN
ĐÓ...

NHƯNG
MÌNH VẪN
CHƯA LÍ
GIẢI
ĐƯỢC
...

SFX: CẠCH

THUA
THANH
TRA!!

CHẾT TIẾT...
ĐÃ GIẢI RA
ĐƯỢC GẦN
HẾT RỒI VẬY
MÀ...

CÓ LÈ
CÔ ẤY
KHÔNG
ĐỦ CAN
ĐẢM ĐỂ
TỰ SÁT
LÚC TỈNH
TÁO...

TÔI CÓ THẤY 2
VỎ LON BIA
TRONG BẾP ĐÓ...
CÓ CẢ THUỐC
NGỦ NỮA...

BIA
LON?

RỒI Ạ! CHỦ CỬA HÀNG
KỂ LẠI KHOẢNG 7 GIỜ
TỐI QUA, NẠN NHÂN ĐÃ
ĐẾN ĐÓ MUA 2 CHAI
NƯỚC RỬA PHÒNG
TẮM, BĂNG DÍNH
VÀ 2 LON
BIA!

CẬU ĐÃ LẤY
ĐƯỢC THÔNG TIN Ở CỬA
HÀNG ĐÓ
CHƯA?

TAKA
GI!

.....
RÕ RÀNG
LÀ TỰ SÁT
RỒI!

À,
KHÔNG...
CŨNG
KHÔNG
QUAN
TRỌNG
LẮM Ạ...

NHƯNG
SAO?

NHƯNG...

KHÔNG CÓ
GÌ KHÁC
SO VỚI
NGÀY
THƯỜNG
...

CÒN GÌ NỮA
KHÔNG? NẠN
NHÂN LÚC ĐÓ
TRÔNG NHƯ
THẾ NÀO?



BÂY GIỜ
LÀ MẤY
GIỜ RỒI
THỬA
THANH
TRA?



TRONG
LÚC CÔ
MINA
THANH
TOÁN
TIỀN...

CHỦ CỬA
HÀNG NÓI
MỘT
CHUYỆN
LẠ LẮM
....



HẢ?

CHỦ
ĐỊNH
NÓI
"NHƯNG"
GÌ Ạ?

CỦ NÓI
CHO
CHÁU
ĐI MÀ!



CHÁU NGHĨ CHỦ
NÊN BÁO CÁO
CHUYỆN NÀY VỚI
BÁC THANH
TRA...

ĐẤY! CHÁU THẤY CÓ
LẠ KHÔNG? NHƯNG
ĐẲNG NÀO THÌ VỤ ÁN
CŨNG ĐƯỢC KẾT
LUẬN LÀ TỰ SÁT DO
HIỆN TRƯỞNG BỊ
BỊT KÍN RỒI...



ĐỂ BÁC
BỎ KẾT
LUẬN TỰ
SÁT...



NHẤT
ĐỊNH NÓ
SẼ LÀ
CHỨNG
CỨ...

144



!?

HẢ?



SFX: RẦM

145

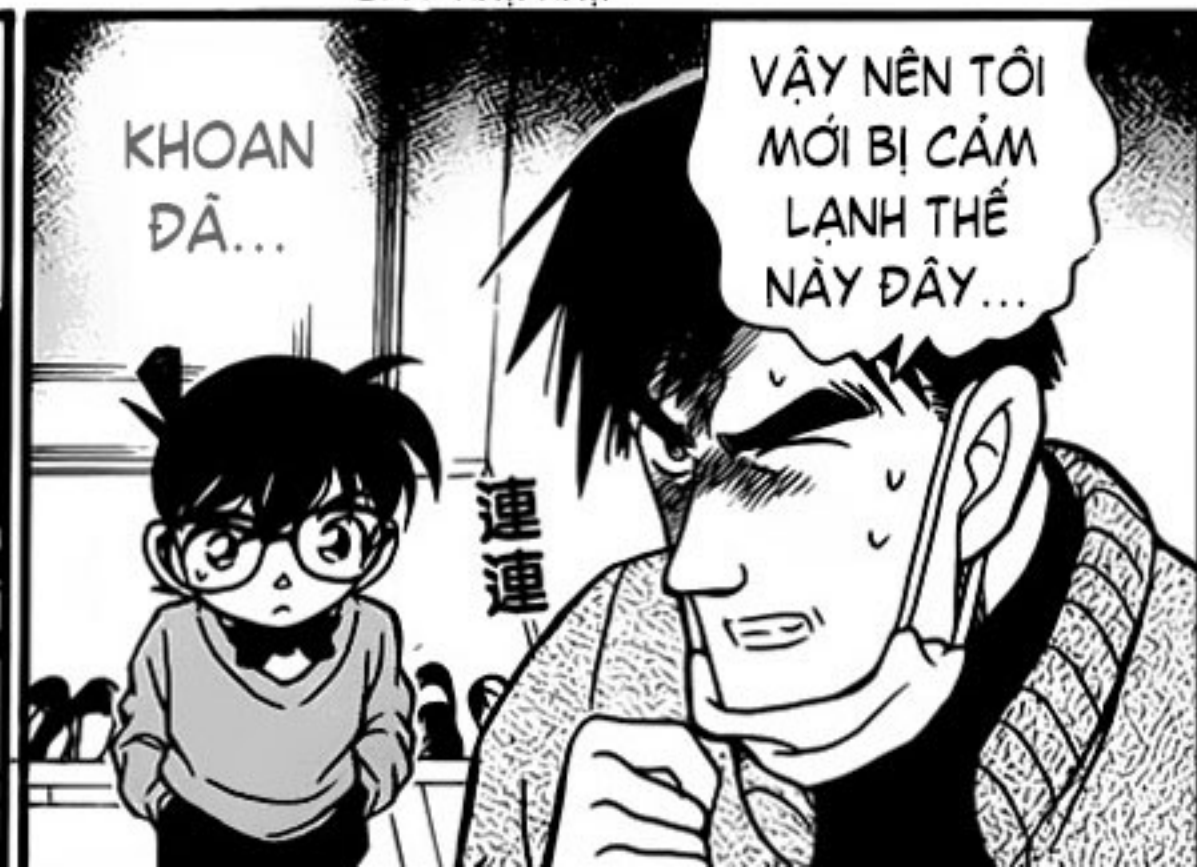




SFX: KHỤ (X2)



SFX: KHỤ KHỤ



LUÔN BẬT CHẾ
ĐỘ TRẢ LỜI TỰ
ĐỘNG, KỂ CẢ
KHI ĐANG Ở
NHÀ...

VỚI LẠI,
CÔ ẤY
LÚC NÀO
CHẴNG
THỂ...

TẠI CHÚNG
TÔI ĐÃ HẸN
NHAU ĐI ĂN
TỐI RỒI
MÀ...

NHƯNG LÀ
THẬT... ĐIỆN
THOẠI TRẢ
LỜI TỰ ĐỘNG,
TỨC LÀ
KHÔNG CÓ
NGƯỜI Ở NHÀ,
VẬY MÀ ANH
VẪN ĐẾN
ĐÂY...



147

RỒI CẢ CÁI
CẢM GIÁC
KÌ LẠ MÀ
MÌNH CỨ
NGHĨ MÃI
KHÔNG
RA...

VẾT MÁU
KHÔ KHÓ
HIỂU DÍNH
TRÊN
CỬA...

TIỂU XẢO VỀ
CĂN PHÒNG BỊ
BỊT KÍN BẰNG
BĂNG DÍNH...

ĐÚNG RỒI...
ĐÚNG LÀ
THẾ RỒI
...

THÔI
ĐƯỢC
...

LÀM ON,
CHO TÔI
NHÌN MẶT
MINA ĐI
...



LÀ
CÔ
TA
...

HUNG THỦ
KHÔNG AI
KHÁC CHÍNH
LÀ MASAYO
...

GIỜ THÌ
MỌI
CHUYỆN
ĐÃ SÁNG
TỎ!!

MÌNH ĐÃ
CÓ CÂU
TRẢ LỜI
RỒI...



ĐỂ
HOÀN
THÀNH
KẾ
HOẠCH
...

CÔ TA
ĐỀ NGHỊ
ÔNG
BÁC ĐẾN
ĐÂY...



MÀ KHÔNG
NHẬN RA RẰNG
BẢN THÂN VẪN
ĐANG GIỮ
CHỨNG CỨ
QUYẾT ĐỊNH
...

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 3



FILE 199: TÌNH CHỊ EM...

CỐ GẮNG NỖ LIÊN DÀI
BẰNG TRONG VÔ VỌNG...



青山剛昌



TỰ SÁT,
TỰ SÁT

...

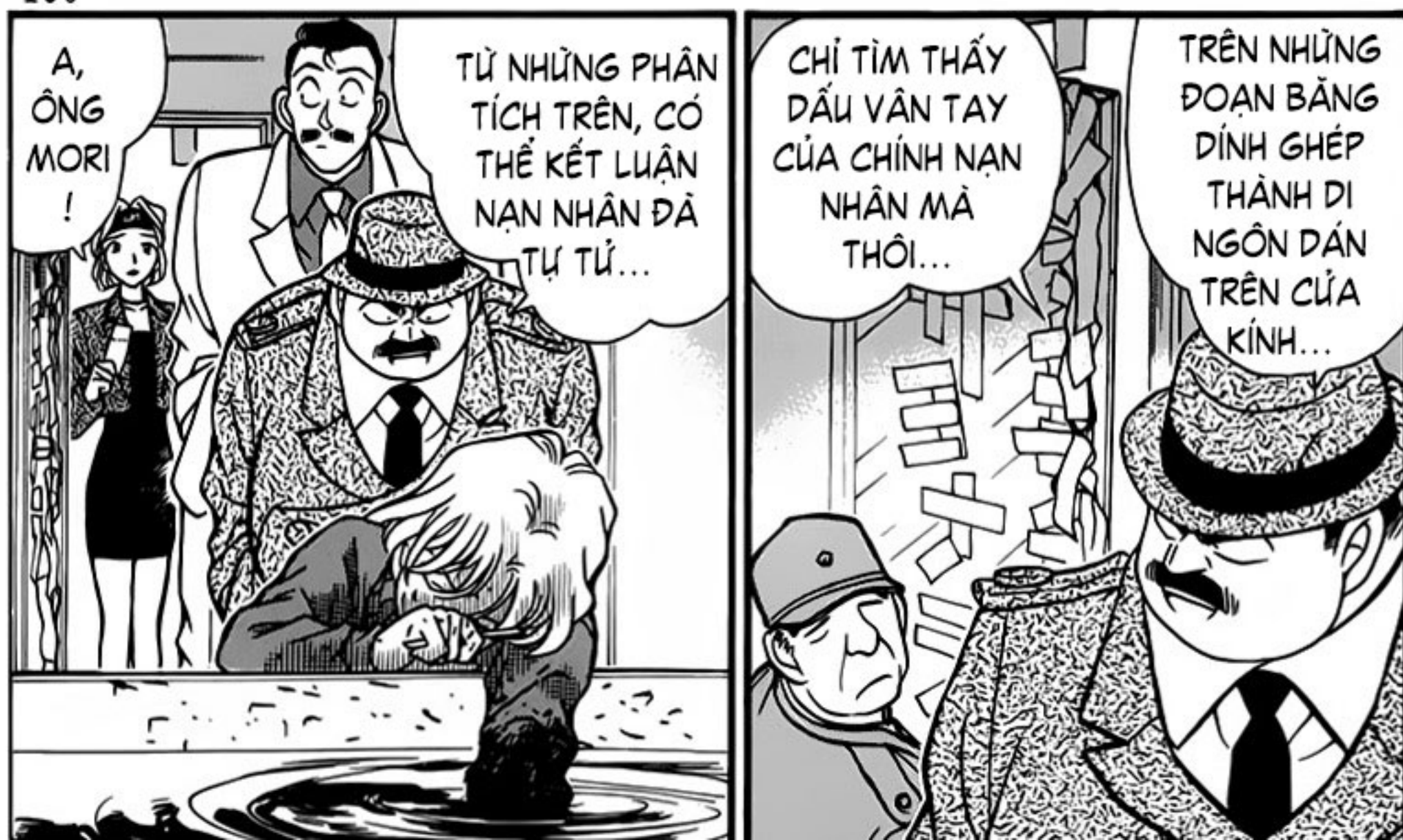


ỒM... HIỆN TRƯỜNG
VỤ ÁN CHO THẤY CẢ
CỬA SỔ LẦN CỬA RA
VÀO PHÒNG TẮM
NÀY ĐỀU BỊ BÍT KÍN
BẰNG BĂNG DÍNH
TỦ BÊN TRONG

...

KẾT LUẬN
CUỐI CÙNG
LÀ TỰ SÁT
THƯA NGÀI
THANH TRA!

150



A,
ÔNG
MORI
!

TỪ NHỮNG PHÂN
TÍCH TRÊN, CÓ
THỂ KẾT LUẬN
NẠN NHÂN ĐÃ
TỰ TỬ...

CHỈ TÌM THẤY
DẤU VÂN TAY
CỦA CHÍNH NẠN
NHÂN MÀ
THÔI...

TRÊN NHỮNG
ĐOẠN BĂNG
DÍNH GHÉP
THÀNH DI
NGÔN DÁN
TRÊN CỬA
KÍNH...



SFX: PHỤP



SFX: CỘP

151





KHÔNG ĐÂY, XIN NGÀI HÃY QUÊN CHUYỆN TÔI NÓI LÚC NÀY ĐI...

HUNG THỦ NÀO... RÕ RÀNG ANH MỚI KHẲNG KHẲNG ĐÂY LÀ MỘT VỤ TỰ TỬ CƠ MÀ...

SFX: HỈ



TÔI MUỐN NÓI ĐẾN CÁCH MÀ HUNG THỦ BỊ KÍN CĂN PHÒNG LẠI ĐÓ...

MỘT Ý NGHĨ LÓE LÊN TRONG ĐẦU ĐÃ LÀM TÔI TÌM RA CÂU TRẢ LỜI RỒI!



HẢ?

TÔI ĐUA TÍ CHO VUI ẤY MÀ...

捏



BỞI CHÍNH CHỊ GÁI CỦA CÔ ẤY...

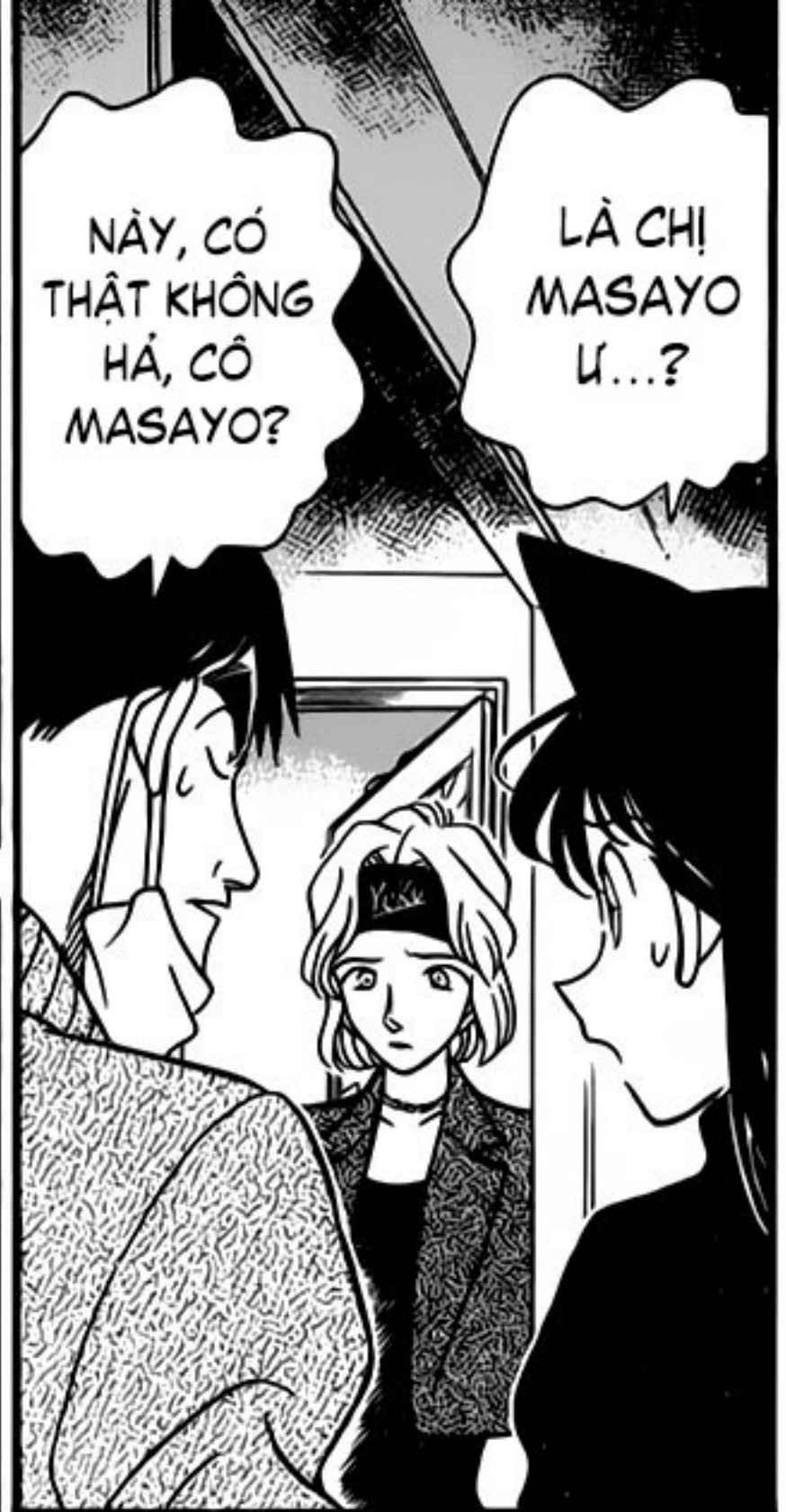
MÀ LÀ BỊ SÁT HẠI...

CÔ MINA KHÔNG HỀ TỰ TỬ...

152



PHẢI... LÀ CÔ ĐÓ, CÔ MASAYO!



SFX: RẦM

153



CÔ
MASAYO
ĐÃ LỢI
DỤNG ĐIỀU
NÀY ĐỂ
LỪA
CHÚNG
TA...

ĐÚNG VẬY... PHẦN
BĂNG DÍNH Ở BÊN
TRONG NẾU CHỈ NHÌN
QUA CỬA KÍNH SẼ
THẤY NÓ GIỐNG HẾT
NHƯ BỊ BỊT KÍN CẢ
PHÒNG...

Ý ANH
LÀ...

NÀY
...

VẬY LÀ
CÁNH CỦA
NGAY TỪ
ĐẦU ĐÃ
KHÔNG HỀ
BỊ DÁN KÍN
PHẢI
KHÔNG
...?

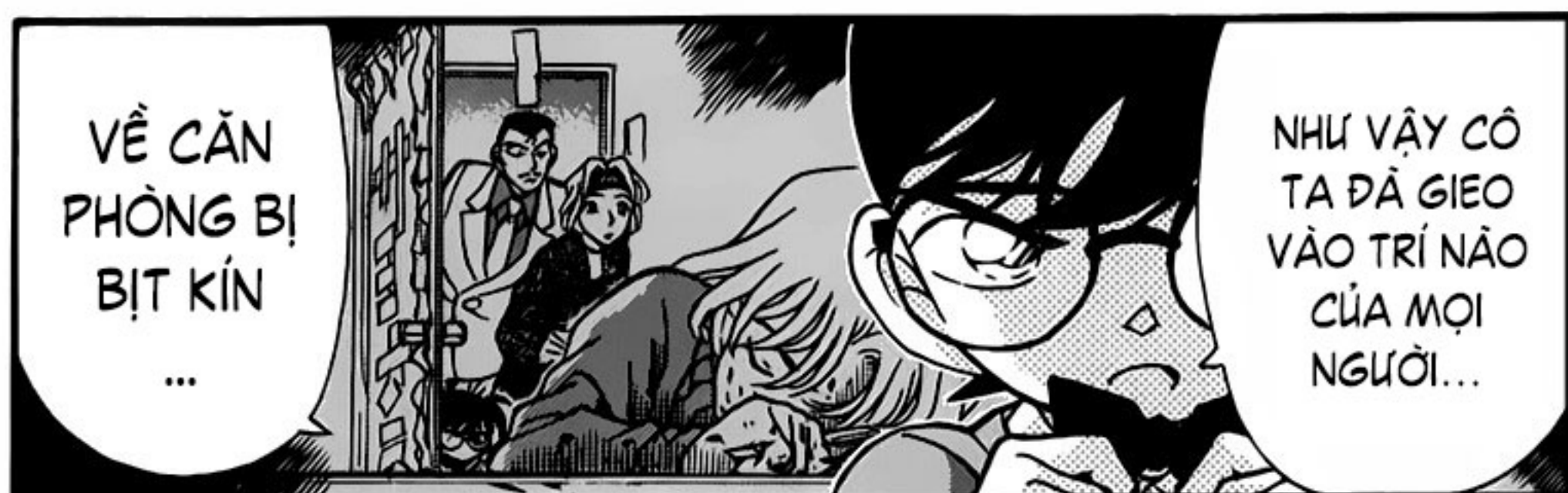
NÓ CÙNG GIỐNG NHƯ
KIỂU... CHẾ ĐỘ TRẢ LỜI
TỰ ĐỘNG ĐƯỢC BẬT
KHÔNG CÓ
NGHĨA LÀ
KHÔNG CÓ
AI Ở NHÀ...

154

PHẦN BÊN TRONG CÁNH CỬA BỊ
CHE KHUẤT NÊN KHÔNG NHÌN
THẤY ĐƯỢC! MÀ NẾU GIẢ SỬ
BĂNG DÍNH Ở BÊN TRONG ĐÃ BỊ
BONG RA TỪ TRƯỚC ĐI CHẴNG
NỮA THÌ LÚC VÀO CÙNG KHÓ
MÀ XÁC ĐỊNH ĐƯỢC
NÓ ĐÃ BỊ BONG
RA TỪ KHI
NÀO....

SAU ĐÓ DÙNG DAO
CẮT CỔ TAY EM GÁI
ĐẾN CHẾT, VÀ CUỐI
CÙNG GIẬT MẠNH CỦA
ĐÃ BỊ DÁN CHẶT
BĂNG DÍNH ĐỂ RA
NGOÀI, RỒI ĐÓNG
LẠI NHƯ BÌNH
THƯỜNG...

CHÍNH XÁC... SAU KHI BỎ
THUỐC NGỦ VÀO CỐC BIA
LÀM EM GÁI MÌNH THIẾP ĐI,
CÔ MASAYO MANG NẠN
NHÂN VÀO PHÒNG TẮM RỒI
DÙNG BĂNG DÍNH DÁN XUNG
QUANH CỬA SỐ VÀ
CỬA RA VÀO,



155





VIỆC NÀY
ĐÃ ĐƯỢC
ĐỘI KIỂM
TRA DẤU
VÂN TAY
XÁC
MINH...

BẰNG CHỨNG
CHÍNH LÀ NHỮNG
THÙNG BÌA CÁC
TÔNG ĐÃ ĐƯỢC SỬ
DỤNG MỘT LẦN VÀ
VẾT DÍNH TRÊN
MÉP BÀN DO BĂNG
DÍNH DÁN LÊN...



TẮT NHIÊN
CÔ TA ĐÃ
ĐEO GĂNG
TAY ĐỂ
TRÁNH DẤU
VÂN TAY BỊ
LƯU LẠI...

SAU ĐÓ, CÔ
TA DÙNG
CHÍNH NHỮNG
ĐOẠN BĂNG
DÍNH ĐÓ ĐỂ
DÁN KÍN CỬA
VÀ TẠO
THÀNH CHỮ
"VĨNH BIỆT".



TRƯỚC KHI HẠI CHẾT
EM GÁI MÌNH, CÔ
MASAYO ĐÃ NHỜ
NẠN NHÂN CẮT
NHỮNG ĐOẠN BĂNG
DÍNH DÁN LÊN MÉP
BÀN...

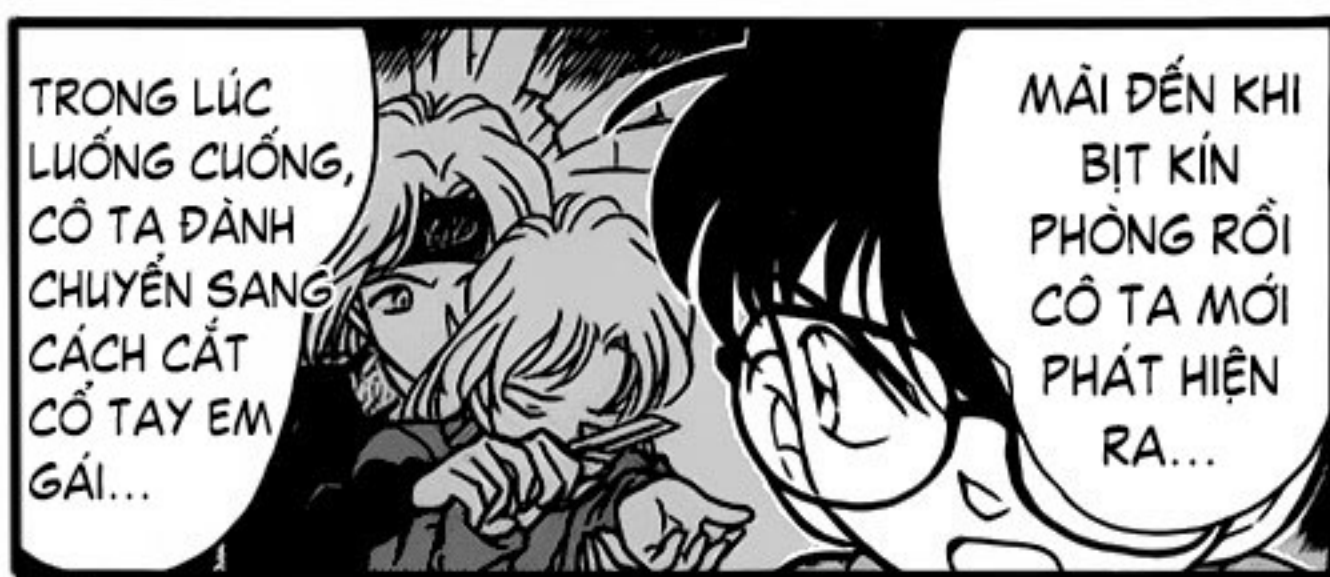


NHƯNG TIẾC
LÀ NƯỚC
RỬA EM GÁI
MUA VỀ
LẠI CÙNG
1 LOẠI...

BAN ĐẦU, DỰ ĐỊNH
CỦA CÔ TA LÀ BỊT
KÍN PHÒNG RỒI
TRỘN 2 LOẠI
NƯỚC RỬA KHÁC
NHAU LẠI ĐỂ
SINH RA KHÍ
ĐỘC...



CÙNG XIN BỔ SUNG
RẰNG NGƯỜI NHỜ NẠN
NHÂN ĐI MUA BĂNG
DÍNH VÀ 2 CHAI NƯỚC
RỬA PHÒNG TẮM
CÙNG CHÍNH LÀ CÔ
MASAYO!!



TRONG LÚC
LUỐNG CUỐNG,
CÔ TA ĐÀNH
CHUYỂN SANG
CÁCH CẮT
CỔ TAY EM
GÁI...

MÃI ĐẾN KHI
BỊT KÍN
PHÒNG RỒI
CÔ TA MỚI
PHÁT HIỆN
RA...



HỪ...

TÔI NÓI
KHÔNG SAI
CHỮ, CÔ
MASAYO
...



VÀ NGƯỜI BỊ NGHI
NGỜ ĐẦU TIÊN CHẮC
CHẴN PHẢI LÀ TÔI,
NGƯỜI TỪNG Ở
CÙNG RỒI...

CÙNG PHẢI
THÔI... NẾU
ĐÚNG THEO
NHỮNG GÌ
ÔNG PHÂN
TÍCH THÌ CÓ
THỂ LẮM
CHỨ...



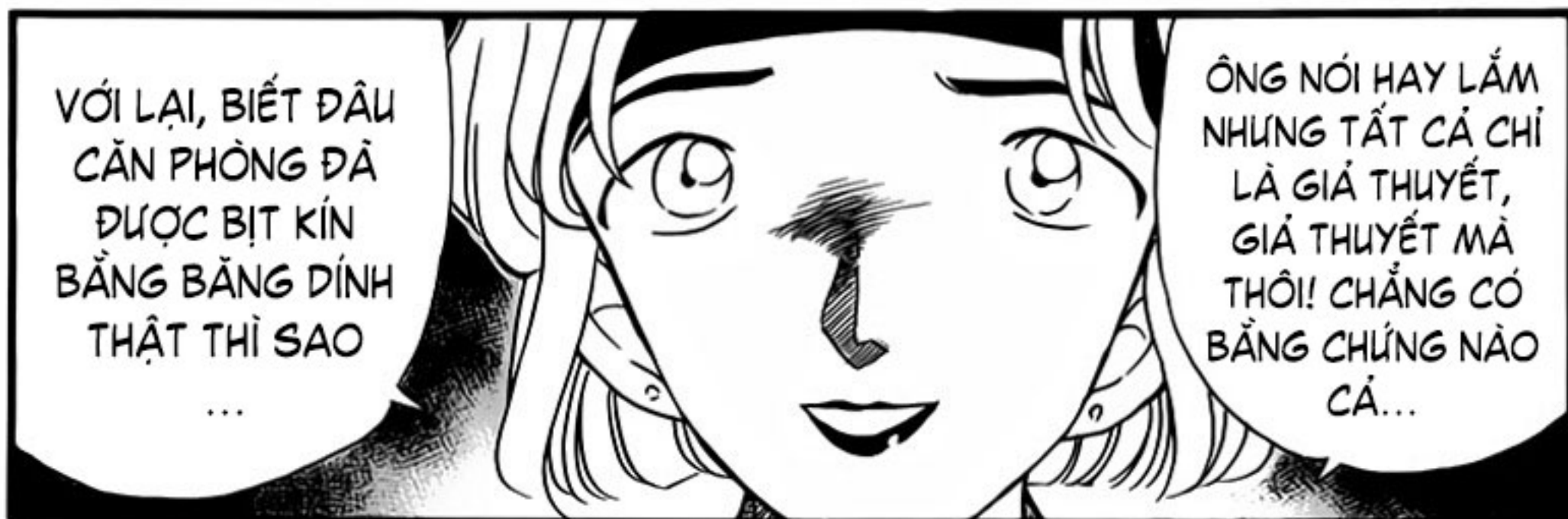
CÔ
MASA-
YO...

HA HA
HA HA!!



HAY LÀ
THẤY TÔI
ĐÃ CẮT CỔ
TAY EM
TÔI!?

NHƯNG ÔNG
CÓ TẬN MẮT
NHÌN THẤY
TÔI DÁN
BĂNG DÍNH
KHÔNG?



VỚI LẠI, BIẾT ĐÂU
CĂN PHÒNG ĐÃ
ĐƯỢC BỊT KÍN
BẰNG BĂNG DÍNH
THẬT THÌ SAO
...

ÔNG NÓI HAY LẮM
NHƯNG TẤT CẢ CHỈ
LÀ GIẢ THUYẾT,
GIẢ THUYẾT MÀ
THÔI! CHẴNG CÓ
BẰNG CHỨNG NÀO
CẢ...

157



TUY
NHIÊN
...

**NÀY ANH
MORI!!**



TÔI KHÔNG HỀ
CÓ BẰNG
CHỨNG CHỨNG
TỔ CÔ ĐÃ BỊT
KÍN CĂN
PHÒNG...

CÔ NÓI
RẤT
ĐÚNG
!!



NÀY, THẾ
LÀ THẾ
NÀO HẢ,
ANH
MORI?

TÔI NÓI
THẾ ĐÚNG
KHÔNG
NGÀI
THANH
TRA?



158









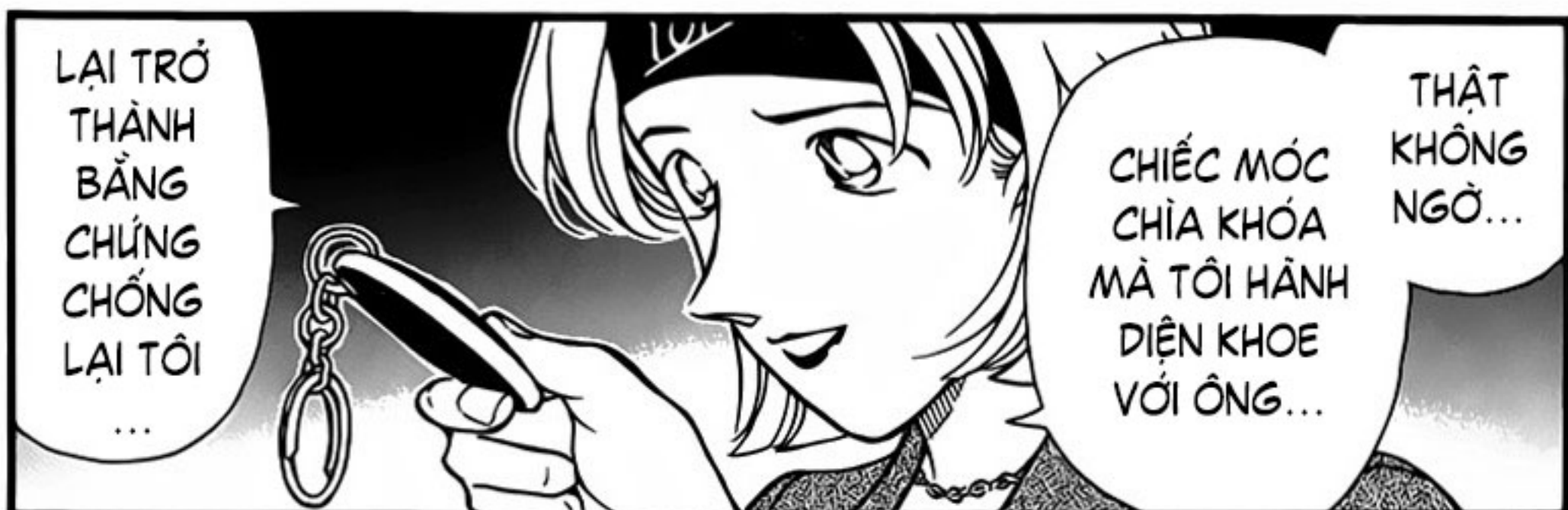
RỒI KHI
BIẾT ANH
KENJI ĐÃ
ĐẾN ĐÂY
TÔI QUÁ
...

CHO ĐẾN KHI
TÔI THẤY
CHIẾC MÓC
CHÌA KHÓA CÓ
HÌNH LOGO
TƯƠNG TỰ VÀ
VẾT MÁU DÍNH
Ở TRÊN LỖ
CỬA...



ĐÚNG VẬY...
NGAY TỪ ĐẦU
TÔI ĐÃ CẢM
THẤY CÓ GÌ ĐÓ
RẤT LẠ NHƯNG
MÃI VẪN KHÔNG
BIẾT LÀ GÌ
...

NHƯNG MÀ ÔNG
GIỎI THẬT
ĐẤY... TÔI NHỚ
ÔNG KHÔNG CÓ
CÁI BĂNG THẺ
NÀY MÀ?



LẠI TRỞ
THÀNH
BĂNG
CHỨNG
CHỐNG
LẠI TÔI
...

CHIẾC MÓC
CHÌA KHÓA
MÀ TÔI HÀNH
DIỆN KHOE
VỚI ÔNG...

THẬT
KHÔNG
NGỜ...

161



2 CHỊ EM
CÔ RẤT
HỢP NHAU
CƠ MÀ!?

NHƯNG LÍ
DO GÌ MÀ
CÔ LẠI HẠI
CHẾT MINA
...



VẬNG...
BÂY GIỜ
NGÀI ĐƯA
TÔI VỀ ĐỒN
HAY ĐẾN
ĐẦU CÙNG
ĐƯỢC...

VẬY LÀ CÔ
ĐÃ THỪA
NHẬN TỘI
LỖI CỦA
MÌNH...?

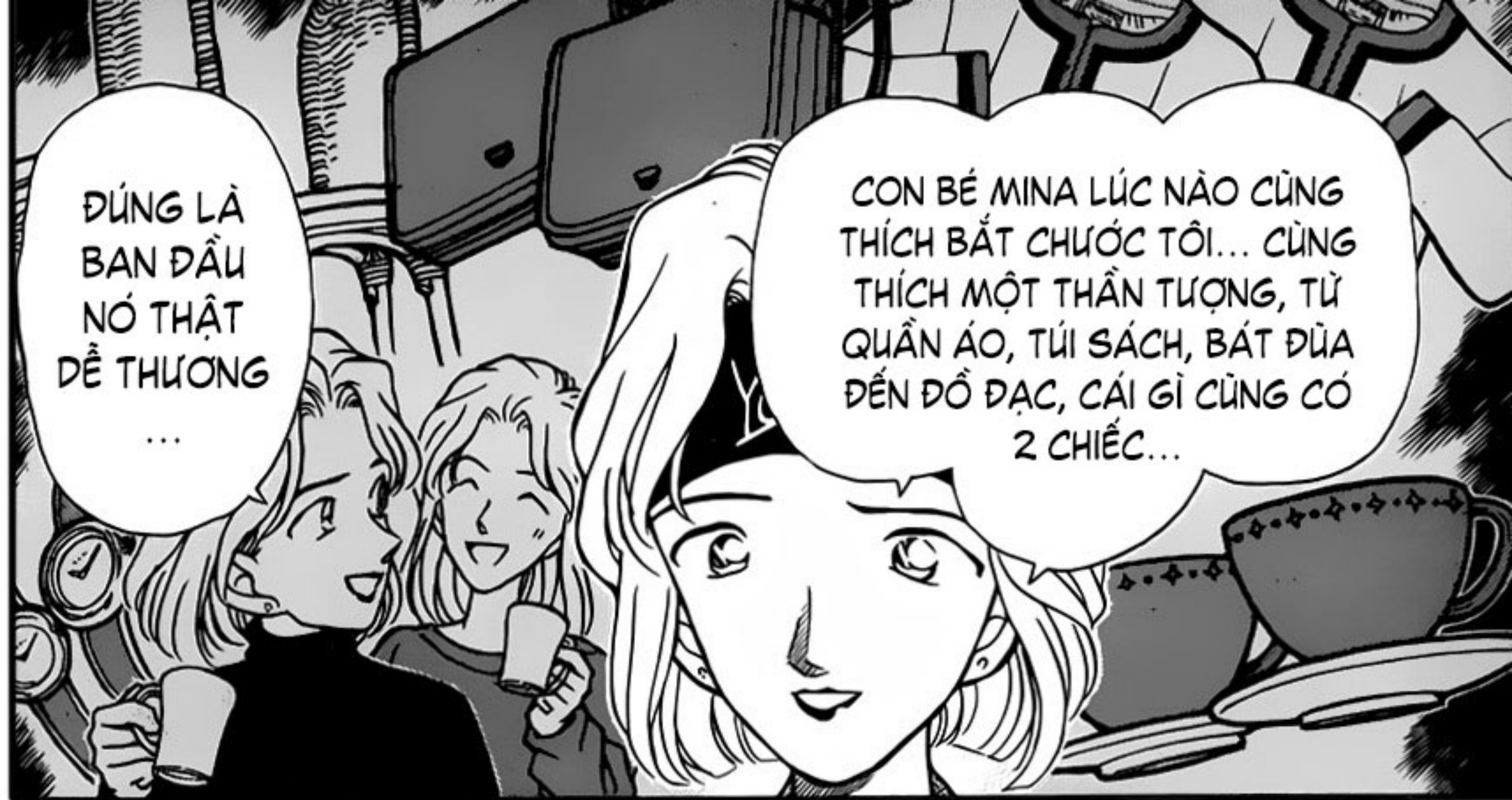


CÔ NÓI
SAO?

DO HỢP
NHAU
QUÁ
CHĂNG
...



CŨNG
CÓ
LẼ...



ĐÚNG LÀ
BAN ĐẦU
NÓ THẬT
DỄ THƯƠNG
...

CON BÉ MINA LÚC NÀO CÙNG
THÍCH BẮT CHƯỚC TÔI... CÙNG
THÍCH MỘT THẦN TƯỢNG, TỪ
QUẦN ÁO, TÚI SÁCH, BÁT ĐUA
ĐẾN ĐỒ ĐẠC, CÁI GÌ CÙNG CÓ
2 CHIẾC...



EM LẠI THÍCH
NGƯỜI ĐÀN
ÔNG CỦA CHỊ
MẮT RỒI, CUỐI
CÙNG EM ĐÃ
THỎ LỘ VỚI
ANH ẤY...

CHỊ ƠI
CHO EM
XIN LỖI
NHÉ...



NÓ VỪA
CƯỜI, VỪA
NGÂY NGÔ
NÓI VỚI
TÔI THỂ
NÀY...

NHƯNG
RỒI... CHO
ĐẾN MỘT
NGÀY TÔI
BỊ CHÍNH EM
GÁI MÌNH
XỎ MÙI...



LÀ ANH ĐẤY!
CON BÉ ĐÃ CƯỚP
MẮT NGƯỜI BẠN
TRAI MÀ TÔI HẸN
HỒ SUỐT 5
NĂM...

PHẢI
...

NÀY, Ý
CÔ LÀ
...

162



CÔ
NHẦM
RỒI
MASA-
YO...

KHỎI MẮT
TÔI CÀNG
SỚM
CÀNG
TỐT...

TÔI ĐÃ
MUỐN CON
NHỎ XẤU XA
ĐÓ BIẾN
MẮT...



RỒI THÌ CÁC
NGƯỜI THÔNG
BÁO KẾT HÔN
BUỘC TÔI PHẢI
DỌN ĐI CHỖ
KHÁC...

KHÔNG NGỜ
NÓ LẠI ĐI
TRANH
GIÀNH VỚI
NGƯỜI CHỊ
RUỘT NÀY
...

DỐI TRÁ! CON
BÉ ĐÃ BẢO NÓ
LÀ NGƯỜI TỎ
TÌNH TRƯỚC
...

MINA ĐÃ GIỮ
KHOẢNG
CÁCH VỚI
TÔI VÌ CÔ
ĐÂY...

TÔI ĐÃ
BỊ CÔ
ẤY TỪ
CHỐI
RẤT
NHIỀU
LẦN...

SAO
?

NGƯỜI TỎ
TÌNH CÙNG
NHƯ ĐỀ
NGHỊ KẾT
HÔN TRƯỚC
LÀ TÔI
...

VÌ CÔ ẤY KHÔNG
MUỐN CÔ BIẾT SỰ THẬT LÀ
TÔI ĐÃ CHỌN CÔ ẤY CHỨ
KHÔNG PHẢI CÔ... KHÔNG
MUỐN LÀM TỔN THƯƠNG
LÒNG KIÊU NGẠO CAO
NGẮT TRỜI CỦA CÔ
...

ĐÂY CHẴNG QUA
LÀ ĐIỀU KIỆN CÔ
ẤY YÊU CẦU
TRƯỚC KHI CHẤP
NHẬN LỜI CẦU
HÔN CỦA
TÔI MÀ
THÔI...

BÂY GIỜ TÔI
KHÔNG CÓ CÁCH
NÀO ĐỂ CHO CÔ
HIỂU ĐƯỢC TÂM
LÒNG CỦA EM
GÁI CÔ...

CON BÉ ĐÓ
MÀ LẠI
QUAN TÂM
ĐẾN TÔI
Ư...

THÔI ĐỪNG
NÓI LUNG
TUNG NỮA
ĐI...

NGƯỜI CHỦ
CỦA HÀNG
TIỆN LỢI ĐÃ
NÓI THẾ
NÀY...

**ÔNG THÌ
BIẾT CÁI GÌ
MÀ NÓI?**

ĐẾN
CẢ
ÔNG
NỮA
Ư...

ÔNG
...

NHƯNG VIỆC
EM CÔ LÚC
NÀO CÙNG
TÔN TRỌNG,
YÊU QUÝ CÔ
THÌ TÔI XIN
KHẲNG ĐỊNH
LÀ CÓ...



BẢO VỆ
TÍNH
MẠNG
CHO CÔ
ĐÂY!!

VÌ CÔ
ẦY
MUỐN
...

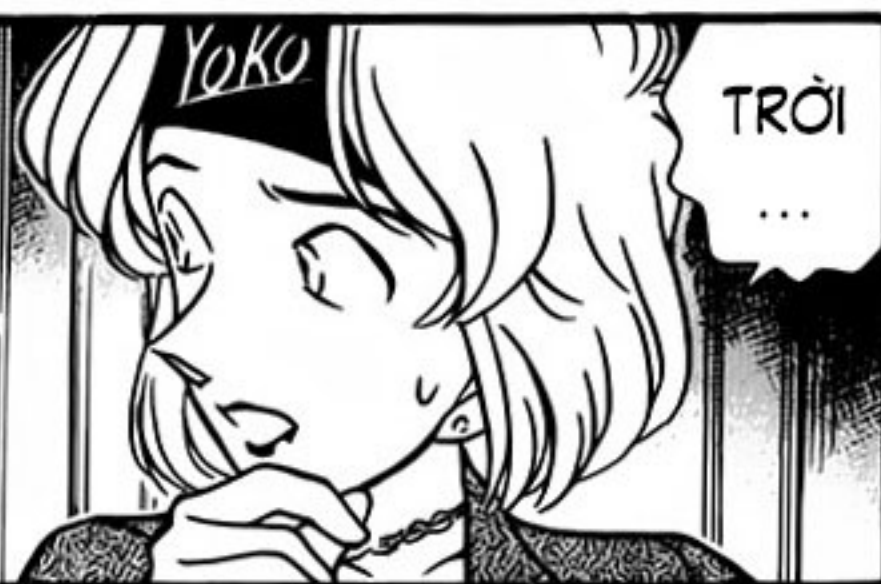


CÔ ẤY ĐÃ
ĐỔI LẤY CHAI
GIỐNG CHAI
KIA ĐỂ
KHÔNG BỊ
SINH KHÍ ĐỘC
NẾU TRỘN
LẦN VÀO
NHAU...

TRONG LÚC TÍNH TIỀN,
EM GÁI CÔ ĐÃ ĐỘT
NGỘT XIN ĐỔI MỘT
CHAI NƯỚC RỬA NHÀ
TẮM KHÁC...



TRỜI
ƠI...



TRỜI
...

164



MINA
...

MINA
...



LÀ NÓI
ĐỔI
ĐÚNG
KHÔNG
...

EM
ƠI...



ĐÂY KHÔNG
PHẢI LÀ SỰ
THẬT ĐÚNG
KHÔNG
MINA...



MỘT VỤ ÁN ĐAU
LÒNG, TÌNH
THƯƠNG BỊ HIỂU
LẦM ĐÃ BIẾN
THÀNH LÒNG
HẬN THÙ...

**MINAA-
AAA!!!**

SỰ HỐI HẬN
MUỘN MÀNG
VANG LÊN
TRONG
TIẾNG GÀO
THÉT...

GIỜ CHỈ
CÒN LÀ
DỊ VẬT...

NHỮNG
KỈ NIỆM
MỘT
THỜI CHỊ
EM VUI
VẺ...

ĐỨNG
LẶNG
TRƯỚC
GIỜ...

CHỈ CÓ
ĐÔI CỐC
VÀ BÀN
CHÁI...



A, NGÀI MORI!

YOKO, HỒI THIÊN THẦN XINH ĐẸP CỦA TÔI.



HÁT NỮA ĐI!
HÁT NỮA ĐI!

SAU ĐÓ...



CHU

EM HẠNH PHÚC QUÁ!



TẤT NHIÊN RỒI!

NGÀI VẪN GIỮ LỜI HỨA ĐẾN XEM EM BIỂU DIỄN!



EM KHIẾN TÔI SUNG SƯỚNG QUÁ...
CHỆP CHỆP

THÔI MÀ YOKO, AI LẠI LÀM THẾ TRƯỚC MẶT FAN CƠ CHỮ...
CHỆP CHỆP

166



YOKO...
♡

CHẮC BỐ ĐANG NẪM MƠ ĐƯỢC ĐẾN XEM BIỂU DIỄN ĐÂY MÀ...

BÁC ẤY VỪA CƯỜI VỪA NGỦ CHỊ NHỈ...

THÔI MÀ...



167



名探偵 **CONAN**

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE
CONAN

LIỆU CỔ NÀNG CÔNG
CHỦA NÀO NGỦ QUÊN Ở
NƠI NÀY KHÔNG NHÌ?



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, kun

Raw: Minkun

FILE 178: LỜI MỜI TỐI LÂU ĐÃI BỊ CỎ LẬP



171



SFX: SOẠT

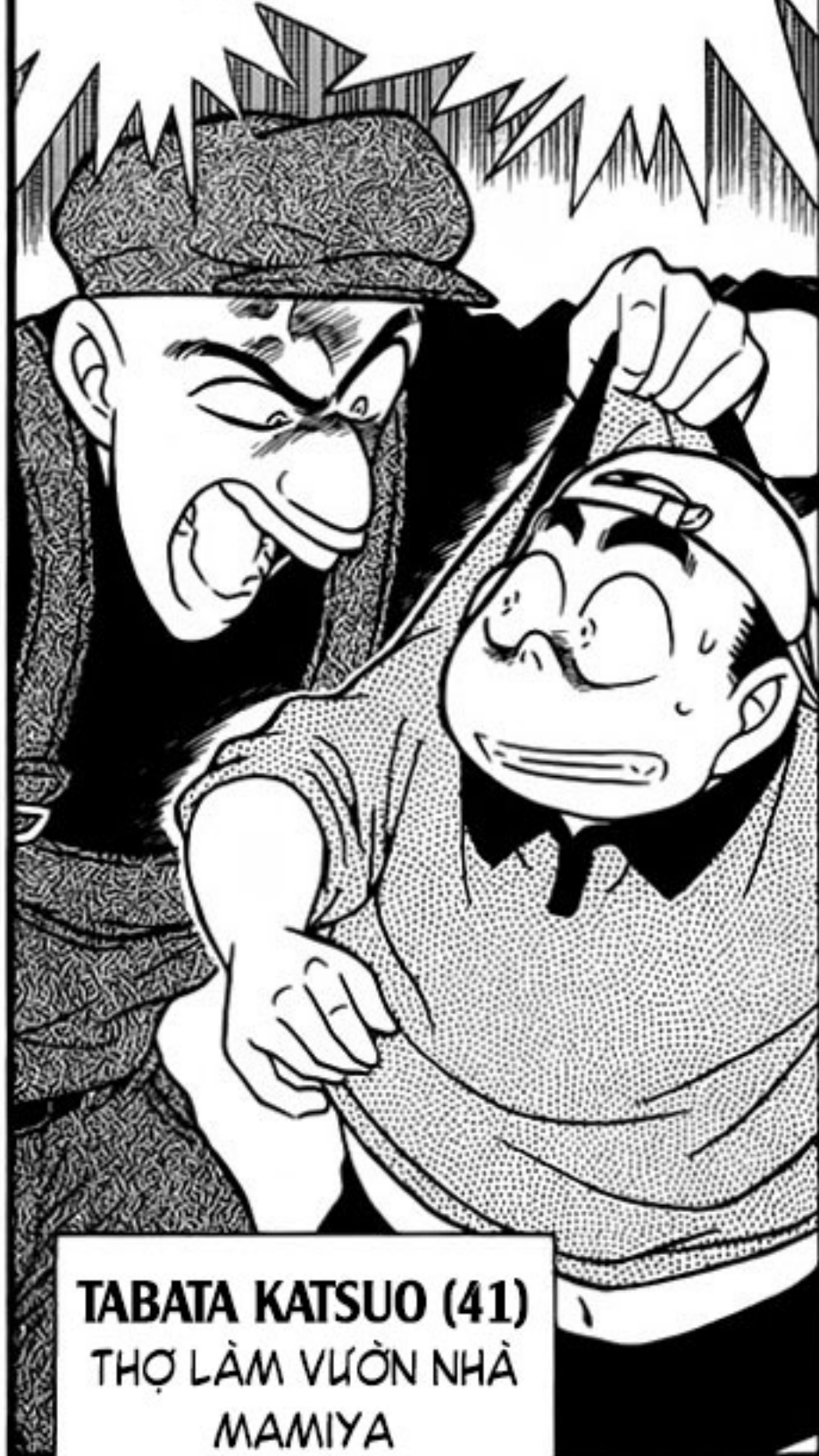
SFX: BỊCH





**AI CHO
TỰ TIỆN
VÀO ĐÂY
HẢ!?**

**RANH CON,
MÀY LÀ ĐÚA
NÀO!?**



TABATA KATSUO (41)
THỢ LÀM VƯỜN NHÀ
MAMIYA



MAMIYA MITSURU
(49) CHỒNG CỦA
TRƯỞNG NỮ NHÀ
MAMIYA (CON RỂ)



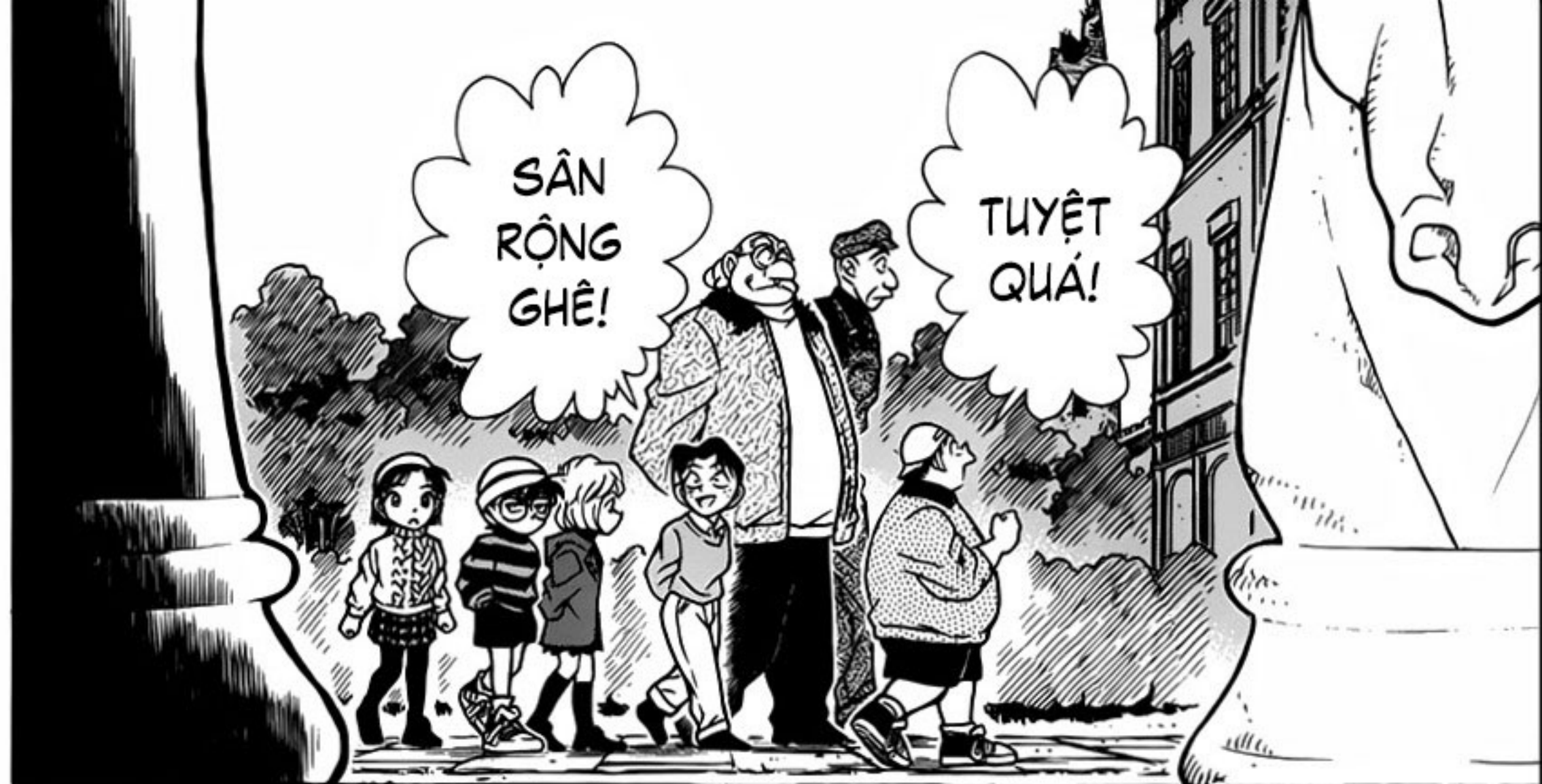


173



SFX: KẾT KẾT





174





CÒN ÔNG SADA AKI ĐÃ MẤT VÌ BỆNH CÁCH ĐÂY 6 NĂM RỒI ...

ĐÂY LÀ ÔNG MITSURU, CHỒNG THỨ 2 CỦA BÀ CHỦ...

THẾ NGƯỜI LÚC NÀY LÀ AI VẬY?



TÔI NGHE HỌ NÓI ÔNG SADA AKI LÀM VIỆC NÀY ĐỂ TIẾP NỐI TÂM NGUYỆN CỦA ÔNG CỤ ĐÃ MẤT CÁCH ĐÂY 15 NĂM...

VÀNG... HÀNG NGÀY TÔI VẪN CHĂM SÓC CỎ TƯƠI TỐT ĐỂ GIỮ ĐƯỢC BẢN CỜ ĐÚNG LỜI DẶN CỦA ÔNG CHỦ TRƯỚC ĐÃ QUÁ CỐ SADA AKI CỦA CHÚNG TÔI...

Ở ĐÂY CÓ VỊ NÀO THÍCH CHƠI CỜ SAO?



VỤ CHÁY KHỦNG KHIẾP ?

4 NĂM TRƯỚC, BÀ CHỦ CÙNG ĐÃ QUA ĐỜI TRONG MỘT VỤ CHÁY KHỦNG KHIẾP...



CHUYỆN KINH HOÀNG ĐÓ XẢY RA NGAY SAU KHI BÀ CHỦ QUAY VỀ THĂM LÂU ĐÀI SAU NHIỀU NĂM XA CÁCH ĐỂ MỪNG SINH NHẬT CỤ BÀ... NGỌN LỬA BỐC CHÁY SUỐT TỪ LÚC NỬA ĐÊM ĐẾN GẦN SÁNG...

ÔNG CÓ THẤY TÒA THÁP BỊ CHÁY ĐEN Ở ĐẲNG KIA KHÔNG... TRƯỚC ĐÂY NÓ TỪNG LÀ PHÒNG NGỦ CỦA BÀ CHỦ...

175



VÀ CÁ CẬU CHỦ ĐANG NGỒI Ở CHỖ KIA ...



NHỮNG NGƯỜI MAY MẮN THOÁT CHẾT CHỈ CÓ Đám GIÚP VIỆC MỚI ĐẾN LÀM NHƯ TÔI, CỤ BÀ NẪM Ở PHÒNG KHÁC DO BỊ CÚM, VÀ ÔNG MITSURU, MAY HƠN BÀ CHỦ, CHẠY KỊP TRONG GIÂY LÁT...



MÀ LÚC ĐÓ ĐÂU CHỈ CÓ MỖI BÀ CHỦ... CÁ NHỮNG NGƯỜI BẠN THÂN BÀ ẤY DẪN VỀ CHƠI, NHỮNG NGƯỜI GIÚP VIỆC LÂU NĂM CỦA CỤ BÀ VÀ ÔNG QUẢN GIA, TẤT CẢ KHOẢNG 10 NGƯỜI ĐÃ MẤT MẠNG TRONG Đám CHÁY...



176





RẤT GIỐNG
KHUÔN
MẶT CỦA
CỤ ÔNG

...

177



BÀ ẤY
VÀ ÔNG
SADAAKI
CÓ LÚC
CÒN CẢI
NHAI VỀ
CHUYỆN
NÀY...

CÒN BÀ CHỦ
THÌ LẠI
KHÔNG THÍCH
ĐIỀU ĐÓ...



ÔNG RẤT
KÍNH TRỌNG
CỤ ÔNG
TRƯỚC ĐÂY
ĐÃ TỪNG LÀ
HỌC GIẢ
NGHIÊN CỨU
LỊCH SỬ.

ÔNG
SADAA-
KI ĐẾN
ĐÂY Ở
RẼ...



LÀ ÔNG
SADAAKI
VÀ BÀ
CHỦ...

THẾ CÒN
BỨC CHÂN
DUNG Ở 2
BÊN LÀ
CỦA AI
VẬY?

"BỐ LÚC NÀO
CŨNG CHỈ TRI
THỨC TRIẾT LÍ
MÀ THÔI..."



ÔNG ẤY KHÔNG
NHƯNG KHÔNG
TỨC GIẬN MÀ
TRÁI LẠI CÒN
RẤT VUI NỮA
CƠ ĐÂY...

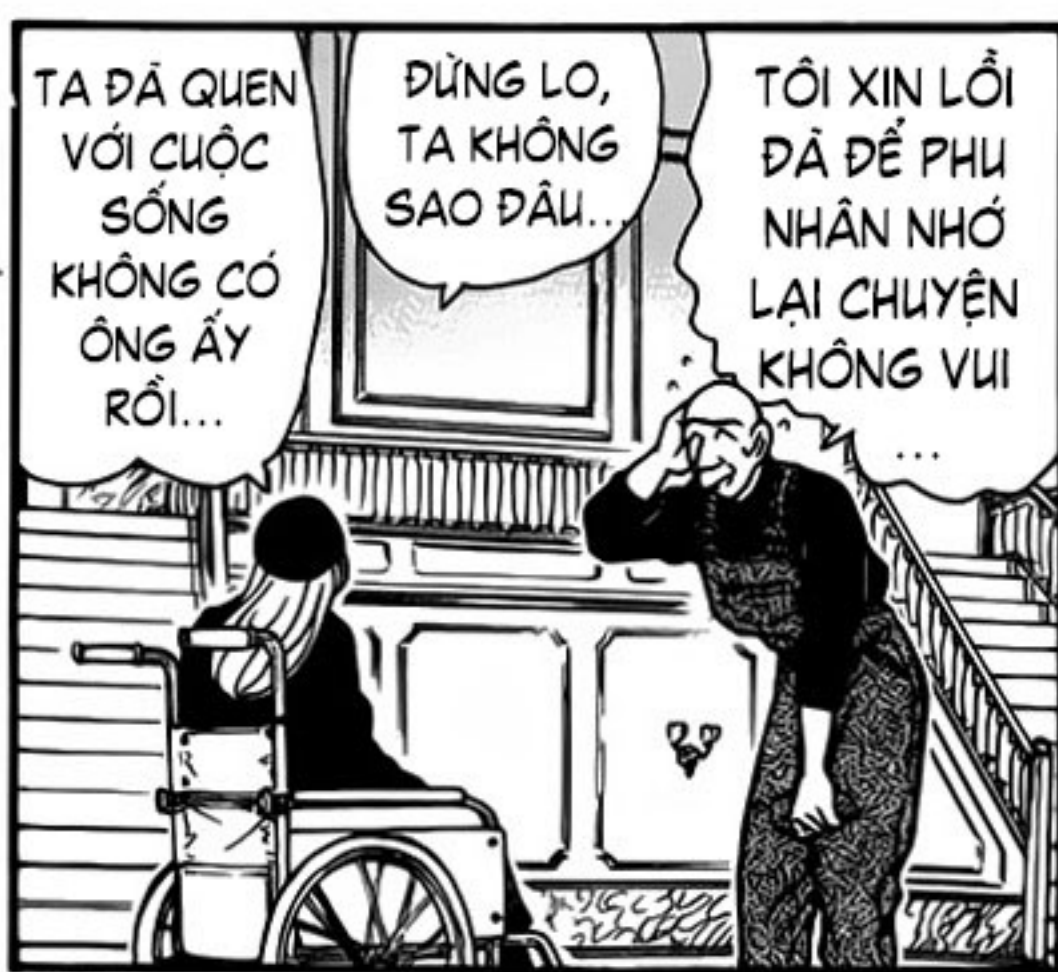
MẤY
CHUYỆN ĐÓ
ĐẾN TẠI
ÔNG ẤY
HẾT CẢ
RỒI...



PHU
NHÂN
!?

Ơ...

PHẢI
KHÔNG
?



TA ĐÃ QUEN
VỚI CUỘC
SỐNG
KHÔNG CÓ
ÔNG ẤY
RỒI...

ĐỪNG LO,
TA KHÔNG
SAO ĐÂY...

TÔI XIN LỖI
ĐÃ ĐỂ PHU
NHÂN NHỚ
LẠI CHUYỆN
KHÔNG VUI
...

MAMIYA MASUYO
(83) CHỦ NHÀ
MANIYA

178



DẠ, ÔNG ĐÂY
LÀ NHÀ KHOA
HỌC, BẠN
THÂN
CỦA
ÔNG CHỦ
A...

MÀ MẤY
NGƯỜI
NÀY LÀ
AI VẬY?

NHÀ
KHOA
HỌC?



NIỀM VUI
HAY NỖI
BUỒN RỒI
SẼ THEO
NÓ TAN
BIẾN ĐI
MẤT...

THỜI GIAN
ĐÁNG SỢ
THẬT ĐÂY
...



BẠN ĐẦU CÓ
THỂ SẼ KHÔNG
QUEN NHƯNG
KHI THỜI GIAN
TRÔI ĐI, CẢM
GIÁC ĐÓ RỒI
CÙNG NHẠT
DẦN...

CÙNG GIỐNG NHƯ
NGƯỜI TA THAY
ĐỔI HÓA TIẾT IN
TRÊN TIỀN GIẤY
HAY KÍCH THƯỚC
QUYỀN HỘ CHIẾU
THÔI MÀ...



NGƯỜI NÀY
NHẤT ĐỊNH SẼ
GIÚP CHÚNG
TA TÌM RA BÍ
ẨN GIẤU KÍN
TRONG LÂU
ĐÀI NÀY...

SẼ THÚ
VỊ LẮM
ĐÂY...



Ồ
...

"TA SẼ TẶNG KHO
BÁU LỚN NHẤT ĐỜI
MÌNH CHO NGƯỜI
NÀO GIẢI ĐƯỢC BÍ
ẨN CỦA TÒA
LÂU ĐÀI
NÀY"...

NGHE NÓI
TRƯỚC KHI
ÔNG CỤ QUA
ĐỜI ĐÃ TRẦN
TRỐI THẾ NÀY
...



BÍ
ẨN
...?



CHẲNG PHẢI
HÔM NAY NÓ
BẢO SẼ VỀ
CHÚC MỪNG
SINH NHẬT TA
SAO...?

ĐẠ?

À MÀ
CON GÁI
TA VẪN
CHƯA
ĐẾN À?



HẢ?

BÁC ƠI...
TỪ PHÒNG
NÀO CÓ
THỂ NHÌN
ĐƯỢC
TOÀN
CẢNH BÀN
CỜ A?



CÓ VẼ
CỤ BỊ
SỐC
LẮM...

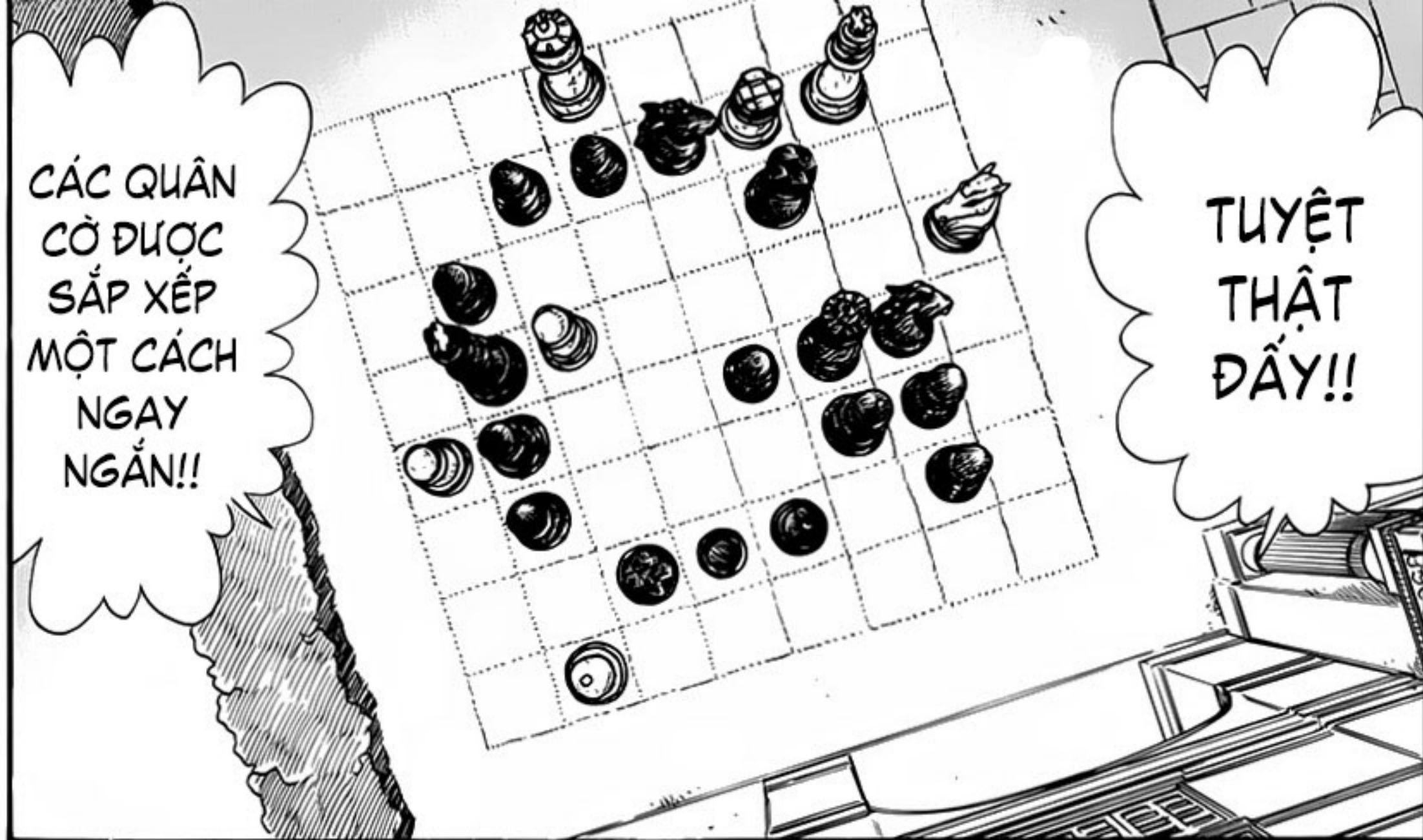
TỪ SAU VỤ
HỎA HOẠN,
TÌNH TRẠNG
BÀ CỤ VẪN
THẾ...



TA
ĐANG
RẤT
MONG
NÓ
ĐẤY!

NÓ ĐẾN THÌ
BẢO LÊN
PHÒNG TA
NGAY NHÉ
...

ĐẠ KHÔNG
ĐẦU A...
BÀ CHỦ
ĐÃ...



CÁC QUÂN
CỜ ĐƯỢC
SẮP XẾP
MỘT CÁCH
NGAY
NGẮN!!

TUYỆT
THẬT
ĐẸP!!



THẬT
KHÔNG
?

TỪ PHÒNG
NÀY CŨNG
NHÌN THẤY
ĐÂY!



NÀY! Ở ĐÂU
CƠ? TỚ
CHẴNG NHÌN
THẤY GÌ CẢ!

GENTA!
CẬU ĐỪNG
CÓ ĐÂY
NHƯ THẾ!



HAY
QUÁ
CÒN
GÌ...

ỪM
...



哇
哇



KHÔNG...
KHÔNG
SAI...

TỚ NÓI
SAI À?



CHẴNG PHẢI LÀ
NHỮNG ÁM HIỆU
MÀ CẬU RẤT THÍCH
HAY SAO?

HẢ?

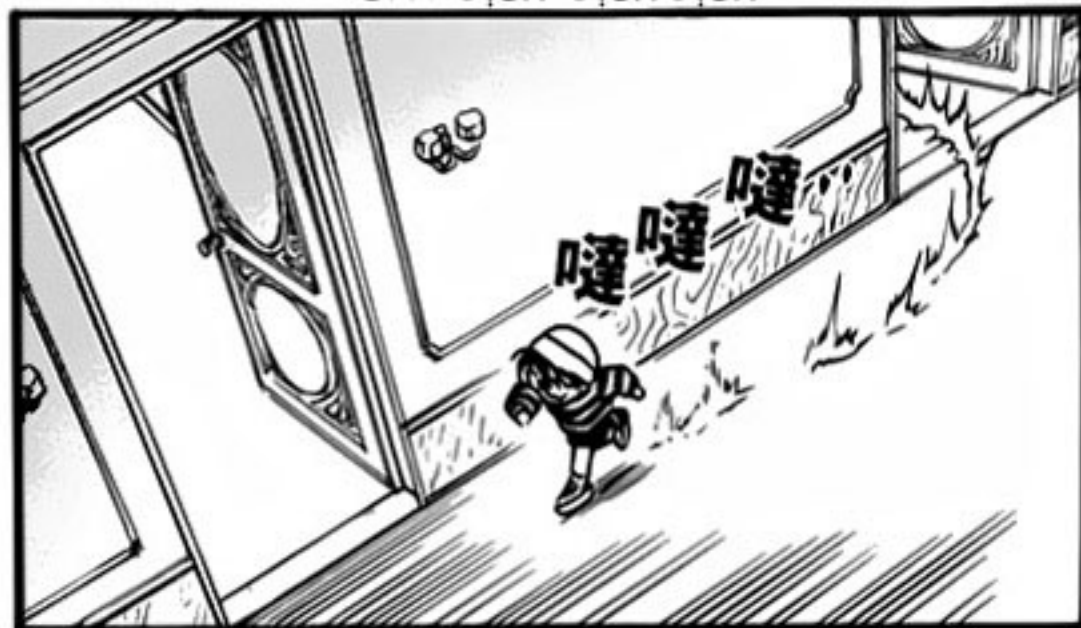


LÙ
NGỐC
KIA...

Ồ!

Ồ!

SFX: BỊCH BỊCH BỊCH



NGÀ
XUỐNG
BÂY GIỜ
ĐÂY!!

GÌ
VẬY?



**NÀY! 2 CẬU
ĐANG LÀM
GÌ THẾ HÀ!?**



CỬA SỔ
Ở CĂN
PHÒNG
LÚC NÀY
CŨNG Ở
SÁT BÊN
TƯỜNG
MÀ...

LẠ
NHÌ?



**NGHỊCH
DẠI QUÁ
ĐÂY!!**

HỌC
HỌC
HỌC



**CỤC
CỤC!**



CỘC!

CỘC!

CỘC!



VẬY THÌ
KHOẢNG
TRỐNG Ở
GIỮA LÀ
GÌ?



CẠCH!

NẾU
LÀ
ĐỒNG
HỒ
THÌ
...

SFX: TÍCH TÍCH TÍCH



TỪ XUA
ĐÃ VẬY
RỒI...



SFX: CẠCH



SFX: CẠCH

SFX: ROAT



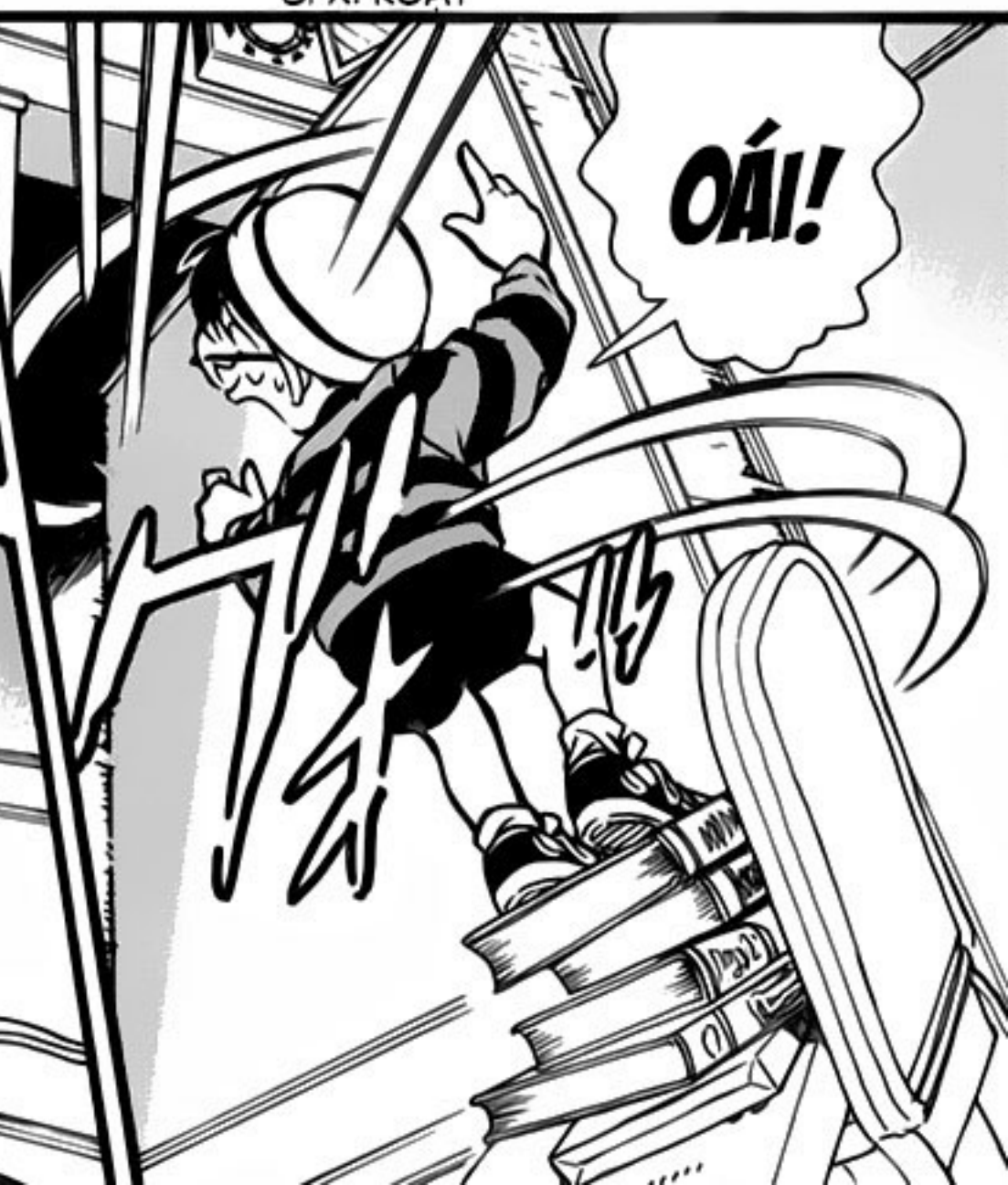
ỦA?
?

GÌ
VẬY?

82



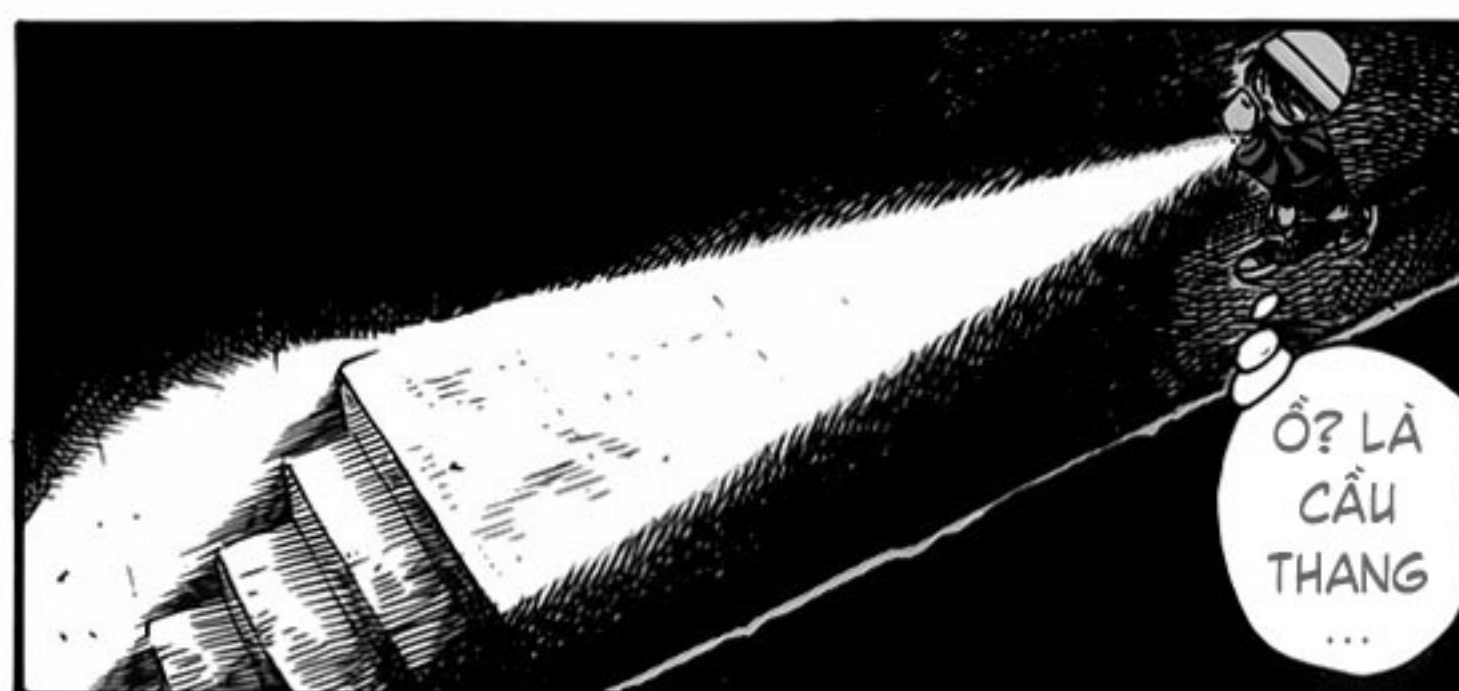
LÚC NÀY
CONAN VẪN
Ở ĐÂY CƠ
MÀ...?



OÁI!

ĐÂY KHÔNG
PHẢI LÀ MỘT
LÂU ĐÀI BÌNH
THƯỜNG...

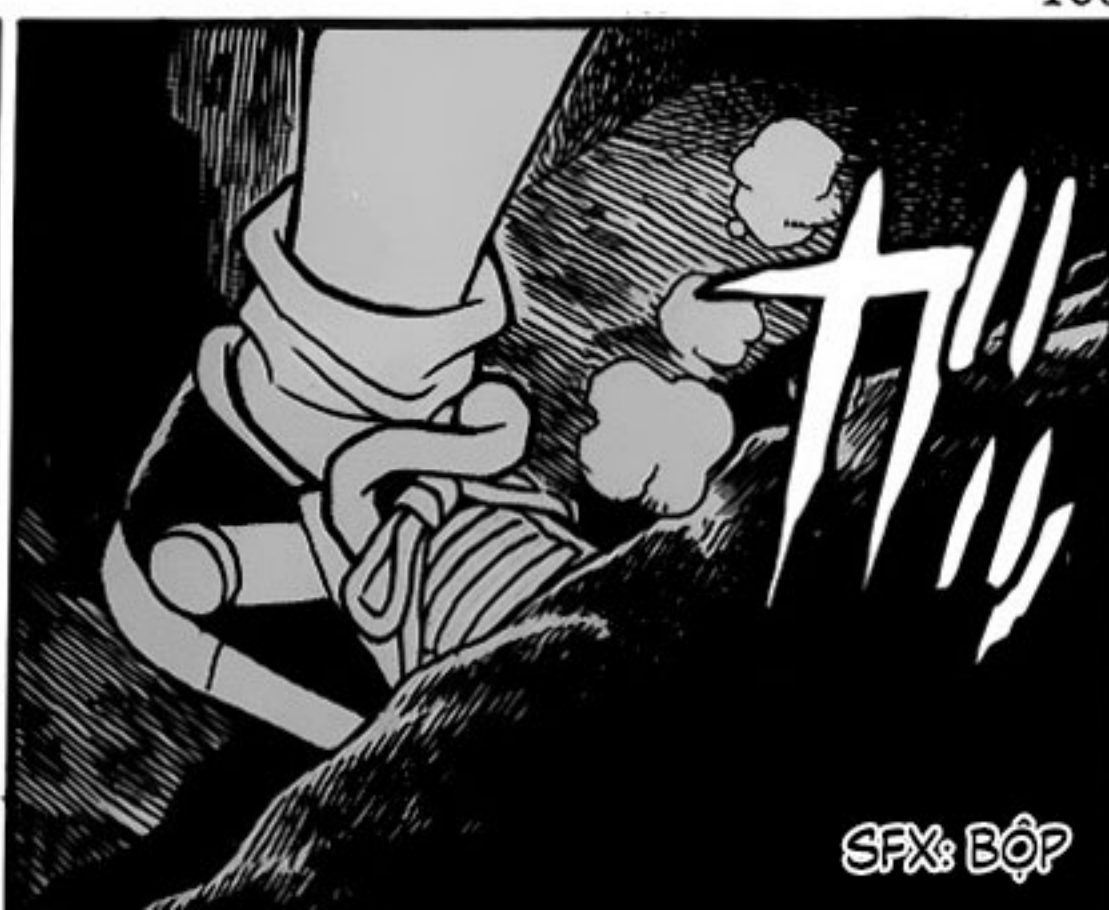
MÌNH
ĐOÁN
KHÔNG
SAI...



ĐẦU TIÊN
DỪNG ĐÈN
PIN ĐỂ RƠI
ĐÁ...



183



ĐÂY...

ĐÂY
LÀ!?

SFX: BỐP

